



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

180 EX/4 Part I

Сто восьмидесятая сессия

Париж, 5 сентября 2008 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ЧАСТЬ I

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначен для информирования членов Исполнительного совета о процессе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией. В Части I настоящего доклада сообщается о главных результатах, достигнутых в ходе первых шести месяцев двухлетнего периода 2008-2009 гг., соответствующего документу 34 С/5. В целях представления более сжатого и стратегического отчета о выполнении программы в этом докладе содержится только общая оценка основных результатов в отношении пяти крупных программ и Статистического института ЮНЕСКО. Подробная информация о результатах, достигнутых на уровне ГНД, а также по другим разделам документа 34 С/5, приводится на веб-сайте ЮНЕСКО http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=37094&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

По своему характеру этот документ не имеет административных и финансовых последствий.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

1. В ходе первого квартала двухлетнего периода была создана база, позволяющая обеспечить более целенаправленный вклад Крупной программы I в достижение целей ОДВ. В документе 34 C/5 изменена структура планирования Крупной программы I – число ГНД сокращено до четырех. Основное внимание уделено вопросам более эффективного выполнения мероприятий на региональном, кластерном и страновом уровнях, а региональные бюро взяли на себя новые функции, связанные с координацией и мониторингом программы. Выполнение задачи международной координации процесса ОДВ было поручено усиленному составу группы, непосредственное руководство которой осуществляет ADG/ED. В программе сделан акцент на осуществление мероприятий на страновом уровне, нацеленных на области, которые определены в качестве приоритетных в ЮНЕСКО и в документах общего странового программирования.
2. В процессе выполнения ЮНЕСКО своей **руководящей роли в области образования для всех (ОДВ)** была укреплена роль Организации в глобальных дискуссиях, а при обсуждении вопросов управления образованием особое внимание уделялось аспекту обеспечения равенства. В рамках Инициативы ускоренного продвижения к достижению целей образования для всех (ОДВ-ИУП) ЮНЕСКО оказывала активную поддержку странам, в частности странам постконфликтного периода, и содействовала повышению эффективности работы целевой группы ОДВ-ИУП по вопросам качества результатов обучения. На различных совещаниях по вопросам партнерства ЮНЕСКО выступала за применение холистического подхода к образованию и особо подчеркивала важную роль инклюзивности, равноправия и качества в образовании. В этой связи в апреле 2008 г. в ходе проведения Недели глобальных действий особое внимание было уделено повышению информированности общественности о важной роли качественного и инклюзивного образования. Повестка дня ОДВ была расширена за счет включения в неё вопросов, связанных с возможностями посленаучного обучения и подготовки к сфере труда. Частный сектор активно развивал **партнерские связи в области ОДВ** как на глобальном, так и на страновом уровнях. В связи с началом осуществления в Руанде ОДВ-ИУП при активном участии частного сектора ЮНЕСКО расширила привлечение партнеров из частного сектора, которые предоставляют техническое содействие в рамках национальных планов.
3. В настоящее время ЮНЕСКО завершает среднесрочный обзор **ДГООН**, который свидетельствует о прогрессе, достигнутом за последние пять лет, и содержит четкие указания в отношении развития грамотности на вторую половину десятилетия.
4. Для решения важной задачи использования национальных возможностей и потенциала в целях управления крупномасштабными программами особое внимание уделялось повышению эффективности усилий партнеров в области развития **по укреплению потенциала**. ЮНЕСКО достигла прогресса в анализе различных подходов к укреплению потенциала и завершила проведение страновых исследований, посвященных факторам, сдерживающим развитие потенциалов и перспективным стратегиям. Накопленный опыт свидетельствует о необходимости комплексных мер и сосредоточения усилий на укреплении потенциала как институционального, так и отдельных специалистов. С учетом этого ЮНЕСКО предпримет меры по повышению эффективности своих усилий в области укрепления потенциала на низовом уровне, чтобы эти усилия способствовали укреплению национального потенциала в области управления образованием, включая эффективную координацию деятельности доноров.
5. В настоящее время идет подготовка к проведению ряда всемирных конференций по развитию международного диалога по основным проблемам в различных областях образования. В рамках подготовки к проведению в ноябре 2008 г. 48-й **Международной конференции по образованию (МКО)**, посвященной инклюзивному образованию, были организованы две региональные подготовительные конференции и девять консультативных учебно-практических семинаров. Определены основные темы и проблематика **Международной**

конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI) и подготовлены 100 национальных докладов по образованию взрослых. Успешно продвигается работа, связанная с проведением в апреле 2009 г. **Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития**. В Картахене (Колумбия) в июне 2008 г. с успехом прошла первая региональная конференция по подготовке к проведению в 2009 г. **Всемирной конференции по высшему образованию**, в которой приняли участие более 3 500 специалистов. Общей проблемой в организации всех всемирных конференций, за исключением конференции ОУР, является мобилизация финансовых средств. Разработке политики также способствовало проведение региональных и субрегиональных конференций. Участники состоявшейся в мае 2008 г. в Азербайджане **субрегиональной конференции ЮНЕСКО в поддержку глобальной грамотности** рассмотрели проблемы распространения грамотности и образования взрослых, с которыми сталкиваются страны Европы, и сформулировали основные рекомендации. Проведение двух азиатских субрегиональных конференций по среднесрочному обзору ОДВ и арабской региональной конференции по среднесрочному обзору способствовало выработке рекомендаций по достижению целей ОДВ.

6. ЮНЕСКО оказала техническую помощь по вопросам **осуществления и мониторинга нормативных актов в области образования**. Осуществлялись меры с целью широкого ознакомления с Рекомендацией МОТ/ЮНЕСКО о положении учителей. Секретариат принял участие в работе миссии по сбору данных о неприсоединении к этому акту, организованной Рабочей группой Объединенного комитета экспертов МОТ/ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (**СЕАРТ**). Был усилен мониторинг обеспечения права на образование в государствах-членах, и оказана помощь по вопросам совершенствования национального законодательства и политики по обеспечению права на образование в рамках систем базового образования.

7. На **страновом уровне** государствам-членам оказана помощь в создании более эффективных систем качественного образования путем разработки более актуализированной политики, фактологических планов и совершенствования педагогической практики. В большинстве случаев мероприятия по созданию потенциала осуществлялись в связи с **разработкой и/или обзором национальных планов, политики или учебных планов**. Так, например, была организована подготовка национальных специалистов в конкретных областях с целью устранения пробелов в знаниях о процессе планирования по таким вопросам, как имитационное моделирование, сбор данных и управление информационными системами по образованию (государства в регионе Тихого океана, Шри-Ланка и Танзания), а также обеспечение качества (Африка). Была также организована подготовка специалистов в таких конкретных областях как мониторинг и оценка образования в интересах устойчивого развития (Центральная Азия). Мероприятия по укреплению потенциала способствовали проведению анализа и пересмотру политики и стратегий во всех областях образования, с уделением особого внимания **вопросам воспитания и образования детей младшего возраста** (например, в Алжире, Ливане, Марокко, Непале, Российской Федерации, Сирии, Таджикистане, Тунисе и Уругвае), **технического и профессионального образования и подготовки, а также педагогической подготовке** (арабские государства). По-прежнему сохраняется требующая решения проблема, связанная с нехваткой надежных данных в области неформального образования и распространения грамотности. ЮНЕСКО продолжала осуществлять на страновом уровне инициативу **LIFE**. В результате проведения трех региональных совещаний, посвященных этой инициативе, была пересмотрена ее стратегия. В стратегии осуществления инициативы LIFE все большую роль играет сотрудничество между странами Юга. В результате осуществления этой инициативы возросла роль деятельности по распространению грамотности в политической повестке дня нескольких стран, что подтверждается созданием новых министерств и увеличением бюджетов (Бенин, Буркина-Фасо, Мали, Нигер, Сенегал и Эфиопия).

8. Для практического воплощения политики в стенах школы необходимо большое число хорошо подготовленных учителей. ЮНЕСКО внесла вклад в **подготовку учителей** путем разработки необходимых комплектов в соответствующих областях и осуществления надзора

за мероприятиями по подготовке (например, в отношении ВОДМ в арабских государствах, базового образования в Йемене, преподавание естественно-научных дисциплин в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, профилактики ВИЧ/СПИДа в Республике Конго и образования в интересах устойчивого развития в Камбодже). Среди учителей также распространялись такие инновационные методы обучения как **использование ИКТ в образовании** в рамках дослужебной подготовки учителей в странах Азии и Тихого океана и «дифференциальной подготовки» в арабских государствах. Осуществлен пересмотр **учебных планов**, в частности, с целью включения в них таких тем, как устойчивое развитие, гендерное равенство, а также мир и диалог между культурами.

9. Обеспечение **гендерного равенства** является неотъемлемым аспектом всех мероприятий Сектора образования. В странах Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна пересматриваются учебники для дошкольных учреждений и начальных школ с целью устранения гендерных стереотипов. Техническая помощь была также оказана с целью включения гендерного аспекта в программы школьного и неформального образования и более широкого применения в исследованиях подхода, учитывающего гендерные факторы. В целях содействия проведению в жизнь более целенаправленной политики, ЮНЕСКО поощряла разбивку по половому признаку данных по ОДВ. Мероприятия по укреплению потенциала имели целью содействовать более глубокому осмыслению гендерных проблем при осуществлении политики и практических мероприятий в области образования, а также разработке эффективных решений. Учитывая, что одним из факторов, препятствующих охвату школьным образованием, особенно девочек, продолжает оставаться насилие, были разработаны стратегии по профилактике гендерно-обусловленного насилия. Особое внимание по-прежнему уделяется **Африке** – наиболее проблемному региону в плане достижения целей ОДВ. ЮНЕСКО продолжала содействовать включению проблематики, связанной с развитием образования в Африке, в глобальную повестку дня путем участия в таких мероприятиях, как четвертая Токийская международная конференция по развитию Африки и проводимая раз в два года конференция Ассоциации развития образования в Африке (АРОА) и в выполнении их решений и рекомендаций. В рамках оказания содействия в осуществлении Плана действий на второе Десятилетие образования для Африки ЮНЕСКО командировала своего сотрудника в состав Комиссии Африканского союза (АС) по образованию; с целью содействия осуществлению плана подготовки учителей в ходе второго Десятилетия в рамках **ТТИССА** был разработан план соответствующих мероприятий. ЮНЕСКО продолжала сотрудничать с государствами-членами в разработке в рамках ТТИССА фактологически обоснованной политики в отношении учителей. В соответствии с Кигальским призывом к действию ЮНЕСКО осуществляет программу базового образования в Африке (**БЕАП**). ЮНЕСКО приступила к осуществлению субрегиональных мероприятий, скоординированных с деятельностью четырех региональных экономических сообществ (РЭС), в таких приоритетных для АС областях, как информационные системы управления образованием (ИСУО), ТПОП и ВИЧ/СПИД.

10. На основе межсекторальных консультаций была учреждена целевая группа по **Межсекторальной платформе ОУР** и пересмотрены стратегия и ожидаемые результаты. ЮНЕСКО оказала помощь в создании технической группы по стратегии ДОУР для Намибии. Для региона арабских государств были разработаны и распространены рекомендуемые региональные рамки по ОУР, а для региона Тихого океана – план осуществления мероприятий в рамках межсекторальной программы ОУР. Помимо мероприятий, осуществляемых с целью повышения уровня информированности (например, конференция в Российской Федерации по сети ассоциированных школ), были разработаны учебные материалы с целью расширения возможностей по включению ОУР в программы образования. Предпринимаются усилия по включению проблематики ОУР в программы педагогического образования. В Мадридском плане действий, в котором излагается стратегия программы «Человек и биосфера» (МАБ), отражена имеющая важнейшее значение взаимосвязь между биосферными заповедниками и ОУР. ЮНЕСКО разработала учебно-методическое пособие для средств информации с целью расширения возможностей журналистов по освещению проблем ус-

тойчивого развития. В Камбодже были организованы национальные учебно-практические семинары по образованию в области всемирного наследия и ОУР.

11. ЮНЕСКО внесла вклад в разработку национальных стратегий и планов по **профилактике ВИЧ/СПИДа через образование** в Эфиопии, Монголии, Судане и нескольких районах Китая. Вопросы профилактики ВИЧ/СПИДа включены в учебные планы начального, среднего и/или высшего образования 12 стран. Для учителей и преподавателей педагогических образовательных учреждений была организована специальная подготовка по разработке соответствующих учебных планов, а для африканских стран подготовлены брошюры для университетов и разработаны учебные планы по преподаванию естественно-научных дисциплин. Была также организована подготовка работников средств информации по вопросам распространения информации о профилактике ВИЧ/СПИДа. ЮНЕСКО разработала несколько пособий и подготовила ряд публикаций, в основном в рамках проводимой на постоянной основе работы по совершенствованию учебно-методического пособия ОБРАСПИД, а также пособие по использованию возможностей искусства для профилактики ВИЧ/СПИДа и материалы для курса «Женщины и ВИЧ/СПИД» в рамках системы ООН.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

12. Основное внимание было уделено **созданию прочной базы знаний для проведения более эффективной политики**, принимая во внимание тот факт, что задачи, решаемые в рамках КП II, охватывают самые различные дисциплины и области, и сектору приходится привлекать и использовать знания, получаемые из разных источников. В связи с этим мероприятия, осуществляемые в рамках КП II, были направлены на достижение таких целей как совершенствование образования и профессиональной подготовки, заполнение пробелов в знаниях и содействие обмену знаниями, развитие взаимодействия между промышленными предприятиями и университетами и разработку дополнительных рекомендаций в области политики. Примером использования Организацией такого комплексного подхода в Африке является целенаправленное содействие в применении обновленной научной, технологической и инновационной политики, создании научных и технологических парков и инкубаторов, а также в использовании биотехнологий в сельском хозяйстве в качестве конкретного вклада в реализацию Африканского сводного плана действий НЕПАД в области науки и техники в целях социально-экономического развития. Так, например, ЮНЕСКО в рамках этих усилий по обеспечению более широкого применения науки и технологии в интересах развития в настоящее время оказывает помощь правительству Кении в разработке генерального плана создания научного парка в Найроби.

13. Начало двухлетнего периода ознаменовалось также заметным ростом спроса на услуги в области **формулирования, оценки и осуществления научной политики**. В рамках участия ЮНЕСКО в осуществлении Сводного плана действий Африканского союза (АС) в области науки и техники пятнадцать стран¹ представили заявки об оказании помощи в пересмотре или формулировании национальной политики в области науки. Завершены мероприятия по формулированию научной политики для Демократической Республики Конго, и начата разработка такой политики для Бенина, Бурунди, Ботсваны, Кот-д'Ивуара, Мадагаскара и Танзании. Планируется осуществить полное картирование политики в области НТИ, а также научного и технологического потенциала в Африке. Несколько двусторонних доноров заявили о своей готовности оказать помощь в осуществлении этих мероприятий. В соответствии с духом особых партнерских связей, к поддержанию которых содержится призыв в Декларации, принятой главами африканских государств и правительств в Аддис-Абебе в январе 2007 г., и в знак признания роли ЮНЕСКО в созыве Кластера ООН по науке и технологии в поддержку АС/НЕПАД, а также ее особого вклада в осуществление Сводного плана действий АС в области науки и технологии, Президиум Совета министров африканских стран по науке и технике (АМКОСТ) предложил Организации войти в состав Руководящего комитета.

14. ЮНЕСКО осуществляет также деятельность, связанную с удовлетворением восьми заявок государств-членов из регионов Азии, Европы и арабских государств² об оказании помощи по вопросам формулирования или совершенствования политики в области науки. В арабских государствах ЮНЕСКО координирует мероприятия по картированию потенциала НТИ в этом регионе с целью использования этих данных для разработки первой всеобъемлющей региональной стратегии в области науки, технологии и инноваций для арабских государств. Другой отличительной чертой отчетного периода в этом регионе является помощь в создании музеев естествознания в Йемене и Катаре в контексте усилий по повышению уровня информированности общественности по вопросам науки и технологии.

15. В качестве примера крупного вклада в **создание потенциала** можно назвать открытие в Куала-Лумпуре (Малайзия) Международного центра по сотрудничеству между странами Юга в областях науки, технологии и инноваций. ЮНЕСКО начала также сотрудничать с дву-

¹ Бенин, Ботсвана, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Нигер, Свазиленд, Танзания, Того и Центральноафриканская Республика.

² Азербайджан, Албания, Армения, Иордания, Камбоджа, Марокко, Непал и Сербия.

мя новыми международными центрами передового опыта в области фундаментальных наук: Международным центром биоинформатики при научно-исследовательском институте им. Х. Вейцмана в Тель-Авиве и Кавказским институтом биотехнологии в Тбилиси (Грузия). В рамках предпринимаемых на постоянной основе усилий по укреплению институционального и кадрового потенциала в Африке и при финансовой помощи министерства иностранных дел Италии, МЦТФ оказал поддержку в создании национального математического центра в Абудже (Нигерия) и приступил к осуществлению программы подготовки специалистов и исследований в итальянских лабораториях с уделением особого внимания африканскому региону.

16. В связи с необходимостью осуществления во всех регионах работы по адаптации особое внимание было уделено проблеме **пресноводных ресурсов** и воздействию на них **изменения климата**. С целью укрепления потенциала и обеспечения адаптации к изменению климата, а также в качестве вклада в деятельность НЕПАД/Африканского совета министров по водным ресурсам (АСМПВ) и для достижения целей ВВСП в рамках инициативы TIGER³ пользователи в Африке протестировали и апробировали экспериментальный механизм мониторинга засухи для Африки, который позволяет осуществлять мониторинг гидрологических условий поверхности суши в близком к реальному масштабе времени на основе моделирования, дополняемого данными дистанционного зондирования. Принимая во внимание тот факт, что в настоящее время при проведении мониторинга и оценок воздействия изменчивости климата и других глобальных изменений подземные водные ресурсы, как правило, не учитываются, в Кампале с целью углубленного изучения воздействия климата и развития на ресурсы подземных вод в Африке была организована Международная конференция по подземным водным ресурсам и климату, в работе которой приняли участие специалисты по изучению водных ресурсов и климата из научно-исследовательских и образовательных учреждений, представители правительств и частного сектора, а также представители международных организаций и доноров. Кроме того, в сотрудничестве с Комиссией по изучению водных ресурсов Южной Африки департаментом по водным проблемам и лесному хозяйству и Институтом водных ресурсов южной части Африки в Кейптауне была организована Международная конференция по комплексному управлению водными ресурсами (в связи со вторым региональным совещанием национальных комитетов МГП стран Африки) с целью создания платформы для обмена опытом и результатами осуществления КУВР между практикующими специалистами и ответственными должностными лицами из развивающихся стран.

17. Международные/межправительственные научные программы (МНП) и их национальные комитеты продолжали играть координирующую и объединяющую роль, уделяя особое внимание мероприятиям в области научных исследований, подготовки специалистов и создания потенциала, а также развития научного сотрудничества между государствами-членами с целью углубления наших знаний о таких глобальных и региональных проблемах, как изменение климата, нехватка водных ресурсов и сокращение биологического разнообразия.

18. В сотрудничестве с ЮНЕСКО-ИГЕ на 18-й сессии Межправительственного совета МГП было объявлено о начале осуществления программы ЮНЕСКО по предоставлению учебных грантов для подготовки в системе высшего образования специалистов в области водных ресурсов с целью укрепления кадрового потенциала и содействия в изучении водных ресурсов в развивающихся странах. Было также одобрено создание семи новых центров (категория 2) по водным ресурсам в соответствии с процедурами, предусмотренными стратегией по рассмотрению новых предложений о создании центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Особо следует также отметить, что по результатам комплексного обследования, проведен-

³ Партнерство TIGER-SHIP, осуществляемое под совместным руководством Европейского космического агентства (ЕКА) и ЮНЕСКО, имеет целью развитие устойчивых служб информации о наблюдениях Земли в интересах комплексного управления ресурсами в развивающихся странах с уделением особого внимания Африке.

ного недавно почти 40 международными учреждениями, специализирующимися в области водных ресурсов, **ЮНЕСКО-МГП** была признана наиболее компетентной международной организацией в области пресноводных ресурсов.

19. 3-й Всемирный конгресс по биосферным заповедникам принял Мадридский план действий, в котором пристальное внимание уделено разработке моделей биосферных заповедников в качестве учебных лабораторий и платформ для специалистов по вопросам политики, исследователей, ученых и других участников с целью практического применения принципов устойчивого развития в местных условиях. В Мадридском плане действий также четко определены мероприятия, цели и показатели успеха, партнерские связи и другие стратегии осуществления, а также механизм оценки в отношении программы **МАБ** и ее Всемирной сети биосферных заповедников на 2008-2013 гг.

20. Участники 41-й сессии Исполнительного совета **МОК** уделили особое внимание вопросам адаптации в связи с изменением климата, в частности, в рамках посвященной памяти Роджера Ревелла лекции о воздействии изменения климата на морскую среду и прибрежные зоны. Укрепляется также взаимодействие с другими участниками с целью максимально эффективного решения разнообразных современных проблем. Так, например, в целях сохранения морского биоразнообразия **МОК** и **МАБ** при поддержке частных фондов разработали экологические критерии и системы биогеографической классификации для морских районов в контексте мероприятий в поддержку Конвенции о биологическом разнообразии. Кроме того, **МОК** и **МАБ**, работают над применением подходов в области морского пространственного планирования на объекте всемирного наследия и в биосферном заповеднике во Вьетнаме, а также занимаются укреплением связей с международной программой по биоразнообразию ДИВЕРСИТАС.

21. Пристальное внимание уделялось разработке и функционированию **межсекторальных платформ** (МП) в качестве новой возможности для повышения качества, согласованности и актуальности деятельности Организации по выполнению программы. В рамках межсекторальных платформ, функционирующих в КП II, первостепенное внимание уделяется согласованию целей высокого уровня, уточнению ожидаемых результатов и определению основных показателей успеха. Основу МП по устойчивому развитию МОСРГ составляет текущая межсекторальная деятельность по претворению в жизнь Маврикийской стратегии и таких развернутых инициатив, как проект по наблюдению за песчаными пляжами (Sandwatch). В рамках МП «Деятельность ЮНЕСКО в области изменения климата» значительный вклад в углубление знаний об изменении климата был внесен Международным координационным проектом МОК по океаническому углероду и Северо-Тихоокеанской организацией по морским наукам, которая в феврале опубликовала Руководство по новейшим методам измерения уровня содержания CO₂ в океане. При поддержке Его Светлейшего Высочества князя Монако Альберта II была начата подготовка к организации в 2009 г. в Монако международного совещания экспертов по изучению изменений арктических ландшафтов и прилегающей морской среды в результате изменения климата, а также их региональных и глобальных последствий для устойчивого развития. Наконец, следует отметить, что участники 12-й встречи в формате Африканской конференции министров по вопросам окружающей среды (АМСЕН) приветствовали стратегию деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, которая, по их мнению, является хорошей основой для содействия осуществлению Плана действий по экологической инициативе НЕПАД и создания африканской группы экспертов по изменению климата. В рамках МП по естественно-научному образованию была начата работа по определению приоритетных потребностей в области естественно-научного образования в регионах путем проведения учебно-практических семинаров и региональных совещаний экспертов.

22. Ниже перечислены **другие заслуживающие упоминания мероприятия** на этом начальном этапе выполнения программы.

- В рамках оказания помощи правительству Китая после землетрясения в провинции Сычуань, деятельность китайского Центра по наблюдению за состоянием Земли и созданию цифровой модели Земли (СЕОДЕ), являющегося одним из членов Открытой рамочной инициативы с участием ЮНЕСКО и космических агентств, продемонстрировала важную роль надлежащим образом обработанных данных, полученных с помощью дистанционного зондирования и аэрофотосъемки, для осуществления мероприятий по ликвидации последствий бедствий.
- После обрушившегося на Мьянму циклона группа по обеспечению подготовленности на случай бедствий и смягчению их последствий, созданная в Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, использовала свои специальные знания для оказания помощи в оценке потребностей в восстановлении школьных зданий.
- В Штаб-квартире ЮНЕСКО состоялась церемония, посвященная началу Международного года планеты Земля (2008 г.). Мероприятия, предусмотренные в связи с проведением этого года, призваны содействовать росту интереса молодежи к науке о Земле. Президент Объединенной Республики Танзания и Генеральный директор ЮНЕСКО приняли участие в церемонии, посвященной началу Международного года планеты Земля в Африке, в ходе которой особое внимание было обращено на роль науки в процессе развития.
- В рамках 10-й церемонии вручения премии ЮНЕСКО-Л'Ореаль «Женщины и наука» пять выдающихся женщин-ученых были награждены одноименной премией за 2008 г., а 15 молодых женщин-ученых получили стипендии ЮНЕСКО-Л'Ореаль. По случаю 10-й годовщины этого партнерства на церемонии было объявлено о расширении масштабов деятельности в Африке и создании региональной африканской программы стипендий. Следует также упомянуть такую инициативу в рамках КП II, как оказание поддержки в организации регионального совещания по вопросам создания женщинам в Африке условий для осуществления профессиональной научной деятельности с целью привлечения женщин в науку на всех уровнях.

23. С учетом нового **механизма системы ООН по координации мероприятий** в области изменения климата и в соответствии с предложением Генерального секретаря ООН, ЮНЕСКО совместно со Всемирной метеорологической организацией (ВМО) была определена в качестве стороны, ответственной за деятельность в рамках сквозной области «Научная деятельность, оценка, мониторинг и раннее предупреждение». Это будет содействовать активизации усилий по созданию базы основополагающих знаний (особенно в областях океанографии, гидрологии, экологических наук и наук о Земле) и созданию необходимого для адаптации потенциала. В связи с этим в рамках неформальных консультаций на Генеральной Ассамблее ООН была обсуждена роль программ КП II в общей международной системе управления окружающей средой. В настоящее время ведется подготовка программного документа, посвященного сравнительным преимуществам ЮНЕСКО в областях окружающей среды и устойчивого развития.

24. На страновом уровне в результате осуществления **общей страновой деятельности по программированию**, в частности, в пилотных странах в соответствии с концепцией «Единство действий», ЮНЕСКО внесла вклад и применила свои профессиональные знания в рамках программы «Единая ООН» в Уругвае (смягчение последствий бедствий и мониторинг окружающей среды), Руанде (углубленное изучение и эффективное использование биосферных заповедников) и Танзании (обзор системы науки, технологии и инноваций).

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

25. Сектор социальных и гуманитарных наук (SHS) уделял особое внимание вопросам дальнейшего укрепления взаимосвязей между исследователями и лицами, определяющими политику. По итогам заседаний президиумов Межправительственного совета программы МОСТ и Международного комитета по биоэтике, в том числе заседания президиума СИГЕПС, состоявшегося в январе 2008 г., принятые ими решения и рекомендации были включены в планы работы сектора.

26. Международный комитет по биоэтике (МКБ) завершает работу над докладом о социальной ответственности и здоровье, а на рассмотрении его комитета находится доклад Института перспективных исследований Университета ООН, озаглавленный «Неизбежно ли репродуктивное клонирование человека? – Будущие возможности управления со стороны ООН», с целью выявления научных, социальных и политических изменений, позволяющих обосновать эту новую инициативу на международном уровне. Продолжает расти число заявок со стороны национальных комитетов по биоэтике об оказании им поддержки, в частности, что особенно обнадеживает в области этики науки и технологии; развивается сотрудничество с ИСЕСКО в регионе арабских государств. Продолжается работа по расширению базы данных Глобальной обсерватории по этике.

27. В целях укрепления взаимосвязей между трансдисциплинарными исследованиями и политикой была начата работа по расширению доступа через онлайн-службу данных МОСТ об исследованиях в области политики к возможным вариантам решений в этой области, одновременно поступающих из различных рецензируемых научно-исследовательских источников в областях, относящихся к сфере деятельности Сектора SHS, а также по разработке экспериментальных методов применения результатов исследований, проводимых партнерами ЮНЕСКО.

28. Особенно успешные результаты были достигнуты при осуществлении ряда инициатив в интересах Африки, поскольку они дополняют усилия по региональной интеграции, обеспечение которой является одной из главных целей межсекторальной платформы «Приоритет Африка».

- ✓ Министры по делам женщин региона Великих озер очень серьезно работают над созданием в этом регионе центра исследований и документации по проблемам женщин с целью оказания содействия в разработке фактологически обоснованной политики по обеспечению прав женщин и гендерного равенства.
- ✓ По итогам 15 национальных семинаров, организованных МОСТ в регионе ЭКОВАС, главы государств ЭКОВАС на состоявшемся в январе 2008 г. саммите приняли предлагаемый проект создания в Прайе (Кабо-Верде) института Западной Африки. Этот институт будет проводить исследования по вопросам региональной интеграции в Западной Африке и предлагать варианты политических решений в интересах обеспечения развития, мира и прав человека в этом регионе.
- ✓ Основу деятельности, предусмотренной в Крупной программе III и касающейся внесения вклада в работу форума «Новые горизонты стран Африканского Рога», в котором принимают участие лица, определяющие политику, представители высших учебных заведений и ученые составляют мероприятия по укреплению потенциала в области ориентированных на политику гуманитарных исследований. Этот форум был официально создан в мае 2008 г., и в нем участвуют около 70 членов-основателей из семи входящих в МОВР стран и диаспоры.
- ✓ Премия ЮНЕСКО за воспитание в духе мира за 2008 г. была присуждена Институту по вопросам справедливости и примирения в Южной Африке.

29. В связи с проведением в Пекине (Китай) XXIX Олимпийских игр представляется возможность вновь подтвердить приверженность борьбе с допингом. В сентябре 2008 г. в ЮНЕСКО должен быть сдан на хранение 100-й документ о ратификации Международной конвенции по борьбе с допингом в спорте, принятой в 2005 г.; Международному фонду для искоренения допинга в спорте были перечислены взносы на общую сумму 1,3 млн долл. В сотрудничестве с СИГЕПС Сектор SHS начал проводить консультации с министерствами, ответственными за физическое воспитание и спорт, и организациями гражданского общества с целью доработки стратегии сектора в области физического воспитания и спорта в интересах мира и развития на предстоящие годы, что позволит обеспечить концентрированный и целенаправленный характер программы после ее перевода из Крупной программы I в Крупную программу III. Кроме того, Сектор SHS проводит региональные консультации с целью разработки стратегии в интересах молодежи.

30. Много внимания уделяется укреплению взаимосвязей между крупными программами III и II, с тем чтобы использовать возможности науки в борьбе с нищетой и обеспечить, чтобы наука служила делу мира. В рамках межсекторальной платформы «Укрепление национальных систем научных исследований» на основе концептуального подхода ведется разработка стройной и всеобъемлющей модели для анализа различных компонентов национальных систем исследований. Страновые обзоры, два из которых были начаты в Танзании и на Мадагаскаре, помогают государствам-членам реформировать свои научно-технологические системы с целью создания потенциала для инноваций и ускоренного развития при сохранении приоритета этики науки и технологии.

31. Секретариат провел несколько консультаций государств-членов с целью уточнения Плана действий в ознаменование 60-й годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, в частности его положений, относящихся к компетенции ЮНЕСКО. Непрерывно растущее число мероприятий государств-членов свидетельствует о разнообразии подходов к постоянно обновляемой концепции прав человека и о приверженности государств-членов и партнеров ЮНЕСКО деятельности, которую проводит Организация с целью их осуществления и поддержки. Начаты мероприятия по присуждению первой премии ЮНЕСКО/Бильбао за содействие культуре прав человека. Премия присуждается за большой и действенный вклад в культуру прав человека на региональном и международном уровнях. В рамках проведения в 2008 г. в Мозамбике Всемирного дня свободы печати была принята Декларация Мапуту «Содействие свободе выражения мнений, доступу к информации и расширению прав и возможностей людей». Проводятся мероприятия по укреплению Коалиции городов против расизма и дискриминации путем разработки комплекса показателей для оценки результатов деятельности в этой области на местном уровне. В ходе проведения в Нанте (Франция) в июне 2008 г. форума по правам человека создана международная коалиция.

32. Наконец, сектор пересмотрел свою стратегию в области коммуникации и информации, тщательно проанализировав публикации сектора (см. документ 180 EX/39), с тем чтобы они прямо содействовали достижению стратегических программных целей. Ежеквартальное издание сектора «SHS-взгляд» начало публикацию подборок материалов, посвященных роли социальных и гуманитарных наук в деятельности национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, первые три из которых посвящены Филиппинам, Канаде и Малави. Это свидетельствует, в частности, о важности тесного взаимодействия между соответствующими министерствами, национальными комиссиями, кафедрами ЮНЕСКО, НПО, организациями гражданского общества и другими партнерами и особо подчеркивает роль ЮНЕСКО в качестве добросовестного посредника между сторонами, представляющими государственный и частный сектор, в ходе реализации стратегий социального развития.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

33. На 32-й сессии Комитета всемирного наследия (Квебек, Канада, июль 2008 г.) были рассмотрены 158 докладов КВН о состоянии сохранности объектов наследия, включая 30 докладов о состоянии объектов, включенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. В список были включены 27 новых объектов, в том числе четыре, находящиеся на территории непредставленных стран, четыре – в непредставленных регионах и 11 – из непредставленных категорий. С начала года Комитету всемирного наследия ЮНЕСКО были представлены три новых предварительных списка и шесть пересмотренных предварительных списков. В сети размещен новый формат оказания международной помощи, а также протестирован вопросник по представлению периодических докладов. По итогам проведенной в прошлом году ревизорской проверки управления центра была утверждена новая структура Центра всемирного наследия. В Демократической Республике Конго, Иерусалиме и Дрездене по просьбе КВН был применен «механизм усиленного мониторинга» трех объектов всемирного наследия, находящегося под угрозой. В результате организации в странах Азии, Африки и Карибского бассейна различных мероприятий по вопросам сохранения наследия и подготовки кадров с участием также женщин был укреплен национальный потенциал в области управления культурным наследием и его сохранения. В настоящее время готовится предложение по возможному финансированию за счет средств Испанского фонда для достижения ЦРТ, проекта по ЦРТ, совместно осуществляемого ЮНЕСКО, ФАО, ПРООН, УВКБ, МОТ и ЮНФПА в Демократической Республике Конго. Продолжалось осуществление мероприятий по устойчивому развитию туризма (ЦРТ-1), а также по сохранению природного наследия (ЦРТ-7). В Абудже состоялось информационно-разъяснительное совещание Африканского фонда всемирного наследия. Центр всемирного наследия завершил подготовку трех соглашений о партнерстве с частным сектором, а на стадии обсуждения находятся еще восемь соглашений. Благодаря щедрому взносу Италии активно продолжалось осуществление таких известных и важных проектов, как восстановление Аксумского обелиска в Эфиопии.

34. В целях осуществления в максимально широком масштабе Конвенции 2003 г. об охране нематериального культурного наследия ЮНЕСКО продолжала предпринимать усилия по увеличению числа стран, подписавших эту Конвенцию, общее число которых по состоянию на 30 июня 2008 г. достигло 95. Утверждение на состоявшейся 16-19 июня 2008 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО Генеральной ассамблее государств-сторон Конвенции комплекса оперативных директив, подготовленного Комитетом полного состава, ознаменовало начало оперативной фазы осуществления Конвенции. Наряду с этим, ЮНЕСКО продолжала сотрудничество с государствами-членами, в том числе с теми, которые еще не ратифицировали Конвенцию. Продолжалась реализация планов действий по сохранению элементов, провозглашенных шедеврами устного и нематериального наследия человечества, и благодаря поступлению средств из внебюджетных источников появилась возможность приступить к осуществлению целого ряда проектов по обеспечению сохранности. Для государств-сторон Конвенции в разных странах/регионах было организовано несколько семинаров. Особое внимание уделялось вопросам укрепления потенциала в Африке, где в работе региональных семинаров приняли участие государства, не являющиеся сторонами Конвенции. Что касается межсекторальных платформ, то в рамках проектов по сохранению нематериального наследия был разработан подход, имеющий целью содействовать обеспечению гендерного равенства, а также предпринимались другие инициативы межсекторального характера в рамках программы по содействию сохранению языков, находящихся под угрозой исчезновения, развитию многоязычия и межкультурного диалога.

35. Продолжалась работа по укреплению взаимосвязей между мероприятиями в области развития музейного дела, создания потенциала, участия населения и мероприятиями по осуществлению конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г. Первостепенное внимание уделялось демонстрации взаимосвязи между пропагандой принципов, содержащихся в конвенциях ЮНЕСКО об охране движимых культурных ценностей, и оперативными мероприятиями по их осуществлению. Организация приступила к проведению кампании по повышению степени

информированности о борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей в Ираке. Кроме того, продолжалась работа по формированию базы данных о законах в области культурного наследия, в которую в настоящее время включены национальные законы по культурному наследию 122 государств-членов. В результате расширения партнерских связей между музеями, оказания поддержки музейным работникам в Азии, Африке и Латинской Америке в соответствии с проектом резолюции 34 С/44 о трехлетнем сотрудничестве с ИККРОМ, выпуска публикаций, адресованных музейным специалистам, их перевода на местные языки и их размещения на веб-сайте ЮНЕСКО в режиме свободного доступа был укреплен потенциал специалистов в области музейного дела. Особое внимание при этом уделялось удовлетворению потребностей африканских стран, НРС, малых островных государств, обеспечению гендерного равенства, проблемам молодежи, сокращению масштабов нищеты, а также потребностям стран постконфликтного периода. Кроме того, в марте в Афинах состоялось совещание Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, итоги которого содействовали укреплению его роли. В области охраны подводного культурного наследия было подготовлено типовое законодательство по вопросам осуществления Конвенции 2001 г. в странах Карибского региона, а в Африке, Азии и Латинской Америке были организованы 15 учебных курсов с учетом местных потребностей и условий. Наконец, продолжался процесс присоединения новых государств к Конвенции 2001 г. (17 государств-сторон), а также к обоим протоколам к Гагской конвенции 1954 г. (118 государств-участников Гагской конвенции; 97 государств-участников Первого Протокола; 48 государств-участников Второго Протокола); а также к Конвенции ЮНИДРУА (29 государств-участников).

36. Кроме того, в нормативном плане, в настоящее время общее число государств-участников Конвенции 2005 г. достигло 84 (83 государства и Европейское сообщество). По случаю проведения 21 мая Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития были организованы мероприятия по расширению участия гражданского общества, а в июне 2008 г. состоялось совещание, посвященное вопросу участия гражданского общества в деятельности по осуществлению Конвенции. В июне в Штаб-квартире ЮНЕСКО состоялась также первая внеочередная сессия Межправительственного комитета. Наряду с этим Организация приступила к осуществлению инициативы по расширению партнерских связей между государственным и частным секторами с целью оказания поддержки развитию индустрий культуры. Предприняты усилия по укреплению связей между культурой и развитием с помощью индустрий культуры, в частности с целью пересмотра структуры статистических данных ЮНЕСКО в области культуры, а также расширения сотрудничества с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. В целях активизации участия таких новых партнеров, как города, был придан новый импульс деятельности *Сети творческих городов*, а в области художественного воспитания были организованы первые мероприятия по подготовке к проведению в 2010 г. второй Всемирной конференции. Следует также отметить мероприятия по развитию книжного дела, языков и переводов, в частности значительное расширение библиографической базы данных Index Translationum, и мероприятия по развитию ремесленного творчества и дизайна, в которых активно участвуют Штаб-квартира и бюро на местах, в частности, путем присвоения *знака признания мастерства*. Что касается содействия, то помощь технического характера была оказана по случаю проведения Парижской ярмарки ремесленникам из стран Западной Африки, которые были удостоены этого знака в ноябре 2007 г. В рамках межсекторальной платформы «Языки и многоязычие» первоочередное внимание уделялось вопросам мобилизации усилий многочисленных заинтересованных сторон и мероприятиям, связанным с Международным годом языков (2008 г.), ответственность за проведение которого возложена на ЮНЕСКО в соответствии с резолюцией A/RES/61/266 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В течение первых шести месяцев в рамках Международного года языков было зарегистрировано около 150 мероприятий во всех регионах, в которых приняли участие многочисленные заинтересованные стороны.

37. Начато проведение ряда мероприятий в целях более глубокого изучения проблем, возникающих при взаимодействии культурного разнообразия и межкультурного диалога и усиления борьбы с предрассудками культурного, этнического и религиозного характера. Все усилия были направлены на то, чтобы завершить проекты по всеобщей и региональной истории, и эти труды по истории, особенно по истории Африки, стали более широко использоваться в образовании. В рамках проекта «Невольничий путь» ЮНЕСКО приняла участие в мероприятиях по случаю 200-летия отмены работорговли в США (Вашингтон, январь 2008 г.); кроме того, были завершены два проекта по составлению списка памятных объектов и мест в регионе Индийского океана и Карибского бассейна. В мае 2008 г. была также завершена работа по составлению четырех учебно-методических пособий по тематике работорговли и рабства в Центральной Америке, и был снят документальный фильм, позволяющий получить полное представление о различных видах работорговли. Кроме того, в результате организации в феврале 2008 г. в Виндхуке консультативного совещания была оказана поддержка проекту по сохранению наследия африканского освобождения (СНАО). В тесном сотрудничестве с кафедрами УНИТВИН/ЮНЕСКО были подготовлены различные публикации в поддержку межкультурного диалога и его важнейшего элемента – межрелигиозного диалога. В январе 2008 г. в ходе первого ежегодного форума Альянса цивилизаций, который состоялся в Мадриде, Генеральный директор ЮНЕСКО и Высокий представитель Организации Объединенных Наций по «Альянсу цивилизаций» подписали *Меморандум о взаимопонимании* (МОВ), который содействовал укреплению сотрудничества с этой организацией. В целях активизации роли женщин в межкультурном диалоге ЮНЕСКО приняла участие в работе Открытого форума НПО по «Альянсу цивилизаций», в совещании Группы друзей «Альянса цивилизаций» (Нью-Йорк, июнь 2008 г.), в региональном семинаре «Женщины и Альянс цивилизаций: возможности и вызовы» (Буэнос-Айрес, апрель 2008 г.), а также в Бакинском форуме (июнь 2008 г.). Кроме того, продолжалось осуществление регионального и международного по своим масштабам проекта «План Аравия», а также проекта «Образ “другого” в школьных учебниках стран Европы и арабо-мусульманского мира». Наконец, в июне 2008 г. в Афинах состоялся шестой саммит глав государств Юго-Восточной Европы по теме «Роль морских, речных и озерных путей в развитии межкультурного диалога стран Юго-Восточной Европы» и была завершена подготовка плана действий для межсекторальной платформы «Диалог между цивилизациями и культурами во имя культуры мира».

38. В целях более наглядной демонстрации взаимосвязей между разнообразием, диалогом и развитием Организация приступила к осуществлению стратегического исследования по определению принципов, которыми следует руководствоваться при формулировании политики в области культуры, и разработке на этой основе концепции «состояния культуры» в интересах развития сектора культуры. Наряду с этим, в Штаб-квартире и вне ее для персонала ЮНЕСКО и страновых групп Организации Объединенных Наций (СГООН) были организованы учебные семинары, посвященные разработке государственной политики с учетом культурного разнообразия (Программный инструмент в области культурного разнообразия). Особое внимание уделялось удовлетворению потребностей, определенных НЕПАД (гендерное равенство, борьба с ВИЧ/СПИДом), а также укреплению институционального потенциала лиц, ответственных за формирование политики, и специалистов в области культуры. В рамках подготовки Всемирного доклада ЮНЕСКО были организованы несколько внешних и внутренних совещаний с целью доработки первого полного проекта доклада, который в настоящее время находится в стадии оценки и редактирования. В течение последних шести месяцев Сектор культуры активно участвовал в мероприятиях по совместному программированию на страновом уровне с целью включения в совместные документы культуры в качестве основополагающего фактора развития, а также фактора социального единства: компонент культуры входит теперь в «единую программу/ единый план», разработанные в рамках проекта «Единство действий» для восьми пилотных стран; в результате отбора 18 проектных предложений в рамках тематического раздела «Культура и развитие» Фонда ПРООН/Испании для достижения ЦРТ в конце 2007 г. были разработаны соответствующие программы. В июне 2008 г. Руководящий комитет этого фонда утвердил 10 совместных программ, и 8 программ находятся на его рассмотрении. ЮНЕСКО является ведущей организацией, ответственной за осуществление 13 совместных программ.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

39. Выполнение программы начало приносить ожидаемые результаты в плане внесения вклада в достижение всеобъемлющей цели «Построение инклюзивных обществ знаний с помощью информации и коммуникации» путем «содействия обеспечению всеобщего доступа к информации и знаниям», а также «содействия плюралистическим, свободным и независимым средствам информации и инфраструктурам».

40. Празднование 3 мая **Всемирного дня свободы печати** способствовало более глубокому осознанию важности **свободы выражения мнений** как одного из основных прав человека. В этот день повсюду в мире были проверены различные мероприятия, в том числе международная конференция в Мапуту (Мозамбик), участники которой приняли Мапутскую декларацию, в которой подчеркивается важность обеспечения свободы выражения мнений и свободного доступа к информации для демократии, основанной на широком участии граждан. Присуждение **Всемирной премии за свободу печати** мексиканской журналистке Лидии Качо Рибейро широко освещалось в международных средствах информации и привлекло большое внимание к деятельности ЮНЕСКО. В связи с этим, возросший интерес к законодательству в области права на информацию в странах Южной и Центральной Азии и Западной Африки открывает новые возможности для укрепления мероприятий в области обеспечения **свободы информации**.

41. Предпринимаемые ЮНЕСКО усилия по содействию профессиональному самоограничению, проведению журналистских расследований и соблюдению этических норм, которые необходимы для беспристрастного и точного информирования общественности и обеспечения прозрачности и подотчетности органов власти, принесли положительные результаты во всех регионах. Участники состоявшейся в июне 2008 г. встречи за круглым столом, которая была организована Международным институтом информационной безопасности (МИИБ), подчеркнули важность «формирования глобальной культуры журналистской безопасности» в качестве необходимого условия для выполнения любой программы развития средств информации, а также необходимость координации и укрепления деятельности в области подготовки специалистов и повышения уровня информированности в этой сфере.

42. В результате осуществления мероприятий по развитию **служб общественного вещания (СОВ)** и оказанию содействия в проведении независимой редакционной политики был укреплен институциональный и профессиональный потенциал учреждений, занимающихся подготовкой специалистов, и организаций общественного вещания в странах Азии, Африки и Юго-Восточной Европы. Проведенные в нескольких странах дискуссии о задачах и возможностях СОВ в условиях меняющейся медийной и информационной среды оказали стратегическое влияние на укрепление независимого в редакционном отношении общественного вещания.

43. Организация продолжала решать триединую задачу по выполнению решений **Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)** путем осуществления включенных в План действий ВВИО конкретных мероприятий в рамках своих программ, оказания содействия последовательному осуществлению шести направлений Женевского плана действий и обеспечения совместно с МСЭ и ПРООН общей координации усилий ведущих организаций по всем 11 направлениям деятельности с привлечением многих заинтересованных сторон. При осуществлении деятельности ЮНЕСКО в области расширения **всеобщего доступа к информации** первостепенное внимание уделялось оказанию помощи государствам-членам в пересмотре стратегических направлений программы «Информация для всех» (ПВДВ) с целью создания прочной основы для ее реализации на международном и национальном уровнях и для выполнения в течение последующих лет Плана действий ВВИО.

44. Наряду с этим усилия концентрировались на сохранении информации и распространении информационной грамотности – двух приоритетах ПВДВ, являющихся основными ком-

понентами политики ЮНЕСКО по обеспечению всеобщего доступа к информации. В числе наиболее важных итогов третьей Международной конференции по программе «Память мира», состоявшейся в феврале 2008 г. в Канберре, можно назвать упрочение основы для привлечения большего внимания к **программе «Память мира» (ППМ)**, более эффективное распространение передового опыта в области сохранения документального наследия, а также увеличение числа объектов, включенных в реестр. Несмотря на ограниченные финансовые средства, выделенные ПИДВ, был разработан и впервые использован на Ямайке учебный план подготовки учителей с целью включения компонента информационной и медийной грамотности в политику в области образования. Кроме того, опубликована хрестоматия «Основы информационной грамотности», в которой содержится солидная теоретическая база по этому вопросу. Для определения прогресса в создании общества информационной грамотности разработаны основные показатели для оценки информационной грамотности. Среди прочего можно отметить усилия по развитию партнерских связей с **многочисленными** международными **заинтересованными сторонами** в целях расширения всеобщего доступа к информации, в частности международную конференцию и выставку «Парки знаний», организованные в Дохе (Катар), которые способствовали распространению информации о потенциале парков знаний, использующих возможности ИКТ, в том числе в плане расширения прав и возможностей граждан и общин.

45. В области применения ИКТ для генерирования, приобретения и совместного использования знаний после двух лет разработки началось применение квалификационных норм для преподавателей по использованию ИКТ в процессе обучения. Значительно укрепилась в плане ресурсов, партнеров и использования платформа для открытого обучения, представляющая собой онлайн-веб-центр, обеспечивающий доступ к бесплатным и открытым учебным ресурсам в целях развития; в Рабате (Марокко) начал функционировать первый киберцентр по обучению находящихся в больнице детей. Все эти мероприятия, а также участие Сектора коммуникации и информации (CI) в различных межсекторальных платформах в рамках Крупной программы V относятся к числу важных **межсекторальных инициатив**, которые Организация продолжала осуществлять в отчетный период.

46. Международная программа развития коммуникации (МПРК) по-прежнему играла свою роль механизма мобилизации ресурсов в целях содействия развитию средств информации. Успех МПРК свидетельствует о глобальной и ведущей роли ЮНЕСКО в содействии развитию **свободных, независимых и плюралистических средств информации**. При поддержке МПРК в феврале 2008 г. в 50 странах начато осуществление 70 новых проектов, общий бюджет которых составляет около 2 млн долл. В марте 2008 г. Межправительственный совет МПРК одобрил подготовленный ЮНЕСКО комплекс **показателей развития средств информации (ПРСИ)** – важное средство диагностики для оценки состояния национальных средств информации и оказания содействия заинтересованным сторонам в определении областей, для развития которых требуется помощь. Теперь заинтересованные стороны и учреждения системы ООН, занимающиеся развитием средств информации и вопросами рационального управления, признали эти показатели в качестве важного нормотворческого средства.

47. ЮНЕСКО приступила к реализации стратегической инициативы по укреплению **потенциала учреждений по подготовке работников средств информации** путем организации учебно-практических семинаров с участием 30 учреждений по подготовке журналистов в странах Южной Азии, Тихого океана и юга Африки. В рамках этих учебно-практических семинаров изучались пути использования местных ресурсов для внедрения разработанной в ЮНЕСКО и общепризнанной типовой учебной программы подготовки журналистов. В настоящее время ведется работа по организации аналогичных совещаний в других субрегионах. Наряду с этой инициативой Организация приступила к осуществлению стратегии по созданию передовых центров подготовки журналистов в Африке. При осуществлении всех мероприятий в области коммуникации и информации поощрялось применение **подходов, учитывающих гендерные аспекты**, причем особое внимание уделялось обеспечению рав-

ноправного участия мужчин и женщин в мероприятиях, финансируемых ЮНЕСКО, включая учебно-практические семинары.

48. В связи с началом второй фазы проекта по расширенному созданию общинных мультимедийных центров (ОМЦ) в Африке при поддержке правительства Швейцарии оказывалась активная поддержка мерам по расширению **доступа** к информации и знаниям **на общинном уровне**. Эта деятельность относится к числу наиболее важных достижений Сектора С1 в области удовлетворения потребностей в **Африке** в отчетный период. При поддержке МПРК начато осуществление шести новых проектов по созданию типовых ОМЦ в четырех странах. Началось также осуществление 9 других проектов по укреплению общинных средств информации, их сетей, вещательных организаций и/или потенциала в этой области.

49. В результате осуществления многочисленных мероприятий, в частности инициативы по созданию ОМЦ, внесен вклад в достижение международно согласованных целей в области развития, в том числе ЦРТ. Особое внимание уделялось консолидации стратегии ЮНЕСКО по более широкому использованию коммуникации в интересах развития, а также по применению общего для всей системы ООН подхода в этом вопросе. Благодаря активному участию консультантов Сектора С1 в **мероприятиях системы Организации Объединенных Наций**, например в Кабо-Верде, Эквадоре и Уругвае, стратегии в области коммуникации и информации и соответствующие мероприятия были включены в рамочные программы оказания помощи в целях развития и в совместные программы ООН, осуществляемые на страновом уровне.

50. На глобальном уровне продолжалось **укрепление межучрежденческого сотрудничества в системе ООН** в области коммуникации в интересах устойчивого развития, в частности, путем организации в январе 2008 г. неофициального совещания по обзору прогресса, достигнутого после состоявшейся в 2007 г. 10-й Межучрежденческой встречи ООН за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития. Однако по-прежнему остается нерешенной большая проблема, связанная с использованием коммуникации в интересах развития в качестве жизненно важной совместной программной области в системе ООН, в то время как некоторые учреждения продолжают рассматривать коммуникацию в интересах развития в основном как относящуюся к сфере отношений с общественностью. Сектор С1 через подразделения на местах приступил к проведению консультаций с учреждениями, работающими на страновом уровне в целях осуществления совместных мероприятий по подготовке специалистов в области средств информации.

51. Одним из важных аспектов деятельности Сектора С1 является укрепление потенциала пользователей средств информации, способных критически оценивать продукцию средств информации («**информационная грамотность**»), что способствует установлению позитивной обратной связи между средствами информации и их пользователями. Участники состоявшегося в июне 2008 г. совещания экспертов решительно поддержали стратегию содействия формированию информационно грамотного поколения преподавателей путем определения механизма подготовки материалов, повышающих эффективность учебных программ в области медийной и информационной грамотности для педагогических учебных заведений. Привлечение более широкого внимания лиц, определяющих политику в области образования, к важной роли информационной грамотности в качестве одного из основных компонентов, если не школьных программ, то по крайней мере педагогического образования, продолжает оставаться серьезной проблемой наряду с необходимостью обеспечения тесного взаимодействия между специалистами в области образования и коммуникации и информации.

52. Средства массовой информации и ИКТ способны сыграть важную роль в процессе **содействия миру, диалогу и примирению** и могут использоваться в качестве платформ для культурного самовыражения, взаимопонимания и терпимости. В этом контексте мероприятия **сети «Сила мира» (ССМ)** были увязаны с мероприятиями Альянса цивилизаций, в результате чего предложен проект с широким воздействием, который должен финансировать-

ся из внебюджетных источников. Этот пилотный проект предусматривает мероприятия по теме «Репортажи, содействующие укреплению мира» для молодых специалистов в области средств информации из стран Африки к югу от Сахары, а также разработку полнофункциональной веб-платформы ССМ. Европейская комиссия выделила средства для внебюджетного финансирования осуществляемой на Ближнем Востоке программы «Партнерство во имя мира», которая имеет целью укрепление потенциала палестинских и израильских специалистов в области средств информации и представителей гражданского общества по вопросам освещения событий, связанных с конфликтом, развития диалога и общественных дискуссий.

53. Сектор оказал помощь средствам информации в **конфликтных и постконфликтных зонах**, а также внес вклад в подготовку общих страновых оценок и разработку стратегий сокращения масштабов нищеты в Афганистане, Демократической Республике Конго, Ираке, Либерии, Непале, на палестинских территориях, в Судане, Уганде и Центральноафриканской Республике. При поддержке ЮНЕСКО на Балканах и в странах Ближнего Востока началось осуществление проектов по развитию сотрудничества между специалистами в области средств информации и обмену ими.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО (СИЮ)

54. За последние шесть месяцев СИЮ опубликовал результаты следующих обследований: обзор данных области образования за 2007 г., обзор данных в области грамотности за 2007 г. и обзор данных в области служб вещания за 2006 г. СИЮ готовил статистические таблицы и аналитические материалы для основных партнеров: Всемирного доклада по мониторингу ОДВ, Статистического отдела Организации Объединенных Наций по мониторингу ЦРТ и Доклада ПРООН о развитии человека. СИЮ представил также данные и аналитические разработки для среднесрочных обзоров ОДВ, которые проводили региональные бюро в Бангкоке, Бейруте, Дакаре и Сантьяго.

55. Кроме того, СИЮ уточнил данные обзора по науке и технологии за 2006 г. Со времени предыдущего обследования, проведенного в 2004 г., заметно возросла доля ответивших, особенно в Африке (с 35% до 61%). В июне 2008 г. СИЮ приступил к проведению обзора по науке и технологии за 2008 г.

56. Главным приоритетом для СИЮ является повышение качества статистических данных. В связи с этим предпринимались различные меры, включая регулярный обзор и уточнение инструментов и процессов, применяемых для сбора, подготовки и распространения данных.

57. Что касается инструментов обследований, то СИЮ проводит регулярный анализ вопросников и пособий, используемых для сбора данных во всех областях. Эта работа имеет важное значение для обеспечения своевременного представления данных, их международной сопоставимости и актуальности для разработки политики. Так, например, обзор в области образования включает теперь статистику о численности учащихся в классах и выпускников средних школ.

58. Что касается процесса, то СИЮ осуществил ряд изменений с целью обеспечения своевременности и полноты представляемых данных. В последние шесть месяцев начала успешно функционировать система раннего выпуска статистических данных в области образования. Предпринимаются усилия по использованию этой системы в других обследованиях СИЮ. Эти изменения служат подтверждением продвижения к большей стандартизации процесса сбора и распространения данных во всех областях. Стандартизация позволяет повысить эффективность и транспарентность проводимых обследований.

59. В последние шесть месяцев СИЮ приступил к осуществлению нового проекта по разработке механизма определения и мониторинга качества данных. В целях обеспечения устойчивого повышения качества данных СИЮ предпринял усилия по укреплению рабочих связей с национальными специалистами в области статистики. Для достижения этой цели проводятся региональные учебно-практические семинары, а также поддерживается более тесное взаимодействие с сетью консультантов СИЮ по вопросам статистики, которая расширяется (благодаря успешно проведенной в последние шесть месяцев кампании по сбору финансовых средств), и в ближайшем будущем будет создана должность регионального консультанта для региона арабских государств.

60. В соответствии с рекомендацией, сформулированной по итогам независимой оценки, СИЮ увеличил объем основного финансирования и диверсифицировал базу доноров. Кроме того, в июне 2008 г. Институт провел первое совещание доноров, участники которого обсудили вопросы установления партнерских связей с донорами на основе платформы, предусматривающей специальные услуги в области данных, единый механизм отчетности и регулярные консультации по деятельности СИЮ и новым проблемам в области статистики.

61. Благодаря упрочению финансового положения Институт получил возможность укрепить статистику в областях, не связанных с образованием. Так, например, Институт приступил к многообещающему анализу результатов международного обследования в области кинематографии.

62. На этом фоне СИЮ применяет выборочный подход к разработке обследований путем проведения широких консультаций с заинтересованными сторонами как в ЮНЕСКО, так и вне ее. Так, например, Институт в настоящее время занимается организацией региональных консультаций по своему проекту механизма для подготовки статистических данных в области культуры, который будет применяться для сбора международно сопоставимых данных в этой области. Эти консультации проводятся, с тем чтобы обеспечить надлежащее соответствие разработанного механизма потребностям и условиям развивающихся стран. Окончательный документ будет представлен государствам-членам на Генеральной конференции в 2009 г.

63. СИЮ приступил к анализу результатов пилотной проверки Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) в четырех из пяти охваченных этой программой стран. В ближайшее время будут получены результаты по пятой стране – Сальвадору. На основе этих пилотных данных и накопленного опыта СИЮ приступил к проведению сложной работы по корректировке инструментов и методологии ЛАМП, результаты которой будут представлены в серии документов, выпуск которых запланирован на конец 2008 г. Четыре другие страны (Вьетнам, Иордания, Парагвай и Перу) уже приступили к осуществлению ЛАМП.

64. СИЮ продолжает заниматься осуществлением различных проектов по оказанию технической помощи по вопросам применения и согласования информационных систем управления образованием (ИСУО) в странах Африки к югу от Сахары и в Азиатско-тихоокеанском регионе. СИЮ укрепляет сотрудничество с партнерами и экспертами в области регионального развития с целью повышения эффективности этих проектов и координации программных мероприятий всего сектора. В Латинской Америке ведется работа по укреплению ряда соглашений с различными региональными организациями и сетями в целях улучшения качества данных и мониторинга деятельности в области развития на международном и страновом уровнях.

65. Около ста национальных статистиков и специалистов по планированию образования прошли подготовку в области сбора и использования на международном уровне статистических данных по образованию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Кроме того, на национальном уровне были организованы дополнительные специализированные практические семинары по различной проблематике – от внедрения ИСУО до сбора статистических данных по высшему образованию и финансам в странах Африки к югу от Сахары.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восьмидесятая сессия

180 EX/4 Part I Add.

ПАРИЖ, 7 октября 2008 г.

Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ЧАСТЬ I

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ является добавлением к документу 180 EX4 Part I. В нем приводится информация:

- (i) об участии ЮНЕСКО в сотрудничестве в области оперативной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций: (a) ТВОП и (b) обновление соглашений о партнерстве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (ПРООН, ЮНФПА и УВКБООН);
- (ii) о повестке дня в области упрощения и гармонизации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Принятие какого-либо решения не требуется.

1. УЧАСТИЕ ЮНЕСКО В СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(a) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики (ТВОП)

ЮНЕСКО в полной мере участвовала в работе по всем направлениям в целях подготовки аналитических докладов Генерального секретаря для трехгодичного всеобъемлющего обзора политики (ТВОП) Организации Объединенных Наций, который был утвержден в декабре 2007 г. Следует напомнить о том, что ТВОП, который обсуждается один раз в три года, предоставляет возможность для рассмотрения роли помощи в целях развития, оказываемой ООН, в комплексной и долгосрочной перспективе.

Генеральная Ассамблея успешно приняла 18 декабря 2007 г. резолюцию 62/208 относительно ТВОП. Она касается: (i) финансирования; (ii) вклада оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в наращивание национального потенциала и эффективность развития; и (iii) совершенствования функционирования системы развития Организации Объединенных Наций. Эта резолюция представляет собой прочный политический консенсус и предусматривает много усовершенствований в области оперативной деятельности в целях развития.

В частности, она призывает обеспечить сбалансированность между глобальными рамками, а именно согласованными на международном уровне целями в области развития (СМЦР)/целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и национальными целями/приоритетами, и подчеркивает важность основных ресурсов в качестве основы основ оперативной деятельности в целях развития. В то же время она признает, что неосновные средства являются важным дополнением к этим ресурсам, хотя они и уменьшают влияние руководящих органов. Она также отмечает позитивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации.

В ТВОП решительно признаются роль и мандаты специализированных учреждений, а также подчеркивается их важный потенциальный вклад в деятельность на страновом уровне, даже когда они не являются учреждениями-резидентами (см., в частности, пункты 13, 101 и 128). В нем также содержится призыв к их подключению к деятельности на региональном уровне с целью укрепления слаженности всей системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, резолюция настоятельно призывает увеличить взносы в основные бюджеты специализированных учреждений (пункт 19).

Некоторые рекомендации касаются вопросов управления, включая призыв к дальнейшей разработке согласованных подходов, как, например, Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), согласованный подход к перечислению наличных средств и призыв к дальнейшему согласованию служебной практики и управления людскими ресурсами.

Конкретные области последующей деятельности включают продолжение реформ, уже проводимых на страновом уровне, и проведение новых реформ в связи с резолюцией 62/208, а также призыв к руководящим органам организаций системы Организации Объединенных Наций принять меры по выполнению этой резолюции и призыв к руководителям этих организаций представлять их руководящим органам ежегодный доклад о ходе выполнения резолюции. На межучрежденческом уровне предусматривается ключевая роль КСР и ГОООНВР в последующей деятельности в связи с ТВОП.

(b) Обновление соглашений о партнерстве с другими учреждениями системы ООН (ПРООН, ЮНФПА и УВКБООН)

В связи со значительным объемом межучрежденческой работы, обусловленной представленным Генеральным секретарем планом по обеспечению слаженности всей системы Орга-

низации Объединенных Наций и пилотными проектами в рамках концепции «Единство действий», ЮНЕСКО проводит обновление соглашений о партнерстве с другими учреждениями, фондами и программами системы ООН. Кроме того, в резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи (ТВОП 2007 г.) был одобрен ряд дополнительных совместных мероприятий учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые требуют активного участия стран в этой деятельности, сотрудничества в рамках общих политических подходов и более стратегических рамок сотрудничества на всех уровнях и общей эффективности деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций. В настоящее время подготавливаются пересмотренные меморандумы о взаимопонимании с ПРООН, ЮНФПА и УВКБООН. Ожидается, что все соглашения будут одобрены к середине 2009 г.

2. ПОВЕСТКА ДНЯ В ОБЛАСТИ УПРОЩЕНИЯ И ГАРМОНИЗАЦИИ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В связи с расширением усилий системы Организации Объединенных Наций в целях укрепления слаженности и повышения эффективности на страновом уровне ЮНЕСКО также участвовала в общесистемной инициативе по повестке дня в области упрощения и гармонизации с целью разработки руководящих указаний и документов с изложением позиции по различным темам, начиная с эффективности помощи и кончая наращиванием потенциала, а также стандартных правовых актов, применяемых в отношении многосторонних донорских целевых фондов для поддержки гуманитарных процессов, процессов восстановления и развития, включая инициативу по осуществлению пилотных проектов в рамках концепции «Единство действий».

Одновременно ЮНЕСКО также активно участвует в проводимых в рамках системы ООН переговорах со Всемирным банком относительно соглашения о доверительных принципах и соглашения о расходовании средств в рамках многосторонних донорских целевых фондов в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Цель соглашения заключается в оказании содействия сотрудничеству между Всемирным банком и Организацией Объединенных Наций в странах, находящихся в кризисных и послекризисных ситуациях, путем облегчения расходования средств, предоставляемых Банком Организации Объединенных Наций (и наоборот) в рамках многосторонних донорских целевых фондов на основе соглашений, которые отражают принцип взаимности.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восьмидесятая сессия

180 EX/4 Part II

ПАРИЖ, 5 сентября 2008 г.

Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ЧАСТЬ II

БЮДЖЕТНЫЕ КОРРЕКТИРОВКИ, РАЗРЕШЕННЫЕ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2008-2009 ГГ.

и

ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ В 2008-2009 ГГ.

(Утвержденный документ 34 С/5) по состоянию на 30 июня 2008 г.
(неревизованные)

№ 42

РЕЗЮМЕ

Часть II документа 180 EX/4 содержит:

А. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. Согласно Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. (резолюция 34 С/93, пункты 3(b), (d) и (e)), Генеральный директор представляет Исполнительному совету:

- (i) доклад о внесении корректировок в ассигнования, утвержденные на 2008-2009 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двухлетнего периода;
- (ii) доклад о перечислениях между статьями ассигнований в связи с подготовкой мероприятий по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций; и
- (iii) предложение о перечислениях из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов.

Требуемое решение: пункт 15.

В. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 С/5) по состоянию на 30 июня 2008 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

А. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2008-2009 ГГ.

- A.I Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2008-2009 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двухлетнего периода
- A.II Перечисления между статьями ассигнований
- A.III Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов
- A.IV Предлагаемый проект решения

ПРИЛОЖЕНИЕ Пересмотренная таблица ассигнований на 2008-2009 гг.

В. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

В.I Схематическое представление Программы и бюджета на 2008-2009 гг.

Обычный бюджет

- Диаграмма 1 Обычный бюджет ЮНЕСКО в период с 1981 г. по 2009 г. (номинальный и реальный рост)
- Диаграмма 2 Распределение средств обычного бюджета на 2008-2009 гг.
- Диаграмма 3 Общий бюджет на 2008-2009 гг. (обычный бюджет и внебюджетные средства)
- Диаграмма 4 Обычный бюджет на 2008-2009 гг.

В.II Диаграммы, таблицы и графики – Выполнение программы по состоянию на 30 июня 2008 г.

- Таблица 1 Общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (обычный бюджет и внебюджетные средства, включая расходы на персонал и Программу участия)
- Таблица 2 Подробный доклад о состоянии обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности (обычный бюджет – расходы на персонал и на мероприятия)
- Таблица 3(A) Выполнение программы в разбивке по главным направлениям деятельности (обычный бюджет – расходы на мероприятия)
- Таблица 3(B) Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований за счет взноса Соединенных Штатов Америки, установленного на 2002-2003 гг. (обычный бюджет)
- Таблица 4 Использование децентрализованных средств в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам (обычный бюджет (за исключением расходов на персонал) и внебюджетные средства)

(ii)

Таблица 5	Расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги (обычный бюджет)
Таблица 6	Выполнение Программы участия в разбивке по регионам
Таблица 7	Положение дел с должностями и расходами на персонал (обычный бюджет)

Внебюджетные средства

Диаграмма 1	Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам
Диаграмма 2	Внебюджетные оперативные программы: ассигнования и расходы
Таблица 8	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования
Таблица 9	Выполнение (освоение средств) внебюджетных программ в разбивке по донорам и регионам
Таблица 10	Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам
Таблица 11	Внебюджетные средства, управляемые ЮНЕСКО и ее институтами, в разбивке по донорам
Таблица 12	Разбивка средств, управляемых институтами ЮНЕСКО (включая взносы со стороны ЮНЕСКО)

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ содержит:

Часть А Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.; и

Часть В Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы на 2008-2009 гг. по состоянию на 30 июня 2008 г.

2. В **Части А** настоящего документа как обычно указываются бюджетные корректировки в связи с дополнительными пожертвованиями и специальными взносами. Кроме того, во исполнение пункта 1 (е) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг., в которой Генеральный директор уполномочивается «производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений», в ней также содержится доклад о перечислениях между статьями ассигнований в связи с подготовкой мероприятий по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций. Помимо этого в этой части документа представлено предложение о перечислениях из Части IV бюджета «Предполагаемое увеличение расходов», которые нуждаются в утверждении Исполнительным советом, в целях финансирования дополнительных расходов, обусловленных периодическими повышениями заработной платы сотрудников в результате действия регламентирующих факторов.

3. В **Части В** приводятся диаграммы, таблицы и графики выполнения программы, имеющие целью показать целостную картину положения дел с выполнением программы на двухлетний период по состоянию на 30 июня 2008 г. в рамках как обычного бюджета, так и внебюджетных средств. В отношении внебюджетных средств, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, данные об ассигнованиях и расходах представлены на ежегодной основе.

4. Несмотря на то, что эти диаграммы, таблицы и графики выполнения программы относятся к двухлетнему периоду 2008-2009 гг., в них указывается положение дел с использованием поступившего в 2003 г. взноса Соединенных Штатов Америки, который, согласно резолюции Генеральной конференции, предназначен для осуществления мероприятий, рассчитанных на несколько лет. В них, как и ранее, также представлена бюджетная ситуация в разбивке по основным статьям ассигнований для трех крупных статей расходов, которые государства-члены пожелали рассмотреть с особым вниманием, а именно: «Расходы на временных сотрудников», «Служебные поездки» и «Контрактные услуги» (см. решение 166 EX/3.1.1).

5. В отношении мероприятий в рамках обычного бюджета, уровни расходов по которым выше или ниже ожидаемого соответственно на 40% или 10%, приводятся пояснения в соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору было предложено «определять и пояснять... те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня более чем на 15%».

6. В рамках последовательных усилий с целью повысить практическую полезность и ясность диаграмм, таблиц и графиков выполнения программы, содержащих широкий спектр довольно сложной финансовой информации, в них были внесены определенные изменения. В целом уровни расходов в надлежащих случаях указаны только для конкретных статей бюджета, соответствующих данной резолюции об ассигнованиях, поскольку Генеральный директор уполномочен с определенной гибкостью осуществлять бюджетные корректировки в рамках каждой такой резолюции. Кроме того, ввиду уменьшения числа главных направлений деятельности (ГНД) в структуре Утвержденного документа 34 С/5 по сравнению с предыдущим двухлетним периодом подробная таблица с информацией об исполнении бюджета в

разбивке по ГНД, которая ранее представлялась в «Приложении», теперь включена в число основных таблиц. Пояснения в отношении других конкретных изменений в каждой таблице приводятся в соответствующем разделе.

7. Поскольку диаграммы, таблицы и графики содержат первую часть информации о выполнении программы в двухлетний период, в разделе **В.1** в обобщенной графической форме представлена структура утвержденного обычного бюджета на 2008-2009 гг.

ЧАСТЬ А**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ,
РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2008-2009 ГГ.****I. Внесение корректировок в ассигнования, утвержденные на 2008-2009 гг., в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими с начала двух-летнего периода**

8. В соответствии с пунктом 3 (b) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2008-2009 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств на покрытие расходов существующих подразделений на местах. Генеральный директор с удовлетворением представляет нижеследующую информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода:

Источник	Цель	Сумма долл.
Крупная программа I – Образование		
A. Правительства		
• Департамент образования, науки и подготовки кадров (ДОНПК), Австралия	Пересмотр региональной конвенции о признании учебных курсов и дипломов о высшем образовании в государствах Азии и Тихого океана	21 838
• Министерство образования, Чили	Укрепление преподавательской профессии посредством учета педагогической подготовки в образовательной политике	137 255
• Национальная комиссия Кореи	Публикация учебных материалов по естественным наукам для школ в Афганистане	30 000
• Министерство образования, Коста-Рика	Наращивание институционального потенциала в Министерстве образования и в рамках гражданского общества в целях обеспечения равных прав в области образования	5 695
• Правительство Мексики	Разработка государственной политики в области ОДВ на уровне штатов	27 726
• Министерство образования, Бразилия	Региональная конференция по высшему образованию (КРЕСС) 2008 г., децентрализовано в ИЕСАЛК	400 000
• Министерство образования, Бразилия	Международная конференция по образованию взрослых (КОНФИНТЕА)	542 410
• Министерство образования, Бразилия	Региональное совещание по образованию в тюрьмах	60 000
• Министерство образования, Бразилия	Повышение профессиональной ценности учителей	120 482
• Министерство образования, Бразилия	Преподавание африканской истории и культуры в рамках учебной программы базового образования (закон 10.639/-03)	361 446
• Министерство образования, Бразилия	Подготовка специалистов по управлению политикой в области образования	361 446

Источник	Цель	Сумма долл.
В. Другие взносы		
• Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС)	Использование средств культуры для профилактики ВИЧ/СПИДа	26 041
• Азиатско-тихоокеанский центр по воспитанию в духе международного взаимопонимания (АПСЕИУ), Сеул	Тихоокеанский семинар по образованию в духе международного взаимопонимания в интересах устойчивого развития, Фиджи, 7-10 мая 2008 г.	40 220
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Образование, разнообразие и социальная сплоченность в Средиземноморье	24 950
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Пересмотр политики в области воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ) в странах Магриба	1 985
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Мероприятия в рамках инициативы «LIFE»	9 975
• Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)	Оказание помощи министерству по делам образования и молодежи в вопросах планирования, координации, выполнения и мониторинга проектов ИУП	25 000
• Международная организация труда (МОТ)	Пилотные мероприятия в рамках политики, касающейся ВИЧ/ СПИДа на рабочем месте	14 507
Итого, КП I		2 210 976

Крупная программа II – Естественные науки

А. Правительства

• Министерство образования и культуры, Израиль	Международный семинар по вопросам уменьшения ущерба от землетрясений в регионе Восточного Средиземноморья (программа РЕЛЕМР), Турция, май 2008 г.	20 000
• Национальная комиссия Республики Корея	Регистрация и оценка воздействия чужеродных видов растений в КНДР	15 500
• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Международная конференция по опустыниванию (Израиль, декабрь 2008 г.)	10 000

В. Другие взносы

• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Проект краткого информационного документа для Глобального экологического фонда (ГЭФ) в рамках «Стратегического партнерства для крупных морских экосистем Средиземноморья»	11 866
• Геологическое управление США	Седьмой международный семинар по сейсмическому анализу в регионе Южной Азии (проект РЕЛСАР)	43 071
• Ливерморская национальная лаборатория им. Э. Лоуренса (США)	Международный семинар по вопросам уменьшения ущерба от землетрясений в регионе Восточного Средиземноморья (программа РЕЛЕМР), Турция, май 2008 г.	19 982

Источник	Цель	Сумма долл.
• Наука и технология в интересах развития (СИТЕД)	Издание материалов международного семинара «Изучение опасностей и управление рисками оползней на нестабильных горных склонах»	3 000
• Фонд для проекта «Образование по вопросам водных ресурсов для учителей» (ОВУ)	Печатание Руководства по проблематике водных ресурсов и образования на английском языке	3 000
Итого, КП II		126 419

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки**А. Правительства**

• Национальная комиссия Израиля по делам ЮНЕСКО	Поддержка Программы в области этики	20 000
• Департамент образования и международных связей в области спорта, Секция государственной поддержки спорта, Министерство образования Словацкой Республики	Поддержка мероприятий ЮНЕСКО в области антидопингового просвещения	473

В. Другие взносы

• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Исследование по вопросам экономических и социо-культурных прав в странах Магриба	2 980
• Институт виктимологии	Онлайновое пособие по вопросам политики проведения исследований в рамках программы МОСТ	2 879
• Всемирное антидопинговое агентство (ВАДА)	Поддержка проекта исследований в области политики в отношении незаконного оборота лекарственных стимуляторов физической или умственной активности (проект проводится совместно с университетом Лафборо)	8 750

Итого, КП III **35 082**

Крупная программа IV – Культура**А. Правительства**

• Правительство Испании	Фонд для достижения ЦРТ – тематическое окно «Культура и развитие»	425 532
• Представительство Греции	Поддержка приоритетных мероприятий Сектора культуры	90 772
• АПСАРА, Совет министров, королевское правительство Камбоджи	Совещание Международного координационного комитета по сохранению и развитию исторического комплекса Ангкор	36 000

Источник	Цель	Сумма долл.
В. Другие взносы		
• Республика Корея, Фонд культурного наследия	Создание в Интернете общегосударственной базы данных по нематериальному культурному наследию – второй этап	10 000
• Институт «Открытое общество», Будапешт	Перевод на русский язык, издание и распространение в Центральной Азии и России публикаций ЮНЕСКО, касающихся движимого культурного наследия и музеев – фаза 2	26 657
• Университет Мальты	Упорядочение деятельности в рамках проекта «Распространение знаний»	72 739
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Исследование по вопросу о целесообразности расширения рамок проекта ЮНЕСКО по культурной картографии с охватом племенных общин Ориса	9 992
• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Покрытие расходов ЮНЕСКО по управлению работой Технического подкомитета по ЦРТ	19 977
• Исследовательский фонд М. М. Мутиаха	Сохранение и популяризация урбанистического наследия в Четтинаде, Тамилнаду	1 225
• Фонд Мохамеда Бин Иссы Аль Джабера	Всемирный день культурного разнообразия в 2008 г.	77 882
• «Дом Китая и Востока»	План управления историческими объектами всемирного наследия с особым упором на развитие туризма и подготовку гидов в вопросах наследия	15 576
Итого, КП IV		786 352

Крупная программа V – Коммуникация и информация

А. Правительства

- | | | |
|--|---|--------|
| • Национальная комиссия Израиля (Министерство образования) | Проект «Гиват Хавива – палестинские газеты» в рамках координации и управления мероприятиями программы «Память мира» | 20 000 |
|--|---|--------|

В. Другие взносы

- | | | |
|---|--|--------|
| • Сеть Infodesarrollo.ec | Реализация «Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и механизмов управления Интернетом» в Бюро в Кито | 7 500 |
| • Институт Гёте в Бейруте | Создание образцовой школьной библиотеки в Ливане (48 988 евро) | 71 412 |
| • Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) | «Создание/укрепление общинного радио и общинных мультимедийных центров (ОМЦ) в Южной Азии» и «Поддержка в деле подготовки материалов о целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с использованием общинных радиостанций», Бюро в Дели | 19 985 |

Источник	Цель	Сумма долл.
• Фонд Джеймса Оттавэя Мл.	Премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати и Всемирный день свободы печати в 2008 г., Мапуту, 3 мая 2008 г.	20 000
• Швейцарское агентство развития и сотрудничества (ШАРС)	Средства для международной конференции и экспозиции, посвященных «паркам знаний», Доха, Катар, 29-31 марта 2008 г., а также для работы ЮНЕСКО по налаживанию партнерства с целью создания ряда «парков знаний» в развивающихся странах	49 975
• Фонд Гильермо Кано	Премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати и Всемирный день свободы печати в 2008 г., Мапуту, 3 мая 2008 г.	5 000
• Компания «Майкрософт Информатика Лтда» (Бразилия)	Оценка инициативы в отношении «инновационных школ» в рамках проекта «Партнеры в обучении» (выплата первой части из общей суммы взноса в 50 000 долл.)	25 807
• «ИНТЕЛ Корпорейшн», США	Средства для международной конференции и экспозиции, посвященных «паркам знаний», Доха, Катар, 29-31 марта 2008 г., а также для работы ЮНЕСКО по налаживанию партнерства с целью создания ряда «парков знаний» в развивающихся странах	25 000
• Компания «Arab Business Machine Ltd» (Apple IMC ME), Дубай	Средства для международной конференции и экспозиции, посвященных «паркам знаний», Доха, Катар, 29-31 марта 2008 г., а также для работы ЮНЕСКО по налаживанию партнерства с целью создания ряда «парков знаний» в развивающихся странах	34 975
• Ассоциация друзей Французского института прессы	Поддержка исследований в области коммуникации и информации	6 440
• Сеть Infodesarrollo.ec	«План действий Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и механизмы управления Интернетом», Бюро в Кито	13 480
Итого, КП V		299 574

Часть I.B – Управление**Кабинет Генерального директора (ODG)****A. Правительства**

• Представительство Азербайджана	«Ангелы доброй воли из Азербайджана» (в рамках ежегодной встречи послдов доброй воли при поддержке со стороны Фонда Гейдара Алиева)	21 371
Итого, ODG		21 371

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Часть II.C – Службы, связанные с программой

Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)

А. Правительства

• Соединенные Штаты Америки, Государственный департамент	Бахрейнская конференция «Youth @ the Crossroads»	404 138
• Представительство Греции	Ежегодный взнос для поддержки мероприятий по гендерной проблематике	17 142
• Доминиканская Республика	Учет гендерной проблематики в рамках основной деятельности	2 528
• Финляндия	Поддержка диалога и издательской деятельности	424

В. Другие взносы

• Cassa Risparmio («Сберегательная касса»)	Выделение средств для учета гендерной проблематики в рамках основной деятельности	1 239
• Сайори ХО ВАН КАМ	Учет гендерной проблематики в рамках основной деятельности	4 886
• Баилен Игорь	Учет гендерной проблематики в рамках основной деятельности	825
• Компания «Филипс Франс»	Учет гендерной проблематики в рамках основной деятельности	4 098
• Компания «Филипс Франс»	Программа Международного женского дня в 2008 г.	4 539
Итого, BSP		439 820

Прогнозирование и перспективный анализ (FOR)

В. Другие взносы

• Университет Кёнхи	Возмещение расходов в связи с участием директора FOR в конференции «Задачи и проблемы преобразований»	2 546
Итого, FOR		2 546

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Часть III.A – Управление и координация на местах**Косвенные расходы подразделений на местах по статье «Управление и координация на местах» (BFC)**

На покрытие текущих расходов действующих подразделений на местах от правительств были получены следующие взносы:

• Непал	Бюро ЮНЕСКО в Катманду	17 323
• Коста-Рика	Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе	30 167
• Мозамбик	Бюро ЮНЕСКО в Мапуту	22 568
• Кения	Бюро ЮНЕСКО в Найроби	30 867
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване	20 500
• Румыния	Бюро ЮНЕСКО в Бухаресте	29 461
• Эквадор	Бюро ЮНЕСКО в Кито	50 000
Итого, косвенные расходы		200 886

Часть III.E – Администрация**A. Правительства**

• Представительство Нидерландов	Реставрация произведений искусства	17 730
• Представительство Германии	Реставрация произведений искусства	4 665
Итого, ADM		22 395

Общий итог, Пожертвования и специальные взносы **4 145 421**

9. Помимо вышеуказанных денежных взносов, в ходе двухлетнего периода 2008-2009 гг. подразделениям на местах в качестве взносов в натуральной форме предоставляют бесплатные помещения правительства следующих стран:

Страна	Подразделение на местах
• Бразилия	Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа – частичный взнос
• Камерун	Бюро ЮНЕСКО в Яунде
• Чили	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване
• Демократическая Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Киншасе
• Эквадор	Бюро ЮНЕСКО в Кито – частичный взнос
• Габон	Бюро ЮНЕСКО в Либревиле
• Гватемала	Бюро ЮНЕСКО в Гватемале – частичный взнос

Страна	Подразделение на местах
• Иран (Исламская Республика)	Бюро ЮНЕСКО в Тегеране
• Италия	Бюро ЮНЕСКО в Венеции
• Ямайка	Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне
• Иордания	Бюро ЮНЕСКО в Аммане
• Казахстан	Бюро ЮНЕСКО в Алматы
• Ливан	Бюро ЮНЕСКО в Бейруте
• Мали	Бюро ЮНЕСКО в Бамако
• Мексика	Бюро ЮНЕСКО в Мехико
• Марокко	Бюро ЮНЕСКО в Рабате
• Нигерия	Бюро ЮНЕСКО в Абудже
• Перу	Бюро ЮНЕСКО в Лиме
• Катар	Бюро ЮНЕСКО в Дохе
• Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Браззавиле
• Румыния	Бухарест* (СЕПЕС)
• Сенегал	Бюро ЮНЕСКО в Дакаре
• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке
• Объединенная Республика Танзания	Бюро ЮНЕСКО в Дар-эс-Саламе
• Уругвай	Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео
• Узбекистан	Бюро ЮНЕСКО в Ташкенте
• Зимбабве	Бюро ЮНЕСКО в Хараре

Эта попытка предоставить взносы в натуральной форме является лишь началом той работы, которая будет продолжена, поскольку взносы в натуральной форме не ограничиваются предоставлением бесплатных помещений. Будут предприняты усилия с целью расширения этого списка в будущих докладах.

II. Перечисления между статьями ассигнований

10. В пункте 1 (е) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. предусматривается, что «Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений». В соответствии с этим Генеральный директор информирует членов Исполнительного совета о нижеследующих перечислениях, произведенных между статьями ассигнований.

11. Перераспределение средств обычной программы из пяти крупных программ в BSP для участия ЮНЕСКО в мероприятиях по программированию на страновом уровне

Согласно служебной записке DG/Note/07/44 от 8 ноября 2007 г. Генеральный директор постановил выделить 2% от общего объема средств обычной программы, предназначенных для крупных программ в рамках утвержденного бюджета 34 С/5, в целях поддержки усилий ЮНЕСКО, направленных на содействие подготовке мероприятий по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций. Было решено, что половина ассигнуемой таким образом суммы должна использоваться секторами для их конкретной деятельности по оказанию такой поддержки, тогда как остальные средства в объеме 1% предусматривалось сосредоточить в рамках статьи ассигнований для Бюро стратегического планирования (BSP) в целях укрепления деятельности,

способствующей участию ЮНЕСКО в целом в мероприятиях в соответствующих странах. Средства, перечисленные или предоставленные BSP для общих мероприятий по программированию на страновом уровне, составили сумму в **823 988 долл.**

Эта сумма распределяется между крупными программами следующим образом:

Крупная программа I	ED	315 900 долл.
Крупная программа II	SC	149 700 долл.
Крупная программа III	SHS	90 500 долл.
Крупная программа IV	CLT	148 988 долл.
Крупная программа V	CI	118 900 долл.

Общая сумма произведенных перечислений: 823 988 долл.

III. Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов

12. В пункте 1 (d) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. предусматривается, что «Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг». В соответствии с этим Генеральный директор представляет свое предложение о перечислении средств из Части IV в другие части бюджета в целях покрытия указанного ниже увеличения расходов в связи с ростом расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов.

13. **Увеличение надбавки за мобильность и работу в трудных условиях, пособия на репатриацию и выходного пособия:** Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей 62-й сессии утвердила повышение шкалы окладов для сотрудников категории специалистов и выше в рамках общей системы ООН, которое было введено в действие с 1 января 2008 г. и было компенсировано соответствующим сокращением индекса корректива по месту службы **на основе принципа «неизменного оклада»**. Таким образом, это **не приведет к повышению «чистого вознаграждения» сотрудников (т.е. базового оклада плюс корректив по месту службы)**; однако с 1 января 2008 г. были увеличены **на 1,97%** надбавка за мобильность и работу в трудных условиях, а также выходное пособие и пособие на репатриацию, которые связаны с базовым окладом. Дополнительные потребности в двухлетний период, обусловленные вышеуказанной корректировкой, оцениваются в 180 000 долл.

180 000 долл.

14. **Повышение шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, вступившее в силу 1 октября 2007 г.:** в соответствии с резолюцией 33 С/83, принятой Генеральной конференцией, а также с временной процедурой корректировок, изложенной в методологии для определения окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Париже (пункт 95 документа ICSC/57/R.14), в октябре 2007 г. было объявлено о повышении этой шкалы. Это ведет к дополнительным затратам в 2008-2009 гг., поскольку в документе 34 С/5 расходы на персонал были рассчитаны на основе шкалы окладов, кото-

рая действовала в октябре 2006 г. и являлась последней применявшейся шкалой на момент составления бюджета.

Дополнительные потребности в текущий двухлетний период, обусловленный этим повышением шкалы, оцениваются в 1 900 000 долл.

1 900 000 долл.

Общая сумма предлагаемого перечисления из Части IV:

2 080 000 долл.

IV. Предлагаемый проект решения

15. Если предложения, представленные Генеральным директором в настоящем докладе, будут одобрены Исполнительным советом, последний, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований, а также о перечислениях из Части IV в части I-III бюджета, предлагаемых согласно положениям Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 34-й сессии (34 C/Рез. 93, пункты 3 (b), (d) и (e)), документ 180 EX/4 Part II и соответствующие рекомендации Комиссии по финансовым и административным вопросам (180 EX/...),

I

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **4 145 421 долл.** в следующей разбивке:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	2 210 976
Часть II.A – Крупная программа II	126 419
Часть II.A – Крупная программа III	35 082
Часть II.A – Крупная программа IV	786 352
Часть II.A – Крупная программа V	299 574
Часть I.B – Управление (ODG)	21 371
Часть II.C – Службы, связанные с программой (BSP)	439 820
Часть II.C – Прогнозирование и перспективный анализ (FOR)	2 546
Часть III.A – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	200 886
Часть III.E – Администрация (ADM)	22 395
ИТОГО	4 145 421

3. **выражает признательность** донорам, перечисленным в пункте 8 документа 180 EX/4 Part II;

II

4. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письмен-

ном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,

5. **принимает к сведению**, что в целях поддержки усилий ЮНЕСКО, направленных на содействие подготовке мероприятий по общему страновому программированию Организации Объединенных Наций, Генеральный директор произвел нижеуказанные перечисления между статьями ассигнований:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	(315 900)
Часть II.A – Крупная программа II	(149 700)
Часть II.A – Крупная программа III	(90 500)
Часть II.A – Крупная программа IV	(148 988)
Часть II.A – Крупная программа V	(118 900)
Итого, Часть II.A	(823 988)
Часть II.C.4 – Службы, связанные с программой (BSP)	823 988
Итого, Часть II.C	823 988

III

6. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал,
7. **утверждает** перечисление в размере **2 080 000 долл.** из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал в результате действия регламентирующих факторов;
8. **принимает к сведению** пересмотренную Таблицу ассигнований, содержащуюся в приложении к настоящему решению.

ANNEX

Revised Appropriation Table 2008-2009

Appropriation line	34 C/5 Approved	I	II	III	34 C/5 Approved as Adjusted
		Donations received	Transfers made between appropriation lines*	Proposed transfers from Part IV for staff costs	
	\$	\$	\$	\$	\$
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION					
A. Governing bodies					
1. General Conference	5,513,400			8,200	5,521,600
2. Executive Board	7,882,800			14,300	7,897,100
Total, Part I.A	13,396,200	-	-	22,500	13,418,700
B. Direction <i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics)</i>	20,677,100	21,371		88,900	20,787,371
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,234,600				10,234,600
TOTAL, PART I	44,307,900	21,371	-	111,400	44,440,671
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES					
A. Programmes					
Major Programme I - Education ¹	108,468,300	2,210,976	(315,900)	193,300	110,556,676
Major Programme II - Natural sciences ²	56,774,300	126,419	(149,700)	178,500	56,929,519
Major Programme III - Social and human sciences	29,196,900	35,082	(90,500)	84,500	29,225,982
Major Programme IV - Culture	51,382,600	786,352	(148,988)	160,200	52,180,164
Major Programme V - Communication and information	31,919,900	299,574	(118,900)	87,700	32,188,274
UNESCO Institute for Statistics	9,020,000			-	9,020,000
Field - Management of decentralized programmes	45,473,600			22,600	45,496,200
Total, Part II.A	332,235,600	3,458,402	(823,988)	726,800	335,596,814
B. Participation Programme	18,800,000				18,800,000
C. Programme-related services					
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655,100			19,200	4,674,300
2. Fellowships Programme	1,775,900			14,500	1,790,400
3. Public information	13,813,500			89,200	13,902,700
4. Strategic planning and programme monitoring	5,927,300	439,820	823,988	21,300	7,212,408
5. Budget preparation and monitoring	4,871,300			19,900	4,891,200
6. Anticipation and foresight	1,355,300	2,546		3,500	1,361,346
Total, Part II.C	32,398,400	442,366	823,988	167,600	33,832,354
TOTAL, PART II	383,434,000	3,900,768	-	894,400	388,229,168
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION					
A. Field management and coordination <i>(Headquarters activities and field office operating costs)</i>	24,178,800	200,886		26,500	24,406,186
B. External relations and cooperation	19,564,500			123,700	19,688,200
C. Human resources management	33,506,500			155,300	33,661,800
D. Accounting, treasury management and financial control	11,043,600			57,900	11,101,500
E. Administration	99,732,900	22,395		710,800	100,466,095
TOTAL, PART III	188,026,300	223,282	-	1,074,200	189,323,782
TOTAL, PARTS I - III	615,768,200	4,145,421	-	2,080,000	621,993,621
Reserve for reclassifications/merit based promotions	2,000,000				2,000,000
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,731,800			(2,080,000)	11,651,800
TOTAL	631,500,000	4,145,421	-	-	635,645,421
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500,000)</i>				<i>(500,000)</i>
TOTAL APPROPRIATION	631,000,000	4,145,421	-	-	635,145,421

¹ The appropriation for Major Programme I includes the financial allocations for the UNESCO education institutes.

² The appropriation for Major Programme II includes the financial allocations for the UNESCO science institutes.

* Transfers for the reallocation of 1 % regular programme resources for UNESCO's participation in country-level programming exercises from five Major Programmes to BSP.

Figures may not sum exactly due to rounding

ANNEXE

Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2008-2009

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	I	II	III	34 C/5 approuvé et ajusté
		Dons reçus	Virements entre articles budgétaires*	Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel	
	\$	\$	\$	\$	\$
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION					
A. Organes directeurs					
1. Conférence générale	5 513 400			8 200	5 521 600
2. Conseil exécutif	7 882 800			14 300	7 897 100
Total, Titre I.A	13 396 200	-	-	22 500	13 418 700
B. Direction <i>(Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme de déontologie)</i>	20 677 100	21 371		88 900	20 787 371
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 234 600				10 234 600
TOTAL, TITRE I	44 307 900	21 371	-	111 400	44 440 671
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME					
A. Programmes					
Grand programme I - Éducation ¹	108 468 300	2 210 976	(315 900)	193 300	110 556 676
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles ²	56 774 300	126 419	(149 700)	178 500	56 929 519
Grand programme III - Sciences sociales et humaines	29 196 900	35 082	(90 500)	84 500	29 225 982
Grand programme IV - Culture	51 382 600	786 352	(148 988)	160 200	52 180 164
Grand programme V - Communication et information	31 919 900	299 574	(118 900)	87 700	32 188 274
Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)	9 020 000			-	9 020 000
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 473 600			22 600	45 496 200
Total, Titre II.A	332 235 600	3 458 402	(823 988)	726 800	335 596 814
B. Programme de participation	18 800 000				18 800 000
C. Services liés au programme					
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655 100			19 200	4 674 300
2. Programme de bourses	1 775 900			14 500	1 790 400
3. Information du public	13 813 500			89 200	13 902 700
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	5 927 300	439 820	823 988	21 300	7 212 408
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871 300			19 900	4 891 200
6. Anticipation et prospective	1 355 300	2 546		3 500	1 361 346
Total, Titre II.C	32 398 400	442 366	823 988	167 600	33 832 354
TOTAL, TITRE II	383 434 000	3 900 768	-	894 400	388 229 168
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION					
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	24 178 800	200 886		26 500	24 406 186
B. Relations extérieures et coopération	19 564 500			123 700	19 688 200
C. Gestion des ressources humaines	33 506 500			155 300	33 661 800
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 043 600			57 900	11 101 500
E. Administration	99 732 900	22 395		710 800	100 466 095
TOTAL, TITRE III	188 026 300	223 282	-	1 074 200	189 323 782
TOTAL, TITRES I-III	615 768 200	4 145 421	-	2 080 000	621 993 621
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	2 000 000				2 000 000
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 731 800			(2 080 000)	11 651 800
TOTAL	631 500 000	4 145 421	-	-	635 645 421
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500 000)</i>				<i>(500 000)</i>
TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS	631 000 000	4 145 421	-	-	635 145 421

1 Les crédits ouverts pour le grand programme I incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour l'éducation.

2 Les crédits ouverts pour le grand programme II incluent les allocations destinées aux Instituts de l'UNESCO pour la science.

* Transfert de ressources des cinq grands programmes à BSP, aux fins de la réaffectation de 1 % des ressources du Programme ordinaire pour la participation de l'UNESCO aux opérations de programmation communes par pays du système des Nations Unies.

Du fait des arrondis, les totaux peuvent ne pas être tout à fait égaux à la somme des chiffres.

ЧАСТЬ В

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ (Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы)

I

СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2008-2009 ГГ.

ДИАГРАММА I

ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ ЮНЕСКО В ПЕРИОД С 1981 Г. ПО 2009 Г. (НОМИНАЛЬНЫЙ И РЕАЛЬНЫЙ РОСТ)

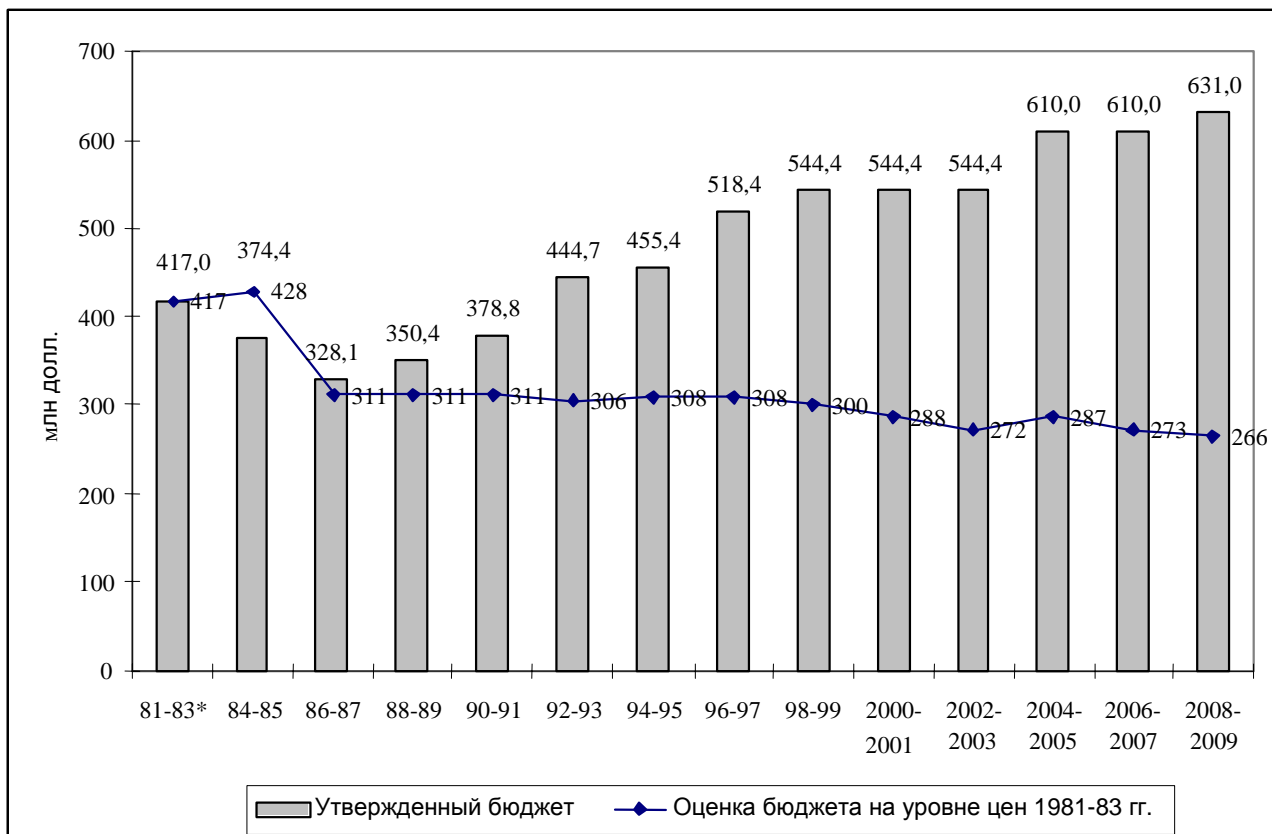


Диаграмма 1 показывает динамику бюджета за 14 двухлетних периодов **в номинальном выражении** (или утвержденный уровень бюджета) и **в реальном выражении**, которое соответствует действительному объему имеющихся средств с учетом уменьшения покупательной способности в результате инфляции. Для указания реальной величины бюджета за основу взят уровень цен, существовавший в бюджетный период 1981-1983 гг. Объемы бюджетов в последующие двухлетние периоды сокращаются соразмерно соответствующим уровням инфляции.

Комментарии

В номинальном выражении (т.е. судя по эволюции, изображенной в Диаграмме 1 колонками), верхний предельный уровень бюджета показывает общую тенденцию к росту, несмотря на стагнацию в промежутке между периодами с 2000-2001 гг. по 2002-2003 гг., а также с 2004-2005 гг. по 2006-2007 гг. Однако в реальных показателях (т.е. исходя из изменений, обозначенных в Диаграмме 1 линией) наблюдается динамика сокращения бюджета, свидетельствующая о том, что номинальное увеличение не достаточно для компенсации всех повышений, обусловленных действием инфляции и регламентирующих факторов, и в этой связи Организация испытывает реальное сокращение имеющихся в ее распоряжении ресурсов для реализации своей программы и целей.

ДИАГРАММА 2

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА НА 2008-2009 ГГ.

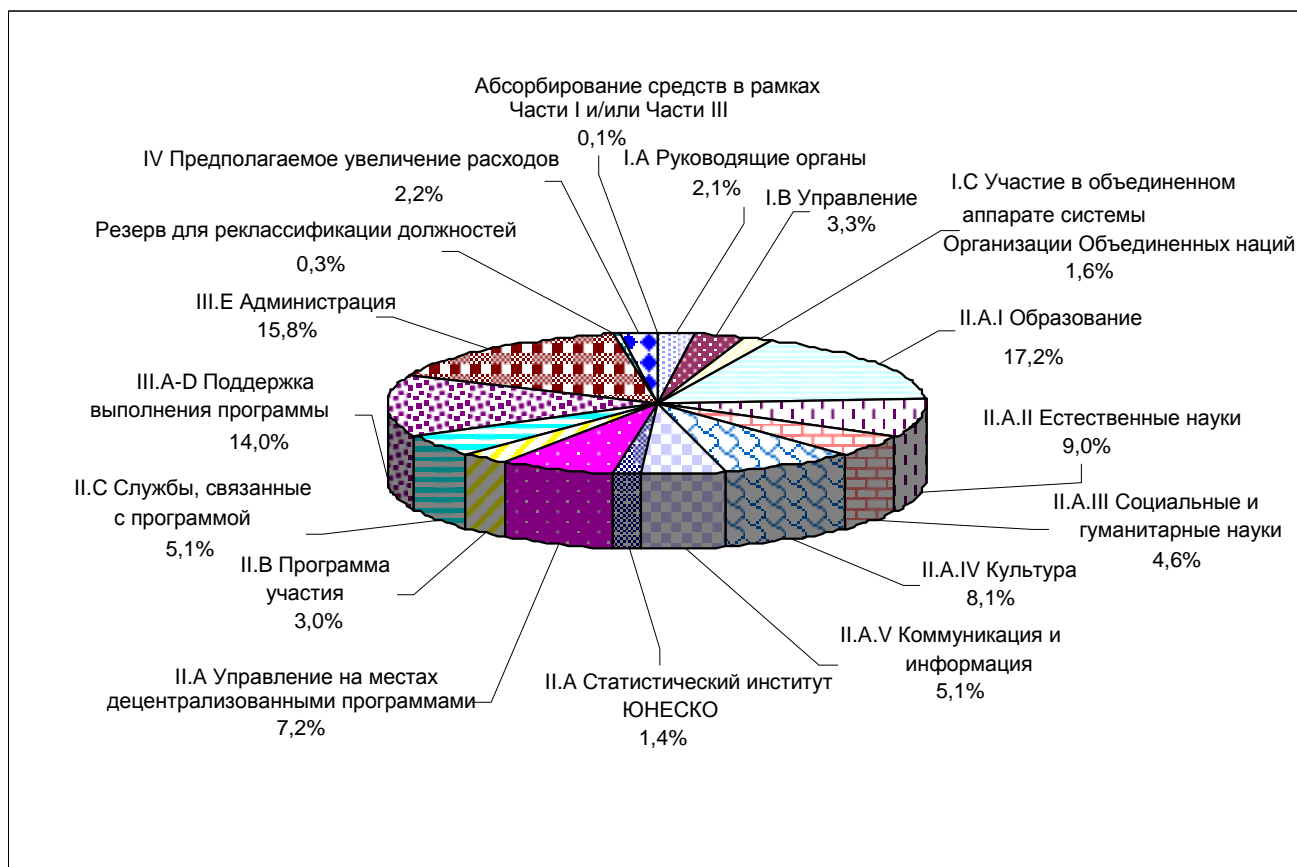


Диаграмма 2 показывает распределение средств обычного бюджета по частям бюджета в соответствии с Утвержденным документом 34 С/5.

ДИАГРАММА 3
ОБЩИЙ БЮДЖЕТ НА 2008-2009 ГГ.
(обычный бюджет и внебюджетные средства)

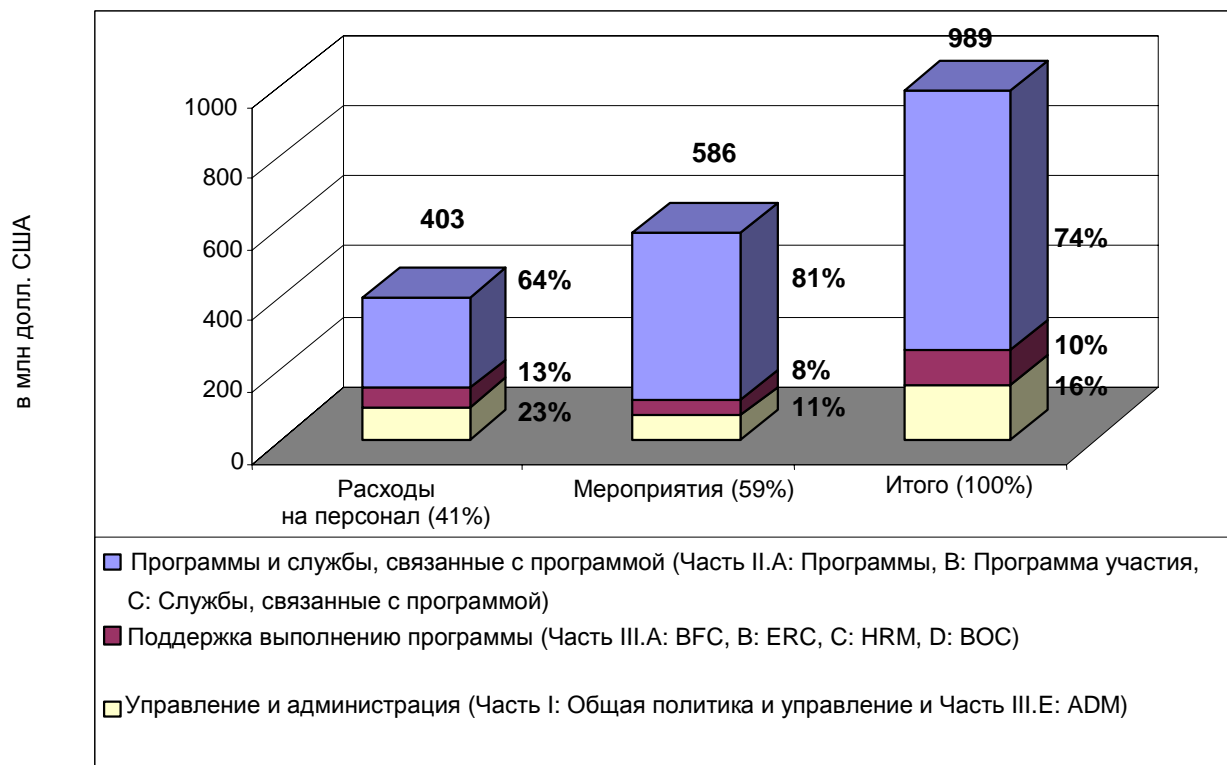


Диаграмма 3 показывает общий бюджет Организации (обычный бюджет, включая Часть IV, и внебюджетные средства) в разбивке по расходам на персонал и расходам на мероприятия (т.е. первые две колонки). Каждая колонка, в свою очередь, подразделяется на категории «Программы и службы, связанные с программой», «Поддержка выполнения программы» и «Управление/администрация». Следует отметить, что приведенные внебюджетные показатели отражают уровень полученных средств или средств, по которым взяты твердые обязательства, как это показано в Утвержденном документе 34 C/5 (358,3 млн долл.). Кроме того, цифры расходов на персонал (независимо от источника финансирования) показывают только расходы, связанные со штатными должностями.

Комментарии

Диаграмма показывает, что относительная доля штатных должностей в общем бюджете (обычный бюджет и внебюджетные средства) составляет 41%, тогда как доля мероприятий составляет 59%. Относительная доля категорий «Управление/администрация» и «Поддержка выполнения программы» в совокупности составляет 26% от общего бюджета, тогда как относительная доля категории «Программы» – 74%.

ДИАГРАММА 4
ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2008-2009 ГГ.



Диаграмма 4 показывает только средства обычного бюджета Организации (включая Часть IV) в разбивке по расходам на персонал и расходам на мероприятия (первые две колонки). Каждая колонка, в свою очередь, подразделяется на категории «Программы и службы, связанные с программой», «Поддержка выполнения программы» и «Управление/администрация». Цифры расходов на персонал показывают только затраты, связанные со штатными должностями.

Комментарии

Совокупные расходы по категориям «Управление/администрация» и «Поддержка выполнения программы» составляют относительно более высокую долю обычного бюджета – 38% (Диаграмма 4) по сравнению с 26% от общего бюджета, включающего обычный бюджет и внебюджетные средства (как показано в Диаграмме 3). Это объясняется тем, что административные службы финансируются, главным образом, в рамках обычного бюджета, хотя обеспечивают поддержку как мероприятий обычной программы, так и внебюджетных проектов. Несмотря на то, что к внебюджетным проектам, как правило, предъявляется требование оплаты вспомогательных расходов на поддержку проекта, сегодняшние исследования показывают, что не все вспомогательные расходы возмещаются на систематической основе, и это относится даже к некоторым прямым расходам. Таким образом, из обычного бюджета в известной степени субсидируются внебюджетные проекты в том, что касается административного обеспечения и вспомогательной деятельности. В настоящее время Организация проводит работу по улучшению ситуации в этой области путем выработки рациональных руководящих принципов для возмещения расходов в рамках внебюджетных проектов, обеспечивая при этом согласованность с политикой, принятой учреждениями Организации Объединенных Наций в целом.

II

**ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ – Выполнение программы
по состоянию на 30 июня 2008 г.**

ТАБЛИЦА 1

**ОБЩЕЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ
ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ**

Обычный бюджет и внебюджетные средства

**(включая расходы на персонал и Программу участия
по состоянию на 30 июня 2008 г.)**

В таблице 1 представлена целостная картина использования обычного бюджета и внебюджетных средств на выполнение программы в целом в разбивке по основным статьям ассигнований как по обычному бюджету, так и для внебюджетных средств, включая расходы на персонал и Программу участия, что, таким образом, охватывает все средства по каждой статье ассигнований.

Что касается обычного бюджета, то в таблице также указаны дополнительные ассигнования за счет пожертвованных средств, полученных с начала двухлетнего периода, которые представлены в Части А настоящего документа.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

По обычному бюджету общий уровень расходов по состоянию на 30 июня 2008 г. составил 26,1%. Этот показатель близко соотносится с теоретическим уровнем, составляющим 25%.

Что касается внебюджетных средств, то большинство проектов разрабатываются и управляются на многолетней основе, а ресурсы, выделяемые на какой-либо год, включают неизрасходованные средства, перенесенные с предыдущего года. В таких условиях определение степени осуществления внебюджетных проектов, исходя только из годового уровня расходов (сумма расходов, деленная на общую сумму выделенных средств за год) не всегда отражает истинное положение дел с осуществлением проектов. Поскольку крайнего срока для внебюджетных проектов в двухлетнем периоде нет, график выполнения внебюджетных проектов зачастую корректируется в сопоставлении с первоначальным планом работы. Один и тот же уровень осуществления проекта может соответствовать различным уровням расходов в зависимости от того, насколько скрупулезно регулировался и корректировался уровень выделяемых средств в течение года сообразно реальному ходу выполнения каждого проекта. Исходя из этих соображений, в опубликованном отдельно годовом докладе о выполнении внебюджетных проектов (см. служебная записка ВВ/2008/6003 от 30 апреля 2008 г.) утвержден надлежащий формат предоставления отчетности. Соответственно, этот формат был изменен и в таблицах 8-12 «Диаграмм, таблиц и графиков». Таким образом, в таблице 1 исключительно в иллюстративных целях приводятся уровни расходов по внебюджетным проектам по состоянию на 30 июня 2008 г., которые измерялись по сравнению с теоретическим уровнем, составляющим 50%. Общий же уровень расходов для внебюджетных средств составляет 46,3%.

TABLE 1
OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Regular Budget and Extrabudgetary resources including staff costs and Participation Programme)
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular Budget				Extrabudgetary Resources		
	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION							
A. Governing Bodies							
1. General Conference	5,513	5,513	440	8.0	-	-	-
2. Executive Board	7,883	7,883	2,286	29.0	-	-	-
Total Part I.A	13,396	13,396	2,726	20.3	-	-	-
B. Direction							
<i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme)</i>	20,677	20,698	4,670	22.6	614	224	36.5
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,235	4,266	41.7	-	-	-
TOTAL, PART I	44,308	44,329	11,661	26.3	614	224	36.5
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES							
A. Programmes							
I Education	108,468	110,363	30,156	27.3	170,304	79,653	46.8
II Natural sciences	56,774	56,751	14,098	24.8	56,554	32,570	57.6
III Social and human sciences	29,197	29,141	6,617	22.7	43,911	17,949	40.9
IV Culture	51,383	52,020	12,880	24.8	66,094	34,289	51.9
V Communication and information	31,920	32,101	7,468	23.3	42,795	11,240	26.3
Cross-disciplinary project (SC - CLT)	-	-	-	-	171	115	-
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	4,510	50.0	246	78	31.7
Field Management of decentralized programmes	45,474	45,474	12,697	27.9	-	-	-
Total, Part II.A	332,236	334,870	88,425	26.4	380,075	175,894	46.3
B. Participation Programme	18,800	18,800	1,830	9.7			
C. Programme Related Services							
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	4,655	1,239	26.6	271	72	26.6
2. Fellowships programme	1,776	1,776	323	18.2	-	-	-
3. Public information	13,814	13,814	3,102	22.5	5	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	5,927	7,191	2,142	29.8	586	224	38.2
5. Budget preparation and monitoring	4,871	4,871	1,034	21.2	13	-	-
6. Anticipation and foresight	1,355	1,358	272	20.1	-	-	-
Total, Part II.C	32,398	33,665	8,112	24.1	875	296	33.8
TOTAL, PART II	383,434	387,335	98,368	25.4	380,950	176,190	46.3
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION							
A. Field management and coordination	24,179	24,380	8,746	35.9	1,222	986	80.7
B. External relations and cooperation	19,565	19,565	4,968	25.4	3,245	1,264	39.0
C. Human resources management	33,507	33,507	8,619	25.7	149	51	34.2
D. Accounting, treasury management and financial control	11,044	11,044	2,635	23.9	-	-	-
E. Administration	99,733	99,755	30,538	30.6	139	49	35.3
TOTAL, PART III	188,026	188,250	55,506	29.5	4,755	2,350	49.4
TOTAL, PARTS I - III	615,768	619,914	165,534	26.7	386,319	178,764	46.3
Reserve for reclassifications	2,000	2,000	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,732	13,732	-	-	-	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	(500)	(500)					
TOTAL, PARTS I - IV	631,000	635,145	165,534	26.1	386,319	178,764	46.3

* Workplan allocation includes the additional appropriation received.

TABLEAU 1

EXÉCUTION GLOBALE DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL
(Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires, y compris les coûts de personnel et le Programme de participation)
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION							
A. Organes directeurs							
1. Conférence générale	5 513	5 513	440	8,0	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 883	7 883	2 286	29,0	-	-	-
Total, Titre I.A	13 396	13 396	2 726	20,3	-	-	-
B. Direction <i>(Direction générale : Cabinet du Directeur général ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques : Programme de déontologie)</i>	20 677	20 698	4 670	22,6	614	224	36,5
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 235	10 235	4 266	41,7	-	-	-
TOTAL, TITRE I	44 308	44 329	11 661	26,3	614	224	36,5
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME							
A. Programmes							
I Éducation	108 468	110 363	30 156	27,3	170 304	79 653	46,8
II Sciences exactes et naturelles	56 774	56 751	14 098	24,8	56 554	32 570	57,6
III Sciences sociales et humaines	29 197	29 141	6 617	22,7	43 911	17 949	40,9
IV Culture	51 383	52 020	12 880	24,8	66 094	34 289	51,9
V Communication et information	31 920	32 101	7 468	23,3	42 795	11 240	26,3
Projet interdisciplinaire (SC - CLT)	-	-	-	-	171	115	-
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	4 510	50,0	246	78	31,7
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 474	45 474	12 697	27,9	-	-	-
Total, Titre II.A	332 236	334 870	88 425	26,4	380 075	175 894	46,3
B. Programme de participation	18 800	18 800	1 830	9,7			
C. Services liés au programme							
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	4 655	1 239	26,6	271	72	26,6
2. Programme de bourses	1 776	1 776	323	18,2	-	-	-
3. Information du public	13 814	13 814	3 102	22,5	5	-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	5 927	7 191	2 142	29,8	586	224	38,2
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	4 871	1 034	21,2	13	-	-
6. Anticipation et prospective	1 355	1 358	272	20,1	-	-	-
Total, Titre II.C	32 398	33 665	8 112	24,1	875	296	33,8
TOTAL, TITRE II	383 434	387 335	98 368	25,4	380 950	176 190	46,3
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION							
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	24 179	24 380	8 746	35,9	1 222	986	80,7
B. Relations extérieures et coopération	19 565	19 565	4 968	25,4	3 245	1 264	39,0
C. Gestion des ressources humaines	33 507	33 507	8 619	25,7	149	51	34,2
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 044	11 044	2 635	23,9	-	-	-
E. Administration	99 733	99 755	30 538	30,6	139	49	35,3
TOTAL, TITRE III	188 026	188 250	55 506	29,5	4 755	2 350	49,4
TOTAL, TITRES I-III	615 768	619 914	165 534	26,7	386 319	178 764	46,3
Réserve pour les reclassements	2 000	2 000	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 732	13 732	-	-	-	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	<i>(500)</i>					
TOTAL, TITRES I-IV	631 000	635 145	165 534	26,1	386 319	178 764	46,3

* L'allocation pour le plan de travail inclut les crédits additionnels reçus.

ТАБЛИЦА 2

ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Обычный бюджет (расходы на персонал и мероприятия)

(по состоянию на 30 июня 2008 г.)

В таблице 2 представлена целостная картина использования средств обычного бюджета в разбивке **по главным направлениям деятельности (ГНД)**. В разделе «Диаграммы, таблицы и графики» предыдущих документов эта таблица в силу своего значительного объема приводилась в приложении, но в нынешний двухлетний период ее поместили сюда для большей наглядности, поскольку в Утвержденном документе 34 С/5 содержится меньшее число ГНД. В ней еще более конкретизируется информация по обычному бюджету, представленная в таблице 1.

В соответствии с обычной практикой цифры по обычному бюджету включают дополнительные ассигнования, полученные в результате принятия дарственных сумм, представленных в Части А настоящего документа.

В Резолюции об ассигнованиях для документа 34 С/5 приводится единая цифра расходов на персонал и на мероприятия по каждой статье ассигнований. В связи с этим показатели утвержденного бюджета и выделяемых в рамках планов работы средства представлены в таблице 2 аналогичным образом. Однако для большей ясности расходы по каждой статье даются в разбивке применительно к персоналу и мероприятиям.

Table 2
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET BY MAIN LINE OF ACTION

Staff and Activity costs
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
1. General Conference	5,513	5,513	237	203	440	8.0%
2. Executive Board	7,883	7,883	451	1,835	2,286	29.0%
Total, I.A	13,396	13,396	688	2,038	2,726	20.3%
B. Direction						
3. Directorate	3,102	3,102	708	314	1,022	32.9%
4. Office of the Director-General	6,975	6,996	1,350	165	1,515	21.7%
5. Internal Oversight	6,162	6,162	1,010	286	1,296	21.0%
6. International Standards and Legal Affairs	3,738	3,738	783	54	837	22.4%
7. Ethics Programme	700	700	0	0	-	0.0%
Total, I.B	20,677	20,698	3,851	818	4,670	22.6%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,235	-	4,266	4,266	41.7%
TOTAL, PART I	44,308	44,329	4,539	7,122	11,661	26.3%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	17,286	16,537	2,565	1,373	3,938	23.8%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	17,868	15,313	2,742	465	3,208	20.9%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	21,078	22,855	3,025	2,042	5,066	22.2%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	34,945	37,968	4,354	4,544	8,898	23.4%
Total, I	91,177	92,672	12,686	8,424	21,110	22.8%
UNESCO education institutes <i>(Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)</i>						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	-	2,296	2,296	50.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	-	2,550	2,550	50.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	2,300	-	1,150	1,150	50.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	-	550	550	50.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	-	1,000	1,000	50.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,600	-	1,500	1,500	57.7%
Total, UNESCO education institutes	17,291	17,691	-	9,046	9,046	51.1%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	108,468	110,363	12,686	17,470	30,156	27.3%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	26,237	26,099	3,595	2,786	6,381	24.4%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	9,214	9,169	1,219	1,293	2,512	27.4%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, su	2,693	2,749	322	435	757	27.5%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	17,616	17,719	2,774	1,166	3,940	22.2%
Total, II	55,759	55,736	7,910	5,680	13,590	24.4%
UNESCO science institutes <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>						
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	1,015	-	508	508	50.0%
Total, UNESCO science institutes	1,015	1,015	-	508	508	50.0%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	56,774	56,751	7,910	6,187	14,098	24.8%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethics	7,205	7,201	1,043	660	1,702	23.6%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	13,837	13,808	2,221	900	3,121	22.6%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	8,154	8,133	1,331	463	1,794	22.1%
Total, III	29,197	29,141	4,594	2,023	6,617	22.7%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	29,197	29,141	4,594	2,023	6,617	22.7%
IV CULTURE						
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	13,767	13,818	2,349	1,235	3,585	25.9%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	8,341	8,400	1,272	935	2,207	26.3%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	7,423	7,929	1,116	788	1,904	24.0%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	8,826	8,870	1,373	714	2,087	23.5%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	5,758	5,737	1,046	220	1,266	22.1%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	7,267	7,266	1,334	497	1,831	25.2%
Total, IV	51,383	52,020	8,491	4,389	12,880	24.8%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	51,383	52,020	8,491	4,389	12,880	24.8%
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	5,856	5,847	824	716	1,540	26.3%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infrastructures	10,747	10,953	1,507	1,014	2,521	23.0%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	9,670	9,653	1,260	938	2,198	22.8%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	5,647	5,647	823	386	1,209	21.4%
Total, V	31,920	32,101	4,414	3,054	7,468	23.3%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	31,920	32,101	4,414	3,054	7,468	23.3%
UNESCO Institute for Statistics <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	9,020	-	4,510	4,510	50.0%
Field - Management of decentralized programmes	45,474	45,474	12,697	-	12,697	27.9%
Total, II.A	332,236	334,870	50,792	37,633	88,425	26.4%
B. Participation Programme	18,800	18,800	-	1,830	1,830	9.7%
C. Programme related services						
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	4,655	795	445	1,239	26.6%
2. Fellowships programme	1,776	1,776	185	138	323	18.2%
3. Public information	13,814	13,814	2,473	629	3,102	22.5%
4. Strategic planning and programme monitoring	5,927	7,191	1,253	888	2,142	29.8%
5. Budget preparation and monitoring	4,871	4,871	913	120	1,034	21.2%
6. Anticipation and foresight	1,355	1,358	200	73	272	20.1%
Total, II.C	32,398	33,665	5,820	2,292	8,112	24.1%
TOTAL, PART II	383,434	387,335	56,612	41,756	98,368	25.4%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Field management and coordination <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	24,179	24,380	1,135	7,612	8,746	35.9%
B. External relations and cooperation	19,565	19,565	3,747	1,221	4,968	25.4%
C. Human resources management	33,507	33,507	4,047	4,573	8,619	25.7%
D. Accounting, treasury management and financial control	11,044	11,044	1,827	808	2,635	23.9%
E. Administration						
1. Administrative coordination and support	3,629	3,651	805	78	883	24.2%
2. Procurement	2,662	2,662	567	31	598	22.5%
3. Information systems and telecommunications	21,896	21,896	3,170	3,679	6,849	31.3%
4. Conferences, languages and documents	24,597	24,597	5,391	840	6,231	25.3%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	27,749	27,749	3,915	4,658	8,573	30.9%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19,200	19,200	-	7,404	7,404	38.6%
Total, III.E	99,733	99,755	13,848	16,690	30,538	30.6%
TOTAL, PART III	188,026	188,250	24,603	30,902	55,506	29.5%
TOTAL, PARTS I - III	615,768	619,914	85,754	79,780	165,534	26.7%
Reserve for reclassifications / merit based promotions	2,000	2,000	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,732	13,732	-	-	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>	<i>(500)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
TOTAL, PARTS I - IV	631,000	635,145	85,754	79,780	165,534	26.1%

* Workplan allocation includes the additional appropriation received.

TABLEAU 2
TABLEAU DÉTAILLÉ DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE PAR AXE D'ACTION
Coûts de personnel et coûts d'activités
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses			Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 513	5 513	237	203	440	8,0%
2. Conseil exécutif	7 883	7 883	451	1 835	2 286	29,0%
Total, Titre I.A	13 396	13 396	688	2 038	2 726	20,3%
B. Direction						
3. Direction générale	3 102	3 102	708	314	1 022	32,9%
4. Cabinet du Directeur général	6 975	6 996	1 350	165	1 515	21,7%
5. Évaluation et audit	6 162	6 162	1 010	286	1 296	21,0%
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 738	3 738	783	54	837	22,4%
7. Programme de déontologie	700	700	0	0	-	0,0%
Total, Titre I.B	20 677	20 698	3 851	818	4 670	22,6%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies						
	10 235	10 235	-	4 266	4 266	41,7%
TOTAL, TITRE I	44 308	44 329	4 539	7 122	11 661	26,3%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I ÉDUCATION						
1.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	17 286	16 537	2 565	1 373	3 938	23,8%
1.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	17 868	15 313	2 742	465	3 208	20,9%
1.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	21 078	22 855	3 025	2 042	5 066	22,2%
1.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	34 945	37 968	4 354	4 544	8 898	23,4%
Total, I	91 177	92 672	12 686	8 424	21 110	22,8%
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	-	2 296	2 296	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPPE)	5 100	5 100	-	2 550	2 550	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 300	2 300	-	1 150	1 150	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	-	550	550	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	-	1 000	1 000	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 600	-	1 500	1 500	57,7%
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 291	17 691	-	9 046	9 046	51,1%
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	108 468	110 363	12 686	17 470	30 156	27,3%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses de la société	26 237	26 099	3 595	2 786	6 381	24,4%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	9 214	9 169	1 219	1 293	2 512	27,4%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	2 693	2 749	322	435	757	27,5%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	17 616	17 719	2 774	1 166	3 940	22,2%
Total, II	55 759	55 736	7 910	5 680	13 590	24,4%
Instituts de l'UNESCO pour les sciences <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>						
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	-	508	508	50,0%
Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences	1 015	1 015	-	508	508	50,0%
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	56 774	56 751	7 910	6 187	14 098	24,8%

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses			Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	7 205	7 201	1 043	660	1 702	23,6%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	13 837	13 808	2 221	900	3 121	22,6%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	8 154	8 133	1 331	463	1 794	22,1%
Total, III	29 197	29 141	4 594	2 023	6 617	22,7%
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	29 197	29 141	4 594	2 023	6 617	22,7%
IV CULTURE						
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	13 767	13 818	2 349	1 235	3 585	25,9%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	8 341	8 400	1 272	935	2 207	26,3%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	7 423	7 929	1 116	788	1 904	24,0%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	8 826	8 870	1 373	714	2 087	23,5%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	5 758	5 737	1 046	220	1 266	22,1%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	7 267	7 266	1 334	497	1 831	25,2%
Total, IV	51 383	52 020	8 491	4 389	12 880	24,8%
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	51 383	52 020	8 491	4 389	12 880	24,8%
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	5 856	5 847	824	716	1 540	26,3%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	10 747	10 953	1 507	1 014	2 521	23,0%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	9 670	9 653	1 260	938	2 198	22,8%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	5 647	5 647	823	386	1 209	21,4%
Total, V	31 920	32 101	4 414	3 054	7 468	23,3%
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	31 920	32 101	4 414	3 054	7 468	23,3%
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	-	4 510	4 510	50,0%
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>						
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 474	45 474	12 697	-	12 697	27,9%
Total, II.A	332 236	334 870	50 792	37 633	88 425	26,4%
B. Programme de participation	18 800	18 800	-	1 830	1 830	9,7%
C. Services liés au programme						
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	4 655	795	445	1 239	26,6%
2. Programme de bourses	1 776	1 776	185	138	323	18,2%
3. Information du public	13 814	13 814	2 473	629	3 102	22,5%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	5 927	7 191	1 253	888	2 142	29,8%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	4 871	913	120	1 034	21,2%
6. Anticipation et prospective	1 355	1 358	200	73	272	20,1%
Total, II.C	32 398	33 665	5 820	2 292	8 112	24,1%
TOTAL, TITRE II	383 434	387 335	56 612	41 756	98 368	25,4%

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses			Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	24 179	24 380	1 135	7 612	8 746	35,9%
B. Relations extérieures et coopération	19 565	19 565	3 747	1 221	4 968	25,4%
C. Gestion des ressources humaines	33 507	33 507	4 047	4 573	8 619	25,7%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 044	11 044	1 827	808	2 635	23,9%
E. Administration						
1. Coordination administrative et soutien	3 629	3 651	805	78	883	24,2%
2. Achats	2 662	2 662	567	31	598	22,5%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	21 896	21 896	3 170	3 679	6 849	31,3%
4. Conférences, langues et documents	24 597	24 597	5 391	840	6 231	25,3%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	27 749	27 749	3 915	4 658	8 573	30,9%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	19 200	-	7 404	7 404	38,6%
Total, III.E	99 733	99 755	13 848	16 690	30 538	30,6%
TOTAL, TITRE III	188 026	188 250	24 603	30 902	55 506	29,5%
TOTAL, TITRES I-III	615 768	619 914	85 754	79 780	165 534	26,7%
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	2 000	2 000	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 732	13 732	-	-	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	<i>(500)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
TOTAL, TITRES I-IV	631 000	635 145	85 754	79 780	165 534	26,1%

* L'allocation pour le plan de travail inclut les crédits additionnels reçus .

ТАБЛИЦА 3 (А)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Обычный бюджет (расходы на мероприятия)

(по состоянию на 30 июня 2008 г.)

В таблице 3 (А) представлена целостная картина использования средств обычного бюджета на осуществление программных мероприятий в разбивке по главным направлениям деятельности. В соответствии с обычной практикой цифры включают дополнительные ассигнования, полученные в результате принятия дарственных сумм, представленных в Части А настоящего документа.

Комментарии

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета (Части I-IV) по состоянию на 30 июня 2008 г. составляет 30,5%, что означает, что уровень расходов несколько выше линейного и теоретического промежуточного расчетного показателя, составляющего 25%.

Согласно решениям 164 EX/3.1.1 и 160 EX/3.1.1, ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые составляют более 40% или менее 10%:

Часть I – Общая политика и управление

Генеральная конференция (4,5%). Низкий уровень выполнения мероприятий связан с тем, что Генеральная конференция проходит во второй год двухлетнего периода. Основная доля расходов придется на 2009 г.

Генеральная дирекция (81,2%). Как разъяснялось на 179-й сессии Исполнительного совета, бюджет на мероприятия, выделяемый Генеральной дирекции, предназначен для покрытия текущих расходов Кабинета Генерального директора, в том числе расходов на поездки и временных сотрудников. Очевидно, что ассигнованной в документе 34 С/5 суммы в 386 400 долл. не достаточно для того, чтобы Генеральный директор мог положительно отвечать на приглашения посетить государства-члены, число которых особенно возросло на этапе завершения его полномочий, а также финансировать расходы на сверхурочную работу сотрудников, в том числе по выходным дням, в связи с увеличением рабочей нагрузки Генерального директора. Для полной транспарентности следует отметить, что, по оценкам, к концу сентября 2008 г. бюджет Генеральной дирекции будет полностью исчерпан. В надлежащее время Генеральный директор представит на рассмотрение Исполнительного совета альтернативные варианты покрытия возникшего дефицита.

Программа по этике (0,0%). Несмотря на то, что в число перечисленных в документе 34 С/5 штатных должностей включена постоянная должность для Программы по этике, Генеральный директор счел, что для обеспечения объективного, независимого и беспристрастного исполнения соответствующих служебных обязанностей целесообразно рассмотреть возможность назначения специалиста по вопросам этики на ограниченный срок (контракт НОП, подписываемый на максимальный срок в 4 года). Поскольку назначения ограниченной продолжительности обычно финансируются за счет внебюджетных средств, принятие на службу специалиста по вопросам этики пришлось отложить, с тем чтобы Исполнительный совет мог рассмотреть соображения Генерального директора. В итоге такое предложение было представлено на рассмотрение Исполнительного совета на его 179-й сессии, который в порядке исключения санкционировал использование средств обычной программы для финансирования НОП для за-

полнения этой вакансии. После принятия этого решения начался процесс найма специалиста по вопросам этики, который осуществляется в настоящее время.

Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций (41,7%). Динамика расходов по этой статье не является линейной, а зависит скорее от сроков получения счетов. Счета за 2008 г. для КСР/ОИГ и МЦУГ получены и уже оплачены, чем объясняется несколько завышенный уровень расходов по данной статье бюджетных ассигнований.

Часть II – Программы и службы, связанные с программой

Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки (40,3%). Несколько повышенный уровень расходов по Департаменту «Африка» (AFR) в основном связан с поездками Генерального директора или его представителей в Габон, Мозамбик, Танзанию, Японию, Кот-д'Ивуар, Бенин, на СЕН-САД и т.д. Поскольку средств, имевшихся в распоряжении в 2008 г., было недостаточно для финансирования всех поездок, возникла необходимость авансировать средства из бюджета на 2009 г.

Кроме того, в силу дефицита основных сотрудников департамент был вынужден прибегать к временной помощи при подготовке заседаний и других мероприятий в течение первых шести месяцев (Саммит Африканского союза в Египте, сессия ТИКАД в Японии, консультации с национальными комиссиями в Бенине и т.д.), что также обусловило относительно высокий уровень расходов.

Стратегическое планирование и мониторинг программы (40,4%). Несколько повышенный уровень расходов в основном связан с организацией конференции, состоявшейся в Бахрейне в июне, с осуществлением мероприятий в рамках программы «Единство действий», а также с проведением в июне региональных консультаций.

Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация

Администрация

Закупки – 43,1%,

Информационные системы и телекоммуникации – 40,8%,

Общие службы, безопасность, коммунальные услуги и управление помещениями и оборудованием – 42,5%,

В рамках раздела «Администрация» значительная часть контрактов подписывается на годовой основе. В связи с этим обязательства по выделению средств принимаются на целый год, а не на месяц или квартал. Этим объясняется высокий уровень расходов подразделений Сектора администрации в течение первых шести месяцев двухлетнего периода.

Крупные перечисления средств, осуществленные в Секторе образования

В Секторе образования ГНД были существенно перераспределены в сравнении с утвержденным документом 34 С/5. Ниже приводятся обоснования перераспределения средств, которое имело место в ходе этой работы.

Сокращение в рамках ГНД-1 (0,75 млн долл.) отражает прежде всего перераспределение ресурсов в пользу ГНД-4 в целях усиления мероприятий на страновом уровне, а также в

пользу ГНД-3 для усиления деятельности по созыву таких форумов по выработке политики, как Международная конференция по образованию и КОНФИНТЕА VI.

Сокращение в рамках ГНД-2 (2,55 млн долл.) сопряжено, в частности, с перечислением в пользу BSP приблизительно 0,31 млн долл. для участия в страновых мероприятиях по линии ОСО/РПООНПР, возмещаемым за счет дополнительных ассигнований в размере 0,36 млн долл. Однако основная часть данного сокращения объясняется смещением акцентов в программе с создания глобальных рамок для укрепления потенциала планирования и управления в области образования на формирование общих подходов к укреплению потенциала планирования и разработки политики в области образования, что призвано усилить мероприятия по укреплению потенциала на страновом уровне (ГНД-4) в соответствии с итоговыми документами, принятыми Генеральной конференцией на ее 34-й сессии. Кроме того, сокращение объема средств в рамках ГНД-2 отражает перенос функции центра обмена информацией из ГНД-2 в ГНД-3 в целях более полного соотнесения этой задачи с функциями диалога по вопросам политики и проведения исследований в соответствии с ГНД-3.

Увеличение на цели ГНД-3, ГНД-4 и институтов. Как указывалось выше, в пользу ГНД-3 и 4 перечислено приблизительно 3,30 млн долл. из средств, предназначавшихся для ГНД-1 и 2, а также 1,85 млн долл. в виде дополнительных ассигнований, из которых 0,40 млн долл. переведено в порядке децентрализации из Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа в ИЕСАЛК в связи с проведением Региональной конференции по высшему образованию, что отображено как увеличение объема бюджета ИЕСАЛК.

Table 3(A)
PROGRAMME IMPLEMENTATION BY MAIN LINE OF ACTION
Regular Budget (Activity costs)
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	4,460	4,460	203	4.5%
2. Executive Board	6,165	6,165	1,835	29.8%
Total, I.A	10,625	10,625	2,038	19.2%
B. Direction				
3. Directorate	386	386	314	81.2%
4. Office of the Director-General	468	489	165	33.8%
5. Internal Oversight	1,147	1,147	286	24.9%
6. International Standards and Legal Affairs	138	138	54	39.1%
7. Ethics Programme	187	187	0	0.0%
Total, I.B	2,326	2,347	818	34.9%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,235	4,266	41.7%
TOTAL, PART I	23,185	23,206	7,122	30.7%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I EDUCATION				
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	5,617	4,868	1,373	28.2%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	5,394	2,839	465	16.4%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	7,319	9,096	2,042	22.4%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	15,140	18,163	4,544	25.0%
Total, I	33,471	34,966	8,424	24.1%
UNESCO education institutes <i>(Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	2,296	50.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	2,550	50.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	2,300	1,150	50.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	550	50.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	1,000	50.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,600	1,500	57.7%
Total, UNESCO education institutes	17,291	17,691	9,046	51.1%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	50,762	52,657	17,470	33.2%
II NATURAL SCIENCES				
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	10,143	10,004	2,786	27.8%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	3,755	3,710	1,293	34.9%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, such as tsunami early warning systems	1,251	1,308	435	33.3%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	5,194	5,297	1,166	22.0%
Total, II	20,343	20,319	5,680	28.0%
UNESCO science institutes <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	1,015	508	50.0%
Total, UNESCO science institutes	1,015	1,015	508	50.0%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	21,358	21,334	6,187	29.0%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES				
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethics	2,778	2,773	660	23.8%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	4,407	4,377	900	20.6%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	2,502	2,481	463	18.7%
Total, III	9,687	9,632	2,023	21.0%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	9,687	9,632	2,023	21.0%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation*	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
IV CULTURE				
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	4,315	4,366	1,235	28.3%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	3,222	3,280	935	28.5%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	2,932	3,439	788	22.9%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	3,301	3,344	714	21.3%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	1,550	1,529	220	14.4%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	1,900	1,899	497	26.2%
Total, IV	17,221	17,858	4,389	24.6%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	17,221	17,858	4,389	24.6%
V COMMUNICATION AND INFORMATION				
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	2,267	2,258	716	31.7%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infrastructures	4,179	4,386	1,014	23.1%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	4,179	4,162	938	22.5%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	2,058	2,058	386	18.7%
Total, V	12,683	12,864	3,054	23.7%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	12,683	12,864	3,054	23.7%
UNESCO Institute for Statistics <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	9,020	4,510	50.0%
Field - Management of decentralized programmes	-	-	-	-
Total, II.A	120,731	123,365	37,633	30.5%
B. Participation Programme	18,800	18,800	1,830	9.7%
C. Programme related services				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	1,103	1,103	445	40.3%
2. Fellowships programme	1,137	1,137	138	12.1%
3. Public information	2,566	2,566	629	24.5%
4. Strategic planning and programme monitoring	936	2,200	888	40.4%
5. Budget preparation and monitoring	593	593	120	20.3%
6. Anticipation and foresight	426	429	73	16.9%
Total, II.C	6,761	8,027	2,292	28.6%
TOTAL, PART II	146,291	150,192	41,756	27.8%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Field management and coordination <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	19,642	19,843	7,612	38.4%
B. External relations and cooperation	3,131	3,131	1,221	39.0%
C. Human resources management	16,953	16,953	4,573	27.0%
D. Accounting, treasury management and financial control	2,684	2,684	808	30.1%
E. Administration				
1. Administrative coordination and support	231	253	78	30.7%
2. Procurement	72	72	31	43.1%
3. Information systems and telecommunications	9,007	9,007	3,679	40.8%
4. Conferences, languages and documents	2,853	2,853	840	29.4%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	10,958	10,958	4,658	42.5%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19,200	19,200	7,404	38.6%
Total, III.E	42,320	42,342	16,690	39.4%
TOTAL, PART III	84,730	84,953	30,902	36.4%
TOTAL, PARTS I - III	254,206	258,352	79,780	30.9%
Reserve for reclassifications / merit based promotions	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	3,896	3,896	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>	<i>(500)</i>	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	257,602	261,748	79,780	30.5%

* Workplan allocation includes the additional appropriation received.

Tableau 3 (A)
EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR AXE D'ACTION
Budget ordinaire (coûts d'activités)
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	4 460	4 460	203	4,5%
2. Conseil exécutif	6 165	6 165	1 835	29,8%
Total, Titre I.A	10 625	10 625	2 038	19,2%
B. Direction				
3. Direction générale	386	386	314	81,2%
4. Cabinet du Directeur général	468	489	165	33,8%
5. Évaluation et audit	1 147	1 147	286	24,9%
6. Normes internationales et affaires juridiques	138	138	54	39,1%
7. Programme de déontologie	187	187	0	0,0%
Total, Titre I.B	2 326	2 347	818	34,9%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 235	10 235	4 266	41,7%
TOTAL, TITRE I	23 185	23 206	7 122	30,7%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I ÉDUCATION				
1.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	5 617	4 868	1 373	28,2%
1.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	5 394	2 839	465	16,4%
1.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	7 319	9 096	2 042	22,4%
1.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	15 140	18 163	4 544	25,0%
Total, I	33 471	34 966	8 424	24,1%
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	2 296	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPÉ)	5 100	5 100	2 550	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 300	2 300	1 150	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	550	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	1 000	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 600	1 500	57,7%
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 291	17 691	9 046	51,1%
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	50 762	52 657	17 470	33,2%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES				
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses de la société	10 143	10 004	2 786	27,8%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	3 755	3 710	1 293	34,9%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	1 251	1 308	435	33,3%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	5 194	5 297	1 166	22,0%
Total, II	20 343	20 319	5 680	28,0%
Instituts de l'UNESCO pour les sciences <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	508	50,0%
Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences	1 015	1 015	508	50,0%
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	21 358	21 334	6 187	29,0%
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES				
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	2 778	2 773	660	23,8%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	4 407	4 377	900	20,6%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	2 502	2 481	463	18,7%
Total, III	9 687	9 632	2 023	21,0%
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	9 687	9 632	2 023	21,0%

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
IV CULTURE				
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	4 315	4 366	1 235	28,3%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	3 222	3 280	935	28,5%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	2 932	3 439	788	22,9%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	3 301	3 344	714	21,3%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	1 550	1 529	220	14,4%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	1 900	1 899	497	26,2%
Total, IV	17 221	17 858	4 389	24,6%
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	17 221	17 858	4 389	24,6%
V COMMUNICATION ET INFORMATION				
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	2 267	2 258	716	31,7%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	4 179	4 386	1 014	23,1%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	4 179	4 162	938	22,5%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	2 058	2 058	386	18,7%
Total, V	12 683	12 864	3 054	23,7%
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	12 683	12 864	3 054	23,7%
Institut de statistique de l'UNESCO <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	9 020	4 510	50,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-
Total, II.A	120 731	123 365	37 633	30,5%
B. Programme de participation	18 800	18 800	1 830	9,7%
C. Services liés au programme				
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	1 103	445	40,3%
2. Programme de bourses	1 137	1 137	138	12,1%
3. Information du public	2 566	2 566	629	24,5%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	936	2 200	888	40,4%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	593	593	120	20,3%
6. Anticipation et prospective	426	429	73	16,9%
Total, II.C	6 761	8 027	2 292	28,6%
TOTAL, TITRE II	146 291	150 192	41 756	27,8%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	19 642	19 843	7 612	38,4%
B. Relations extérieures et coopération	3 131	3 131	1 221	39,0%
C. Gestion des ressources humaines	16 953	16 953	4 573	27,0%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	2 684	2 684	808	30,1%
E. Administration				
1. Coordination administrative et soutien	231	253	78	30,7%
2. Achats	72	72	31	43,1%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	9 007	9 007	3 679	40,8%
4. Conférences, langues et documents	2 853	2 853	840	29,4%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	10 958	10 958	4 658	42,5%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	19 200	7 404	38,6%
Total, III.E	42 320	42 342	16 690	39,4%
TOTAL, TITRE III	84 730	84 953	30 902	36,4%
TOTAL, TITRES I-III	254 206	258 352	79 780	30,9%
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	3 896	3 896	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	<i>(500)</i>	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	257 602	261 748	79 780	30,5%

* L'allocation pour le plan de travail inclut le crédit additionnel reçu.

ТАБЛИЦА 3 (В)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ ЗА СЧЕТ ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО НА 2002-2003 ГГ.

(обычный бюджет)

На своей 32-й сессии Генеральная конференция приветствовала возвращение Соединенных Штатов Америки в ЮНЕСКО с 1 октября 2003 г. и приняла к сведению сумму 15 093 141 долл. в качестве установленного взноса США за период с 1 октября по 31 декабря 2003 г. Кроме того, она предложила Генеральному директору представить Исполнительному совету доклад об осуществлении плана действий, который будет финансироваться за счет этого взноса. Соответственно, в таблице 3 (В) представлена информация об использовании этих средств. Следует отметить, что для этого взноса задействован механизм специального счета и что соответствующие средства используются на многолетней основе.

Комментарии

Образование (84,9%): Уровень расходов за последние шесть месяцев вырос с 78,5% до 84,9% по состоянию на 30 июня 2008 г. Как сообщалось в отношении ситуации по состоянию на 31 декабря 2007 г., большинство мероприятий завершено, а те немногочисленные, которые остаются незавершенными, выполнены на 90% и должны быть закончены к концу текущего квартала 2008 г. (июль-сентябрь) за исключением мероприятий, которые связаны с восстановлением системы образования в Афганистане и на которые приходится 37% совокупного объема средств, тогда как к настоящему моменту они выполнены на 75%. За последние месяцы достигнут огромный прогресс, и их завершение ожидается в декабре 2008 г. Средства для наших проектов в Афганистане послужили прединвестиционным финансированием, которое способствовало привлечению дополнительных ресурсов для проектов, возвращенных в рамках нашей деятельности в области образования (например, Японский целевой фонд для массового распространения грамотности в размере 26 млн долл.). Эти проекты можно использовать в качестве образца в других странах при привлечении средств на цели восстановления систем образования.

Культура (89,7%): С учетом проектов, связанных с музейным делом и финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г., общий уровень выполнения Программы сохранения находящихся под угрозой движимых культурных ценностей и развития музейного дела, финансируемой за счет взноса США в бюджет ЮНЕСКО, по состоянию на 30 июня 2008 г. составляет 89,7%. Однако без учета вышеуказанных мероприятий уровень выполнения курируемых Секцией Музеев и объектов культуры (МСО) пилотных проектов в области музейного дела, начатых в 2004 г., составляет приблизительно 92%, и ожидается их успешное завершение в 2008 г.

Обновленная информация о 11 пилотных проектах, которые финансируются за счет взноса США в ЮНЕСКО и осуществление которых началось в 2004 г.

Девять из одиннадцати пилотных проектов успешно реализованы и завершены на 100%. Уровень выполнения проекта в Йемене составляет пока 81%, что объясняется задержками, вызванными проблемами безопасности на местах; однако указанный проект был переориентирован на мероприятия в Национальном музее в городе Сана, и теперь его завершение ожидается в июле 2008 г. Проект в Гане также завершен, несмотря на задержку в начале его реализации, и в настоящее время уровень его выполнения составляет 100%. Заключительный этап проекта в Пакистане отложен по соображениям безопасности. Указанный проект намечено завершить, как только будет организован последний учебный семинар по хранению культурных ценностей и их сохранению на основе профилактических мер.

Обновленная информация о 10 проектах по развитию партнерских связей между музеями, которые финансируются за счет взноса США в ЮНЕСКО и осуществление которых началось в 2004 г.

Все десять проектов по развитию партнерских связей между музеями были осуществлены и в рамках большинства из них завершены соответствующие мероприятия. В силу различных сложностей несколько задержек возникло при реализации проекта в Мьянме. И хотя Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке в конечном итоге получило «зеленый свет» от правительства Мьянмы и смогло провести первую миссию для этого проекта в мае 2008 г., данная деятельность была отложена в связи с национальным бедствием, которое постигло эту страну.

Обновленная информация о мероприятиях, финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г.

К числу основных мероприятий, финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г., относятся: два пилотных проекта – в Гондурасе (завершен) и Грузии (почти завершен); трехлетнее партнерство с ИККРОМ (поддерживается второй год), а также дополнительные мероприятия в рамках пилотных проектов в Монголии, Таджикистане и Пакистане и проведение менее масштабных проектов в Танзании и Ливане. Представители Секции музеев и культурных объектов, а также два специалиста по культуре из подразделений на местах и три директора участвующих музеев были приглашены на ежегодную встречу с Национальной комиссией США по делам ЮНЕСКО для представления основных итогов проектов в области музейного дела, финансируемых за счет взноса США в ЮНЕСКО.

TABLE 3(B)

**PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
ON THE 2002-2003 ASSESSED CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES OF AMERICA**

Regular budget: 1 January 2004 to 30 June 2008

Appropriation line	Workplan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of ex- penditure
	\$	\$	\$
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME-RELATED SERVICES			
a. Programmes			
I. Education	9,550	8,105	84.9
II. Natural sciences	-	-	-
III. Social and human sciences	-	-	-
IV. Culture	4,543	4,076	89.7
World Heritage Centre	1,000	1,000	100.0
V. Communication and information	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
Total, Part II.A	15,093	13,180	87.3
Non-allocated balance	-	-	-
TOTAL	15,093	13,180	87.3

TABLEAU 3 (B)

**EXÉCUTION, PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL, DU PROGRAMME FINANCÉ PAR LA CONTRIBUTION
DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU BUDGET 2002-2003**

**Budget ordinaire
du 1^{er} janvier 2004 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)**

Article budgétaire	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Éducation	9 550	8 105	84,9
II Sciences exactes et naturelles	-	-	-
III Sciences sociales et humaines	-	-	-
IV Culture	4 543	4 076	89,7
Centre pour le patrimoine mondial	1 000	1 000	100,0
V Communication et information	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
Total, Titre II.A	15 093	13 180	87,3
Solde non alloué	-	-	-
TOTAL	15 093	13 180	87,3

ТАБЛИЦА 4

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ

Обычный бюджет (за исключением расходов на персонал) и внебюджетные средства

(по состоянию на 30 июня 2008 г.)

В **таблица 4** показано использование децентрализованных средств по состоянию на 30 июня 2008 г. в **разбивке по регионам** в рамках Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация). Для представления полной картины использования децентрализованных средств в настоящей таблице показаны средства, выделяемые **как из обычного бюджета, так и из внебюджетных источников**.

Следует отметить, что данные по обычному бюджету не включают расходы на персонал. Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

На всеобъемлющем уровне по состоянию на 30 июня 2008 г. на долю децентрализованных средств приходилось 38,8% от общего объема ассигнований обычного бюджета на мероприятия, а уровень расходов составил 28,3%.

Что касается Сектора образования, то децентрализованные средства не включают финансовые ассигнования для институтов МИПО, МБП, ИИТО и ИЮОЖ, поскольку механизм перечисления их ассигнований на специальные счета не предусматривает представления информации о разбивке программы этих институтов по регионам. По той же причине из децентрализованных средств по статье «Естественные науки» исключены ассигнования для МЦТФ. Кроме того, этот подход позволяет более точно показать положение дел с расходами по секторам, поскольку в этом случае исключаются данные по институтам, уровни расходов которых уже достигли 50% ввиду того, что половина двухлетнего бюджета перечисляется на специальный счет и регистрируется в счетах ЮНЕСКО в качестве полностью произведенных расходов. Вместе с тем, ассигнования для ИИКБА, ИЕСАЛК и СИЮ, соответственно, включены в данные по регионам Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Европы и Северной Америки.

В Части II «Программы и службы, связанные с программой» 55,0% всех ассигнований на мероприятия по обычному бюджету в порядке децентрализации переданы подразделениям на местах, где уровень расходования средств составляет 25,5%.

TABLE 4
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION
Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Workplans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Total Programme Resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION	23,206						614	-	-	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES												
A. Programmes												
I Education	52,657	27,969	53.1		8,179	29.2	170,304	144,438	84.8		67,827	47.0
- Africa		10,364		37	2,816	27.2		11,281		7.8	5,238	46.4
- Arab States		3,057		11	840	27.5		19,916		13.8	7,876	39.5
- Asia and Pacific		6,461		23	1,845	28.6		13,614		9.4	4,234	31.1
- Europe and North America		441		2	94	21.3		4,762		3.3	2,093	44.0
- Latin America and the Caribbean		7,645		27	2,584	33.8		94,865		65.7	48,386	51.0
II Natural sciences	21,334	6,482	30.4		1,581	24.4	56,554	34,055	60.2		20,762	61.0
- Africa		1,966		30	621	31.6		1,332		3.9	696	52.3
- Arab States		1,086		17	197	18.1		6,728		19.8	3,304	49.1
- Asia and Pacific		1,572		24	412	26.2		2,497		7.3	978	39.2
- Europe and North America		386		6	116	30.1		8,580		25.2	6,300	73.4
- Latin America and the Caribbean		1,473		23	235	15.9		14,918		43.8	9,484	63.6
III Social and human sciences	9,632	4,332	45.0		724	16.7	43,911	41,552	94.6		17,074	41.1
- Africa		1,343		31	214	15.9		1,331		3.2	637	47.9
- Arab States		1,016		23	155	15.3		594		1.4	304	51.2
- Asia and Pacific		800		18	159	19.9		133		0.3	89	66.9
- Europe and North America		294		7	88	29.8		20		0.0	20	100.0
- Latin America and the Caribbean		880		20	109	12.4		39,474		95.0	16,024	40.6
IV Culture	17,858	7,508	42.0		1,867	24.9	66,094	35,619	53.9		18,297	51.4
- Africa		2,178		29	595	27.3		3,753		10.5	2,233	59.5
- Arab States		1,450		19	251	17.3		10,991		30.9	3,844	35.0
- Asia and Pacific		1,909		25	612	32.0		5,691		16.0	3,052	53.6
- Europe and North America		531		7	94	17.7		5,633		15.8	3,814	67.7
- Latin America and the Caribbean		1,439		19	315	21.9		9,551		26.8	5,354	56.1
V Communication and information	12,864	6,998	54.4		1,793	25.6	42,795	34,689	81.1		10,393	30.0
- Africa		2,235		32	584	26.1		2,452		7.1	836	34.1
- Arab States		982		14	239	24.3		1,076		3.1	817	75.9
- Asia and Pacific		2,004		29	427	21.3		2,065		6.0	993	48.1
- Europe and North America		243		3	65	26.6		146		0.4	80	54.8
- Latin America and the Caribbean		1,533		22	478	31.2		28,950		83.5	7,667	26.5
Cross-disciplinary project (SC - CLT)							171	171	100.0		115	67.3
- Europe and North America								171		100.0	115	67.3
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020		100	4,510	50.0	246	246	100.0		78	31.7
- Europe and North America		9,020		100	4,510	50.0		246		100.0	78	31.7
Total, Part II.A	123,365	62,309	50.5		18,655	29.9	380,075	290,770	76.5		134,546	46.3
B. Participation Programme	18,800	18,800	100.0		1,830	9.7	-	-	-		-	-

TABLE 4
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION

Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources

1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Workplans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Total Programme Resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
C. Programme Related Services												
1. Coordination of action to benefit Africa	1,103	1,103			445	40.3	271	4	1.5		4	100.0
- Africa		1,103			445	40.3		4		100.0	4	100.0
2. Fellowships Programme	1,137	-			-	-	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	2,566	70	2.7		32	45.5	5	-	-	-	-	-
- Africa		-			-	-	-	-	-	-	-	-
- Arab States		-			-	-	-	-	-	-	-	-
- Asia and Pacific		20		29	10	49.4	-	-	-	-	-	-
- Europe and North America		50		71	22	43.9	-	-	-	-	-	-
- Latin America and the Caribbean		-		-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	2,200	361	16.4		104	28.9	586	-	-	-	-	-
- Africa		121		34	12	10.2		-	-	-	-	-
- Arab States		-		-	-	-		-	-	-	-	-
- Asia and Pacific		195		54	89	45.7		-	-	-	-	-
- Europe and North America		37		10	3	7.5		-	-	-	-	-
- Latin America and the Caribbean		8		2	-	-		-	-	-	-	-
5. Budget preparation and monitoring	593	-			-	-	13	-	-	-	-	-
6. Foresight	429	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Part IIC	8,027	1,534	19.1		581	37.9	875	4	0.5	-	4	100.0
TOTAL, PART II	150,192	82,643	55.0		21,066	25.5	380,950	290,774	76.3	-	134,550	46.3
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION												
A. Field management and coordination	19,843	16,833	84.8		7,214	42.9	1,222	1,122	91.8		928	82.7
- Africa		5,407		32	2,336	43.2		-		-	-	-
- Arab States		2,352		14	991	42.1		177		15.8	133	75.1
- Asia and Pacific		4,655		28	2,077	44.6		-		-	-	-
- Europe and North America		1,008		6	303	30.0		945		84.2	795	84.1
- Latin America and the Caribbean		3,410		20	1,507	44.2		-		-	-	-
B. External relations and cooperation	3,131	-	-		-	-	3,245	-	-		-	-
C. Human resources management	16,953	672	4.0		98	14.6	149	-	-		-	-
- Africa		163		24	17	10.4		-		-	-	-
- Arab States		84		13	16	19.3		-		-	-	-
- Asia and Pacific		190		28	49	25.7		-		-	-	-
- Europe and North America		71		11	4	6.2		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		164		24	12	7.3		-		-	-	-
D. Accounting, treasury management and financial control	2,684	-			-	-	-	-	-		-	-
E. Administration	42,342	-			-	-	139	-	-		-	-
TOTAL, PART III	84,953	17,504	20.6		7,313	41.8	4,755	1,122	23.6	-	928	82.7
TOTAL (Part I - Part III)	258,352	100,147	38.8		28,378	28.3	386,319	291,896	75.6	-	135,478	46.4

TABLEAU 4
UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION
Budget ordinaire (à l'exclusion des dépenses de personnel) et ressources extrabudgétaires
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des allocations pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Allocations pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION	23 206						614	-	-	-	-	-
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME												
A. Programmes												
I Éducation	52 657	27 969	53,1		8 179	29,2	170 304	144 438	84,8		67 827	47,0
- Afrique		10 364		37	2 816	27,2		11 281		7,8	5 238	46,4
- États arabes		3 057		11	840	27,5		19 916		13,8	7 876	39,5
- Asie et Pacifique		6 461		23	1 845	28,6		13 614		9,4	4 234	31,1
- Europe et Amérique du Nord		441		2	94	21,3		4 762		3,3	2 093	44,0
- Amérique latine et Caraïbes		7 645		27	2 584	33,8		94 865		65,7	48 386	51,0
II Sciences exactes et naturelles	21 334	6 482	30,4		1 581	24,4	56 554	34 055	60,2		20 762	61,0
- Afrique		1 966		30	621	31,6		1 332		3,9	696	52,3
- États arabes		1 086		17	197	18,1		6 728		19,8	3 304	49,1
- Asie et Pacifique		1 572		24	412	26,2		2 497		7,3	978	39,2
- Europe et Amérique du Nord		386		6	116	30,1		8 580		25,2	6 300	73,4
- Amérique latine et Caraïbes		1 473		23	235	15,9		14 918		43,8	9 484	63,6
III Sciences sociales et humaines	9 632	4 332	45,0		724	16,7	43 911	41 552	94,6		17 074	41,1
- Afrique		1 343		31	214	15,9		1 331		3,2	637	47,9
- États arabes		1 016		23	155	15,3		594		1,4	304	51,2
- Asie et Pacifique		800		18	159	19,9		133		0,3	89	66,9
- Europe et Amérique du Nord		294		7	88	29,8		20		0,0	20	100,0
- Amérique latine et Caraïbes		880		20	109	12,4		39 474		95,0	16 024	40,6
IV Culture	17 858	7 508	42,0		1 867	24,9	66 094	35 619	53,9		18 297	51,4
- Afrique		2 178		29	595	27,3		3 753		10,5	2 233	59,5
- États arabes		1 450		19	251	17,3		10 991		30,9	3 844	35,0
- Asie et Pacifique		1 909		25	612	32,0		5 691		16,0	3 052	53,6
- Europe et Amérique du Nord		531		7	94	17,7		5 633		15,8	3 814	67,7
- Amérique latine et Caraïbes		1 439		19	315	21,9		9 551		26,8	5 354	56,1
V Communication et information	12 864	6 998	54,4		1 793	25,6	42 795	34 689	81,1		10 393	30,0
- Afrique		2 235		32	584	26,1		2 452		7,1	836	34,1
- États arabes		982		14	239	24,3		1 076		3,1	817	75,9
- Asie et Pacifique		2 004		29	427	21,3		2 065		6,0	993	48,1
- Europe et Amérique du Nord		243		3	65	26,6		146		0,4	80	54,8
- Amérique latine et Caraïbes		1 533		22	478	31,2		28 950		83,5	7 667	26,5
Projet transdisciplinaire (SC - CLT)							171	171	100,0		115	67,3
- Europe et Amérique du Nord								171		100,0	115	67,3
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020		100	4 510	50,0	246	246	100,0		78	31,7
- Europe et Amérique du Nord		9 020		100	4 510	50,0		246		100,0	78	31,7
Total, Titre II.A	123 365	62 309	50,5		18 655	29,9	380 075	290 770	76,5		134 546	46,3

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des allocations pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Allocations pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
B. Programme de participation	18 800	18 800	100,0		1 830	9,7	-	-	-		-	-
C. Services liés au programme												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	1 103			445	40,3	271	4	1,5		4	100,0
- Afrique		1 103			445	40,3		4		100,0	4	100,0
2. Programme de bourses	1 137	-			-	-	-	-	-		-	-
3. Information du public	2 566	70	2,7		32	45,5	5	-	-		-	-
- Afrique		-			-	-		-	-		-	-
- États arabes		-			-	-		-	-		-	-
- Asie et Pacifique		20		29	10	49,4		-	-		-	-
- Europe et Amérique du Nord		50		71	22	43,9		-	-		-	-
- Amérique latine et Caraïbes		-			-	-		-	-		-	-
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	2 200	361	16,4		104	28,9	586	-	-		-	-
- Afrique		121		34	12	10,2		-	-		-	-
- États arabes		-			-	-		-	-		-	-
- Asie et Pacifique		195		54	89	45,7		-	-		-	-
- Europe et Amérique du Nord		37		10	3	7,5		-	-		-	-
- Amérique latine et Caraïbes		8		2	-	-		-	-		-	-
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	593	-			-	-	13	-	-		-	-
6. Prospective	429	-			-	-	-	-	-		-	-
Total, Titre II.C	8 027	1 534	19,1		581	37,9	875	4	0,5		4	100,0
TOTAL, TITRE II	150 192	82 643	55,0		21 066	25,5	380 950	290 774	76,3		134 550	46,3
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION												
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	19 843	16 833	84,8		7 214	42,9	1 222	1 122	91,8		928	82,7
- Afrique		5 407		32	2 336	43,2		-			-	-
- États arabes		2 352		14	991	42,1		177		15,8	133	75,1
- Asie et Pacifique		4 655		28	2 077	44,6		-			-	-
- Europe et Amérique du Nord		1 008		6	303	30,0		945		84,2	795	84,1
- Amérique latine et Caraïbes		3 410		20	1 507	44,2		-			-	-
B. Relations extérieures et coopération	3 131	-	-		-	-	3 245	-	-		-	-
C. Gestion des ressources humaines	16 953	672	4,0		98	14,6	149	-	-		-	-
- Afrique		163		24	17	10,4		-			-	-
- États arabes		84		13	16	19,3		-			-	-
- Asie et Pacifique		190		28	49	25,7		-			-	-
- Europe et Amérique du Nord		71		11	4	6,2		-			-	-
- Amérique latine et Caraïbes		164		24	12	7,3		-			-	-
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	2 684	-	-		-	-	-	-	-		-	-
E. Administration	42 342	-	-		-	-	139	-	-		-	-
TOTAL, TITRE III	84 953	17 504	20,6		7 313	41,8	4 755	1 122	23,6		928	82,7
TOTAL (Titres I-III)	258 352	100 147	38,8		28 378	28,3	386 319	291 896	75,6		135 478	46,4

ТАБЛИЦА 5

РАСХОДЫ НА ВРЕМЕННЫХ СОТРУДНИКОВ, СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И КОНТРАКТНЫЕ УСЛУГИ

(обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2008 г.)

Ввиду возросшего внимания к программированию и управлению с ориентацией на конечные результаты традиционный мониторинг по статьям расходов следовало бы прекратить. Тем не менее, с учетом ранее высказанных государствами-членами замечаний относительно мониторинга по отдельным статьям расходов (см. 166 EX/Реш. 3.1.1) в **таблице 5** приводятся подробные данные по трем статьям: «**Расходы на временных сотрудников**», «**Служебные поездки**» и «**Контрактные услуги**».

В таблице показаны ассигнования, предусмотренные в Утвержденном документе 34 С/5 (ориентировочный бюджет) для этих разделов обычного бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований. Необходимо отметить следующее:

- бюджетная разбивка проведена на основе бюджета в объеме 631 млн долл., причем в расходах также учитываются дополнительные средства, зарегистрированные в качестве дополнительных ассигнований;
- расходы на временных сотрудников приводятся в разбивке по двум категориям: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», финансируемым в рамках расходов на мероприятия;
- служебные поездки тоже делятся на две категории: «поездки делегатов» (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и «служебные поездки сотрудников». Для сопоставления по каждой из указанных категорий приводятся ориентировочный бюджет и сумма расходов;
- контрактные услуги включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний письменный перевод, типографские работы и публикацию материалов, а также контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, оценочные исследования и аудиторские гонорары.

Как неоднократно подчеркивалось, работа по разбивке всего бюджета по каждой «статье расходов» для каждого сектора и бюро весьма сложна, учитывая, что фактическое осуществление программы будет происходить спустя один-три года. Кроме того, если важность и приоритет будут придаваться бюджетированию и управлению с ориентацией на конечные результаты, то фактическое освоение средств, т.е. то, что именно приобретается на эти средства, не должно быть важнейшим показателем и может весьма отличаться от первоначальных планов, в то время как ожидаемые результаты будут, тем не менее, достигаться. Более того, определение степени реализации программы на основе уровня затрат по конкретным статьям расходов, возможно, является нецелесообразным, поскольку расходование средств в течение двухлетнего периода не всегда происходит линейно.

Показ уровня затрат по каждой статье расходов и по каждой бюджетной строке также может дать неверное представление об истинной ситуации с бюджетом, поскольку размеры бюджета по отдельным статьям существенно варьируются. Очевидно, что даже весьма небольшое отклонение от бюджета очень малого размера может оказаться крупным, если его отражать в показателях «уровня расходов», хотя реальная значимость такого отклонения будет незначительной.

Учитывая вышесказанное, в представленной таблице вместо уровня расходов показан взвешенный процентный показатель каждой бюджетной строки в общем бюджете соответствующей статьи расходов. Это помогает получить более ясное представление о реальной значимости для бюджета по каждой статье расходов благодаря более четкому отражению относительного веса каждой бюджетной строки.

В своей служебной записке (DG/Note/07/46) Генеральный директор уже обратился к сотрудникам старшего звена с просьбой принять необходимые меры по ограничению командировок персонала, что должно привести к общему сокращению на 10% расходов на поездки сотрудников.

TABLE 5
Expenditures under Temporary Assistance, Mission Travel, and Contractual Services (Regular Budget)
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget																		
	Temporary Assistance						Travel								Contractual Services				
	Indicative Budget 34C/5	% weight of total Budget	Temporary Supernumeraries	Consultants	Total Expenditure	% weight within total expenditure	Delegates' travel				Staff travel				Indicative Budget 34C/5	% weight of total Budget	Expenditures	% weight within total expenditure	
							Indicative Budget (34C/5)	% weight of total Budget	Expenditures	% weight within total expenditure	Indicative Budget (34C/5)	% weight of total Budget	Expenditures	% weight within total expenditure					
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%		
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION																			
A. Governing Bodies																			
1. General Conference	2,962	9.8%	31	-	31	0.4%	120	0.8%	1	0.0%	-	6	0.0%	-	0.0%	434	0.9%	144	1.5%
2. Executive Board	3,834	12.7%	899	-	899	10.9%	1,810	11.8%	424	12.7%	-	-	0.0%	1	0.0%	-	0.0%	88	0.9%
Total Part IA	6,796	22.6%	930	-	930	11.3%	1,930	12.6%	424	12.7%	6	0.0%	1	0.0%	434	0.9%	232	2.4%	
B. Direction																			
3. Directorate	78	0.3%	6	-	6	0.1%	3	0.0%	-	0.0%	212	1.3%	164	2.8%	-	0.0%	-	0.0%	
4. Office of the Director-General	72	0.2%	4	12	16	0.2%	16	0.1%	9	0.3%	111	0.7%	29	0.5%	16	0.0%	6	0.1%	
5. Internal oversight	10	0.0%	4	-	4	0.1%	-	0.0%	7	0.2%	267	1.6%	111	1.9%	788	1.6%	110	1.1%	
6. International standards and legal affairs	32	0.1%	1	-	1	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	20	0.1%	7	0.1%	30	0.1%	13	0.1%	
7. Ethics Programme	20	0.1%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	20	0.1%	-	0.0%	100	0.2%	-	0.0%	
Total Part IB	212	0.7%	15	12	28	0.3%	19	0.1%	16	0.5%	630	3.8%	311	5.3%	935	1.9%	130	1.3%	
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System																			
	-	0.0%	34	-	34	0.4%	-	0.0%	-	0.0%	50	0.3%	9	0.2%	2,500	5.1%	9	0.1%	
TOTAL, PART I	7,008	23.3%	979	12	991	12.0%	1,949	12.7%	441	13.2%	686	4.1%	321	5.4%	3,869	7.9%	371	3.8%	
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES																			
A. Programmes																			
I Education	4,500	14.9%	983	539	1,522	18.5%	4,500	29.4%	759	22.8%	5,500	32.8%	1,429	24.2%	14,621	29.7%	2,849	28.9%	
II Natural sciences	3,392	11.3%	437	299	736	8.9%	2,549	16.7%	951	28.5%	2,213	13.2%	1,062	18.0%	8,488	17.3%	1,625	16.5%	
III Social and human sciences	500	1.7%	168	175	343	4.2%	2,200	14.4%	239	7.2%	1,000	6.0%	317	5.4%	3,710	7.5%	518	5.3%	
IV Culture	3,247	10.8%	631	167	798	9.7%	1,900	12.4%	248	7.4%	2,017	12.0%	514	8.7%	6,557	13.3%	1,309	13.3%	
V Communication and information	900	3.0%	257	99	356	4.3%	1,300	8.5%	278	8.3%	1,400	8.4%	429	7.3%	6,583	13.4%	1,202	12.2%	
UNESCO Institute for Statistics	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	
Field - Management of decentralized programmes	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	
Total, Part IIA	12,539	41.6%	2,477	1,279	3,755	45.6%	12,448	81.4%	2,474	74.2%	12,130	72.4%	3,751	63.4%	39,958	81.2%	7,504	76.2%	
B. Participation Programme	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	13	0.1%	
C. Programme related services																			
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	95	0.3%	88	0	88	1.1%	80	0.5%	4	0.1%	223	1.3%	114	1.9%	292	0.6%	114	1.2%	
2. Fellowships programme	4	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	4	0.0%	-	0.0%	3	0.0%	1	0.0%	
3. Public information	445	1.5%	39	4	42	0.5%	4	0.0%	-	0.0%	172	1.0%	55	0.9%	1,206	2.5%	257	2.6%	
4. Strategic planning and programme monitoring	230	0.8%	155	38	193	2.3%	3	0.0%	283	8.5%	368	2.2%	227	3.8%	120	0.2%	56	0.6%	
5. Budget preparation and monitoring	9	0.0%	41	-	41	0.5%	-	0.0%	-	0.0%	45	0.3%	38	0.6%	462	0.9%	1	0.0%	
6. Anticipation and foresight	20	0.1%	-	-	-	0.0%	31	0.2%	-	0.0%	35	0.2%	12	0.2%	230	0.5%	48	0.5%	
Total, Part IIC	803	2.7%	323	41	365	4.4%	117	0.8%	287	8.6%	847	5.1%	445	7.5%	2,313	4.7%	477	4.8%	
TOTAL, PART II	13,342	44.3%	2,800	1,320	4,120	50.0%	12,565	82.1%	2,761	82.8%	12,977	77.4%	4,197	71.0%	42,271	85.9%	7,994	81.2%	
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION																			
A. Field management and coordination	4,923	16.4%	1,509	6	1,515	18.4%	-	0.0%	4	0.1%	1,864	11.1%	646	10.9%	548	1.1%	115	1.2%	
B. External relations and cooperation	326	1.1%	32	0	32	0.4%	528	3.5%	93	2.8%	570	3.4%	271	4.6%	1,176	2.4%	654	6.6%	
C. Human resources management *	1,397	4.6%	9	1,267	1,276	15.5%	110	0.7%	10	0.3%	364	2.2%	349	5.9%	332	0.7%	385	3.9%	
D. Accounting, treasury management and financial control	90	0.3%	3	176	183	2.2%	-	0.0%	-	0.0%	80	0.5%	47	0.8%	100	0.2%	24	0.2%	
E. Administration	3,026	10.0%	130	0	130	1.6%	145	0.9%	28	0.8%	217	1.3%	84	1.4%	904	1.8%	307	3.1%	
TOTAL, PART III	9,762	32.4%	1,681	1,450	2,952	35.8%	783	5.1%	134	4.0%	3,094	18.5%	1,397	23.6%	3,060	6.2%	1,486	15.1%	
TOTAL, PARTS I - III	30,112	100.0%	5,460	2,782	8,242	100.0%	15,297	100.0%	3,335	100.0%	16,757	100.0%	5,915	100.0%	49,200	100.0%	9,851	100.0%	
Reserve for reclassifications	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES																			
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL, PARTS I - IV	30,112	100.0%	5,460	2,782	8,242	100.0%	15,297	100.0%	3,335	100.0%	16,757	100.0%	5,915	100.0%	49,200	100.0%	9,851	100.0%	

* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to Sectors, Bureaux and Field Offices.

TABLEAU 5
DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS
(budget ordinaire)
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire																	
	Assistance temporaire						Voyages								Services contractuels			
	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Assistance temporaire et sumuméraires	Consultants	Dépenses totales	% des dépenses totales	Voyages des délégués				Voyages du personnel				Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales
							Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales				
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION																		
A. Organes directeurs																		
1. Conférence générale	2 962	9,8%	31	-	31	0,4%	120	0,8%	1	0,0%	6	0,0%	-	0,0%	434	0,9%	144	1,5%
2. Conseil exécutif	3 834	12,7%	899	-	899	10,9%	1 810	11,8%	424	12,7%	-	0,0%	1	0,0%	-	0,0%	88	0,9%
Total, Titre I.A	6 796	22,6%	930	-	930	11,3%	1 930	12,6%	424	12,7%	6	0,0%	1	0,0%	434	0,9%	232	2,4%
B. Direction																		
3. Direction générale	78	0,3%	6	-	6	0,1%	3	0,0%	-	0,0%	212	1,3%	164	2,8%	-	0,0%	-	0,0%
4. Cabinet du Directeur général	72	0,2%	4	12	16	0,2%	16	0,1%	9	0,3%	111	0,7%	29	0,5%	16	0,0%	6	0,1%
5. Évaluation et audit	10	0,0%	4	-	4	0,1%	-	0,0%	7	0,2%	267	1,6%	111	1,9%	788	1,6%	110	1,1%
6. Normes internationales et affaires juridiques	32	0,1%	1	-	1	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	7	0,1%	30	0,1%	13	0,1%
7. Programme de déontologie	20	0,1%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	-	0,0%	100	0,2%	-	0,0%
Total, Titre I.B	212	0,7%	15	12	28	0,3%	19	0,1%	16	0,5%	630	3,8%	311	5,3%	935	1,9%	130	1,3%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	-	0,0%	34	-	34	0,4%	-	0,0%	-	0,0%	50	0,3%	9	0,2%	2 500	5,1%	9	0,1%
TOTAL, TITRE I	7 008	23,3%	979	12	991	12,0%	1 949	12,7%	441	13,2%	686	4,1%	321	5,4%	3 869	7,9%	371	3,8%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME																		
A. Programmes																		
I. Education	4 500	14,9%	983	539	1 522	18,5%	4 500	29,4%	759	22,8%	5 500	32,8%	1 429	24,2%	14 621	29,7%	2 849	28,9%
II. Sciences exactes et naturelles	3 392	11,3%	437	299	736	8,9%	2 549	16,7%	951	28,5%	2 213	13,2%	1 062	18,0%	8 488	17,3%	1 625	16,5%
III. Sciences sociales et humaines	500	1,7%	168	175	343	4,2%	2 200	14,4%	239	7,2%	1 000	6,0%	317	5,4%	3 710	7,5%	518	5,3%
IV. Culture	3 247	10,8%	631	167	798	9,7%	1 900	12,4%	248	7,4%	2 017	12,0%	514	8,7%	6 557	13,3%	1 309	13,3%
V. Communication et information	900	3,0%	257	99	356	4,3%	1 300	8,5%	278	8,3%	1 400	8,4%	429	7,3%	6 583	13,4%	1 202	12,2%
Institut de statistique de l'UNESCO	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
Total, Titre II.A	12 539	41,6%	2 477	1 279	3 755	45,6%	12 448	81,4%	2 474	74,2%	12 130	72,4%	3 751	63,4%	39 958	81,2%	7 504	76,2%
B. Programme de participation	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	13	0,1%
C. Services liés au programme																		
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	95	0,3%	88	0	88	1,1%	80	0,5%	4	0,1%	223	1,3%	114	1,9%	292	0,6%	114	1,2%
2. Programme de bourses	4	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	4	0,0%	-	0,0%	3	0,0%	1	0,0%
3. Information du public	445	1,5%	39	4	42	0,5%	4	0,0%	-	0,0%	172	1,0%	55	0,9%	1 206	2,5%	257	2,6%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	230	0,8%	155	38	193	2,3%	3	0,0%	283	8,5%	368	2,2%	227	3,8%	120	0,2%	56	0,6%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	9	0,0%	41	-	41	0,5%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	38	0,6%	462	0,9%	1	0,0%
6. Anticipation et prospective	20	0,1%	-	-	-	0,0%	31	0,2%	-	0,0%	35	0,2%	12	0,2%	230	0,5%	48	0,5%
Total, Titre II.C	803	2,7%	323	41	365	4,4%	117	0,8%	287	8,6%	847	5,1%	445	7,5%	2 313	4,7%	477	4,8%
TOTAL, TITRE II	13 342	44,3%	2 800	1 320	4 120	50,0%	12 565	82,1%	2 761	82,8%	12 977	77,4%	4 197	71,0%	42 271	85,9%	7 994	81,2%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION																		
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	4 923	16,4%	1 509	6	1 515	18,4%	-	0,0%	4	0,1%	1 864	11,1%	646	10,9%	548	1,1%	115	1,2%
B. Relations extérieures et coopération	326	1,1%	32	0	32	0,4%	528	3,5%	93	2,8%	570	3,4%	271	4,6%	1 176	2,4%	654	6,6%
C. Gestion des ressources humaines*	1 397	4,6%	9	1 267	1 276	15,5%	110	0,7%	10	0,3%	364	2,2%	349	5,9%	332	0,7%	385	3,9%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	90	0,3%	3	176	179	2,2%	-	0,0%	3	0,0%	80	0,5%	47	0,8%	100	0,2%	24	0,2%
E. Administration	3 026	10,0%	130	0	130	1,6%	145	0,9%	28	0,8%	217	1,3%	84	1,4%	904	1,8%	307	3,1%
TOTAL, TITRE III	9 762	32,4%	1 681	1 450	2 952	35,8%	783	5,1%	134	4,0%	3 094	18,5%	1 397	23,6%	3 060	6,2%	1 486	15,1%
TOTAL, TITRES I-III	30 112	100,0%	5 460	2 782	8 242	100,0%	15 297	100,0%	3 335	100,0%	16 757	100,0%	5 915	100,0%	49 200	100,0%	9 851	100,0%
Réserve pour les reclassements	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	30 112	100,0%	5 460	2 782	8 242	100,0%	15 297	100,0%	3 335	100,0%	16 757	100,0%	5 915	100,0%	49 200	100,0%	9 851	100,0%

* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs, bureaux et unités hors Siège.

ТАБЛИЦА 6

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

по состоянию на 30 июня 2008 г.

В **таблице 6** показано выполнение Программы участия (ПУ) в разбивке по регионам, а также приведены данные об использовании средств, выделяемых для международных НПО, и выполнении заявок на оказание чрезвычайной помощи по состоянию на 30 июня 2008 г.

Комментарии

На двухлетний период 2008-2009 гг. от 161 государства-члена и члена-сотрудника и 66 международных неправительственных организаций было получено 1 450 заявок по Программе участия (ПУ) на общую сумму в 35 741 939 долл. Из этого количества Генеральный директор утвердил 208 заявок по ПУ на общую сумму 3 991 250 долл. (без учета чрезвычайной помощи). Что касается чрезвычайной помощи, то на заседаниях Межсекторального комитета, состоявшихся 28 апреля и 5 июня 2008 г., Генеральный директор утвердил девять заявок на сумму в 428 980 долл.

По состоянию на 30 июня 2008 г. общий уровень расходования выделенных средств для Программы участия, НПО и чрезвычайной помощи составил **9,7%**. Этот относительно низкий показатель в основном объясняется тем, что суммы, которые были утверждены к ассигнованию Генеральным директором на втором заседании Межсекторального комитета, состоявшемся 5 июня 2008 г., были распределены только 26 июня 2008 г.

Подробный доклад Генерального директора о выполнении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи представлен в документах 180 EX/38 и 180 EX/INF.6.

TABLE 6			
PARTICIPATION PROGRAMME			
IMPLEMENTATION BY REGION			
1 January 2008 to 30 June 2008			
(in thousands of US dollars)			
Region	Allotments issued	Expenditure	Rate of Expenditure
	\$	\$	%
Africa	630	115	18.2%
Asia and the Pacific	1,206	345	28.6%
Arab States	242	138	57.0%
Europe 1 (Western Europe, USA, Canada)	199	88	44.2%
Europe 2 (Eastern and Central Europe)	805	494	61.4%
Latin America and the Caribbean	736	262	35.6%
International non-governmental organizations	174	60	34.6%
Emergency Assistance Programme	429	329	76.7%
Sub-Total	4,420	1,830	41.4%
UNALLOTTED BALANCE	14,380	-	0.0%
TOTAL	18,800	1,830	9.7%

TABLEAU 6
PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXÉCUTION PAR RÉGION
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Région	Fonds alloués	Dépenses	Taux de dépense
	\$	\$	%
Afrique	630	115	18,2%
Asie et Pacifique	1 206	345	28,6%
États arabes	242	138	57,0%
Europe 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	199	88	44,2%
Europe 2 (Europe orientale et centrale)	805	494	61,4%
Amérique latine et Caraïbes	736	262	35,6%
Organisations internationales non gouvernementales	174	60	34,6%
Programme d'aide d'urgence	429	329	76,7%
Total partiel	4 420	1 830	41,4%
Solde non alloué	14 380	-	0,0%
TOTAL	18 800	1 830	9,7%

ТАБЛИЦА 7

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДАМИ НА ПЕРСОНАЛ

(обычный бюджет по состоянию на 30 июня 2008 г.)

В **таблице 7** показана ежемесячная динамика изменения числа занятых и вакантных должностей с января 2008 г. по июнь 2008 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют тем, которые являются **вакантными с точки зрения бюджета**, то есть вакантными должностями, позволяющими получать реальную экономию, за вычетом вакантных должностей, ассигнования на которые используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому эту информацию нельзя прямо сопоставлять с данными, которые публикуются HRM и которые касаются всех открытых для замещения вакантных должностей. Таким образом, число вакантных с точки зрения бюджета должностей, представленное в этой таблице, как правило, меньше числа вакантных должностей, данные о которых публикуются HRM.

В таблице также представлена сводка расходов на персонал в разбивке для Штаб-квартиры и подразделений на местах по состоянию на 30 июня 2008 г.

Комментарии

В период с января по июнь 2008 г. в среднем имелась 141 вакантная с точки зрения бюджета должность, что составляет примерно 7% от общего числа штатных должностей.

Бюро бюджета, как и ранее, проводит строгий мониторинг расходов на персонал с целью обеспечения того, чтобы общая сумма расходов на персонал оставалась в рамках уровня утвержденных на эти цели ассигнований. По состоянию на 30 июня 2008 г. фактические расходы на персонал составили 85,8 млн долл. или 23,6% от общей суммы ассигнованных на эти цели средств в размере 363,6 млн долл.

TABLEAU 7
SITUATION DES POSTES ET COÛTS DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier - juin 2008

Nombre total de postes établis financés au titre du budget ordinaire du 34 C/5 approuvé : 1 925

ANNÉE	MOIS	Nombre de postes pourvus (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)			Nombre de postes budgétairement vacants (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)				
		Siège	hors Siège	TOTAL	Siège		hors Siège		TOTAL
					P	GS	P/NPO	L	
2008	Janvier	1 157	642	1 799	49	46	27	4	126
	Février	1 156	638	1 794	50	46	29	6	131
	Mars	1 145	636	1 781	57	50	28	9	144
	Avril	1 143	635	1 778	58	51	29	9	147
	Mai	1 150	631	1 781	51	51	31	11	144
	Juin	1 143	630	1 773	58	51	33	10	152
	Moyenne	1 149	635	1 784	54	49	30	8	141

B. État cumulatif des coûts de personnel du 1^{er} janvier au 30 juin 2008 (en milliers de dollars des États-Unis)

	Allocation \$	Dépenses \$	%
Siège	253 049	58 967	23,3
hors Siège	108 513	26 787	24,7
Réserve pour les reclassements	2 000	-	-
TOTAL	363 562	85 754	23,6

TABLE 7
SITUATION OF POSTS AND STAFF COSTS EXPENDITURE

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2008 to June 2008

Total number of established posts under the 34 C/5 Approved Regular Budget: 1,925

YEAR	MONTH	Number of occupied posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)			Number of budgetarily vacant posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)				
		HQ	Field	TOTAL	HQ		Field		TOTAL
					P	GS	P/NPO	L	
2008	January	1,157	642	1,799	49	46	27	4	126
	February	1,156	638	1,794	50	46	29	6	131
	March	1,145	636	1,781	57	50	28	9	144
	April	1,143	635	1,778	58	51	29	9	147
	May	1,150	631	1,781	51	51	31	11	144
	June	1,143	630	1,773	58	51	33	10	152
	Average	1,149	635	1,784	54	49	30	8	141

B. Cumulative situation of staff costs from 1 January 2008 to 30 June 2008 (in thousands of US Dollars)

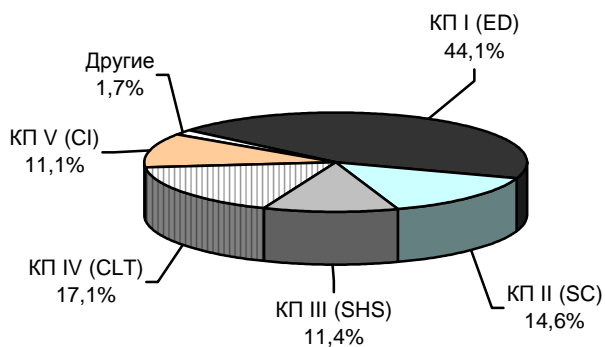
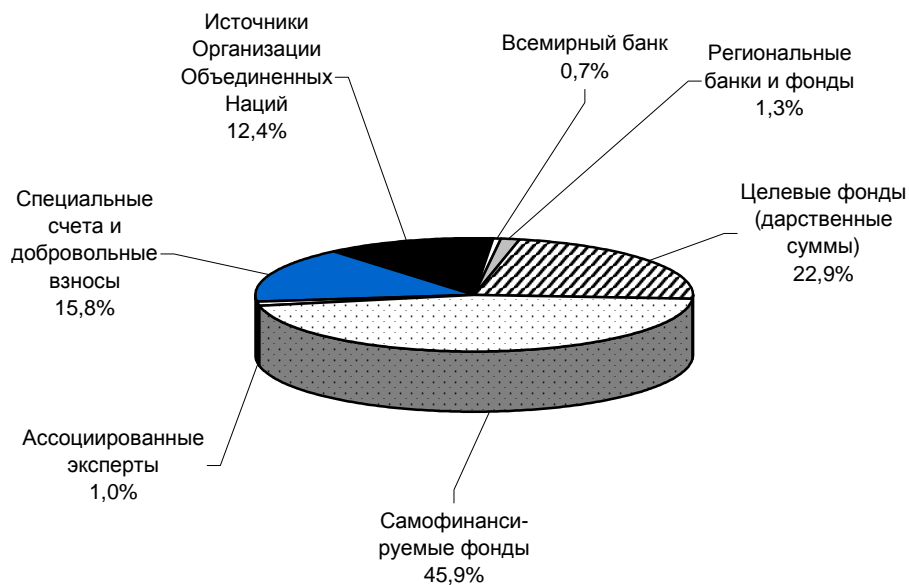
	Allocation \$	Expenditure \$	%
Headquarters	253,049	58,967	23.3
Field	108,513	26,787	24.7
Reserve for reclassifications	2,000	-	-
TOTAL	363,562	85,754	23.6

АНАЛИЗ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

ДИАГРАММА 1

ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И ПО КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ

Ассигнования по состоянию на 30 июня 2008 г. общая сумма: 386,3 млн долл.



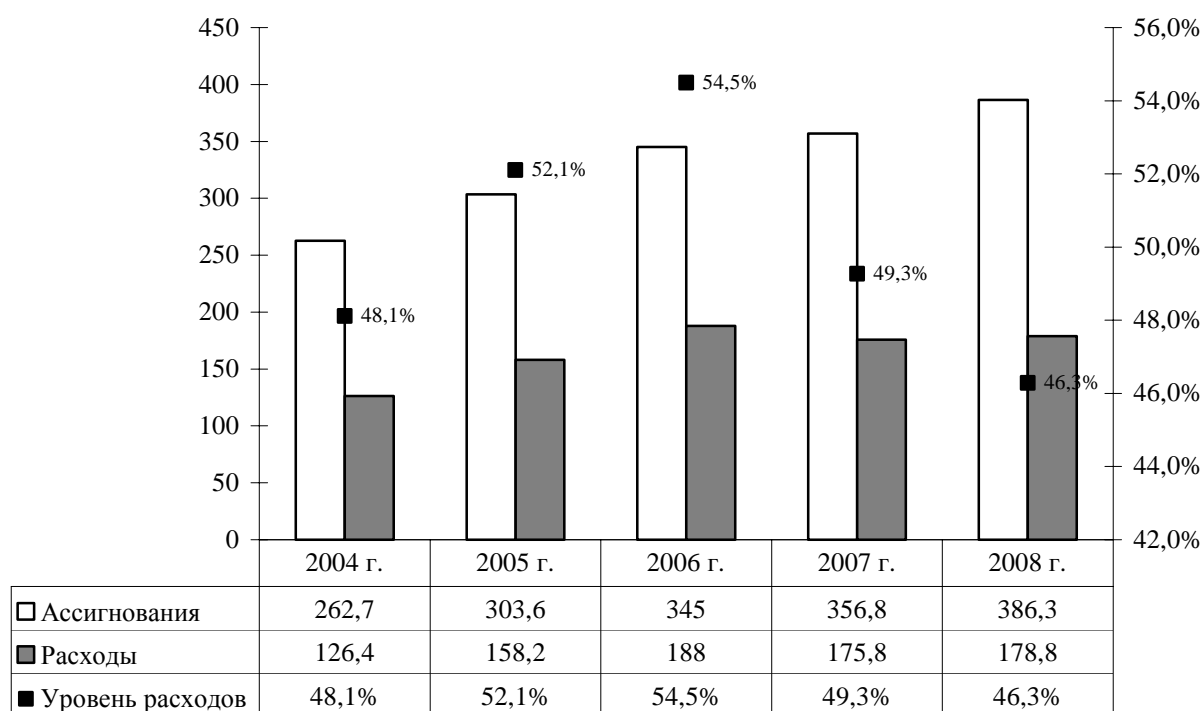
Расходы по внебюджетным средствам, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, представляются на годовой основе в целях отражения фактического цикла управления внебюджетными средствами.

На **диаграмме 1** выше показано два графика, где по состоянию на 30 июня 2008 г. представлены ассигнования в разбивке, соответственно, по источникам финансирования и по крупным программам.

- Наибольшая часть внебюджетных средств по-прежнему приходится на самофинансируемые целевые фонды, которые составляют 45,9% от общего объема ассигнований. Основная доля этих средств идет на программу сотрудничества с Бразилией, на которую приходится 41,1% (79,5 млн долл.) всех ассигнований на внебюджетные проекты (386,3 млн долл.).
- Основным получателем средств для внебюджетных программ по-прежнему является Сектор образования, на долю которого приходится 44,1% от общего объема таких ассигнований (170,3 млн долл. из 386,3 млн долл.)

ДИАГРАММА 2

Внебюджетные оперативные программы: ассигнования и расходы
по состоянию на 30 июня 2008 г.



На **диаграмме 2** показана динамика ассигнований и расходов за последние пять лет. Ассигнования увеличились примерно на 8% по сравнению с тем же периодом в 2007 г. Как указывалось выше в комментарии к таблице 1, определение степени осуществления внебюджетных проектов на основе показателя уровня расходов (сумма расходов, деленная на объем ассигнований), не дает верного представления о состоянии проектов, поскольку уровни расходов будут варьироваться в зависимости от того, насколько тщательно в течение года велась работа по контролю и корректировке уровня ассигнований с учетом фактического хода работы по каждому проекту. Тем не менее, в информационных целях в приводимой выше

диаграмме данные об уровне расходов все же приведены. В 2008 г. уровень расходов составил 46,3% по сравнению с 49,3% за аналогичный период 2007 г.

Для включенных в эту диаграмму табличных данных используется измененный формат, принятый в последнем ежегодном докладе о Положении дел с внебюджетными проектами. Вместо данных об уровне расходов, в которых проводится сравнение между ежегодными «расходами» и «ассигнованиями», в новом формате основное внимание сконцентрировано на динамике использования выделенных средств за последние три года. Понятие «расходы» включает два компонента, а именно «использования выделенных средств» и «непогашенные обязательства» (НО). Под использованием выделенных средств имеются в виду реально произведенные расходы, а непогашенные обязательства (НО) соответствуют взятым юридическим обязательствам, по которым в будущем должны производиться выплаты. В рамках работы над проектами «непогашенные обязательства», остающиеся по состоянию на конец года, преобразуются в следующем году в «использование выделенных средств». В силу этого сопоставление показателей общей суммы расходов (использование средств плюс НО) между периодами в различные годы не будет логичным, поскольку при таком подходе будет иметь место двойной зачет «использования выделенных средств». Если во главу угла поставить только показатель «использования выделенных средств», то анализ даст более полное и правильное представление об изменениях в рамках внебюджетных проектов на протяжении соответствующих лет. (В рамках обычного бюджета проблема двойного зачета НО отсутствует, поскольку каждый финансовый – двухлетний – период имеет полностью самостоятельный статус и НО одного двухлетнего периода не добавляются к расходам следующего двухлетнего периода.)

Учитывая, что нынешний доклад отражает положение дел по состоянию на 30 июня 2008 г., объем использованных средств за истекшие годы одновременно отражает и положение дел по состоянию на 30 июня каждого года.

В последующих пунктах приводятся некоторые пояснения к представленным ниже таблицам 8-12.

В **таблице 8** приведены подробные данные о распределении внебюджетных средств в разбивке по источникам финансирования. Общий объем ассигнуемых средств по состоянию на 30 июня 2008 г. составил 386,3 млн долл., то есть был на 29,6 млн долл. больше суммы, зарегистрированной на 30 июня 2007 г.

- В рамках сотрудничества с источниками финансирования Организации Объединенных Наций объем использованных средств по состоянию на 30 июня 2008 г. достиг 9,9 млн долл., что составляет 10% всех использованных средств для внебюджетных проектов и указывает на их рост по сравнению с ситуацией в тот же период прошлого года примерно на 1 млн долл. или 11,7%. Использованные средства в рамках традиционного сотрудничества с ПРООН значительно уменьшились, а использованные средства в рамках взаимодействия с другими подразделениями ООН, такими как ГООНВР и ФМПООН, увеличились. Кроме того, следует отметить, что по проектам, осуществленным в рамках метода совместного программирования с другими подразделениями ООН, также отмечено значительное увеличение. Благодаря последовательным усилиям, предпринимавшимся Организацией с целью участия в осуществлении мероприятий в рамках концепции «Единство действий», этот метод, как ожидается, займет ключевое положение во внебюджетной стратегии Организации. Эта тенденция подтверждает решительный настрой Организации на все более широкое участие в реализации подхода «Единство действий».
- Объем использованных средств в рамках **целевых фондов**, составивший по состоянию на 30 июня 2008 г. приблизительно 25% всех таких средств, сократился, но остается примерно на уровне аналогичного периода 2007 г. С другой стороны, в сравнении с 2007 г. динамика изменения использованных средств была различной в

зависимости от источника или донора. Особенно заметно они увеличились в рамках проектов, финансируемых за счет вкладов Италии, в то время как сумма использованных средств из источников финансирования по категории «Прочие» значительно уменьшились.

- Проекты самофинансируемых целевых фондов остаются крупнейшим компонентом в рамках внебюджетных средств – использованные средства для них составили 40,6 млн долл., т.е. 43% в целом по внебюджетным проектам. В этой категории основной объем приходится на программу сотрудничества с Бразилией, на которую использовано 40% средств по всем внебюджетным проектам. Вместе с тем следует отметить, что в сравнении с ситуацией по состоянию на 30 июня 2007 г. использование средств самофинансируемых целевых фондов сократилось на 6,2 млн долл., или на 13%. Главной причиной можно считать завершение переориентации деятельности Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа, которая была начата в 2006 г. и предусматривала прекращение работы по ряду крупных проектов, не относившихся в полной мере к областям компетенции ЮНЕСКО.

В **таблице 9** показано использование внебюджетных средств в разбивке по источникам и регионам-бенефициарам. Благодаря широкому сотрудничеству ЮНЕСКО с Бразилией главным получателем внебюджетных средств остается регион Латинской Америки и Карибского бассейна. В связи с большим объемом финансирования проектов в рамках целевых фондов со стороны таких доноров, как Италия и Япония, регион Африки вышел на второе место. Следует отметить, что если из подсчета исключить программу сотрудничества с Бразилией, то наибольший объем использованных средств приходится именно на регион Африки.

В **таблице 10** приведены данные о распределении ассигнований и расходов в разбивке по крупным программным секторам. Основным получателем внебюджетных средств с точки зрения как ассигнований, так и расходов, остается Сектор образования, хотя здесь имеется тенденция к уменьшению объемов, в основном в связи с сокращением сотрудничества с Бразилией в рамках системы самофинансируемых целевых фондов. По другим секторам в сравнении с тем же периодом 2007 г. использование средств в целом возросло.

В **таблице 11** приводится всеобъемлющая картина в отношении внебюджетных средств в разбивке по донорам, с учетом также средств, управление которыми поручено институтам. В отдельных колонках показаны данные по Программе ассоциированных экспертов и средства, которыми управляют институты.

В **таблице 12** представлены средства, которыми управляют институты, с разбивкой по каждому из них.

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE

1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Disbursements 30/06/2006	Disbursements 30/06/2007	Allocation 30/06/2008			Expenses 30/06/2008		
			Carry Forward from 2007	Allocation 2008	Total	Disbursements 30/06/2008	Unliquidated obligations 30/06/2008	Total
UNITED NATIONS SOURCES								
UNDG	8,535	3,811	17,057	8,516	25,573	4,498	5,936	10,434
WHO/UNAIDS	1,650	2,157	458	9,891	10,349	2,094	1,408	3,502
UNFIP	600	1,053	1,302	3,117	4,419	1,337	1,220	2,557
UN Joint Programming		61	1,041	818	1,859	642	368	1,010
UNEP	602	601	207	1,022	1,229	583	190	773
UNDP	1,062	780	646	321	967	195	203	398
Others	1,260	384	687	2,763	3,450	534	335	869
Sub-total United Nations Sources	13,709	8,847	21,398	26,448	47,846	9,883	9,660	19,543
OTHER PROGRAMMES								
World Bank	549	883	504	2,393	2,897	728	471	1,199
Regional Development Banks	1,376	2,850	1,010	4,038	5,048	1,201	779	1,980
Donated Funds-in-Trust								
Japan	5,647	5,734	6,576	16,858	23,434	5,003	3,771	8,774
Italy	4,049	3,581	8,937	11,238	20,175	6,356	5,908	12,264
Spain	736	1,060	2,107	3,824	5,931	1,672	847	2,519
Norway	1,279	1,159	2,116	3,510	5,626	1,627	1,035	2,662
Flanders	902	702	1,265	1,599	2,864	846	749	1,595
France	350	956	492	2,332	2,824	492	802	1,294
Sweden	421	896	515	1,944	2,459	655	568	1,223
Germany	816	618	656	1,626	2,282	683	552	1,235
Korea	261	351	532	966	1,498	342	208	550
European Commission	1,899	1,762	1,035	2,746	3,781	1,405	555	1,960
Private Funds	1,332	1,533	1,795	6,369	8,164	1,869	2,427	4,296
Others	11,739	5,779	3,913	5,472	9,385	2,659	1,824	4,483
Self-benefiting Funds-in-Trust								
Brazil	46,865	45,848	79,505	79,202	158,707	38,167	36,463	74,630
Libya	816	354	2,811	7,747	10,558	1,160	749	1,909
Iraq		1	231	3,092	3,323	149	490	639
Albania		0	453	813	1,266	0	1,039	1,039
Others	1,691	628	2,165	1,145	3,310	1,123	282	1,405
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	14,813	15,576	23,139	41,802	64,941	18,717	14,848	33,565
Sub-total other programmes	95,541	90,271	139,757	198,716	338,473	84,854	74,367	159,221
Total	109,250	99,118	161,155	225,164	386,319	94,737	84,027	178,764

TABLEAU 8
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT

du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Décaissements au 30/06/2006	Décaissements au 30/06/2007	Allocations au 30/06/2008			Dépenses au 30/06/2008		
			Report de 2007	Allocations 2008	Total	Décaissements au 30/06/2008	Engagements non liquidés au 30/06/2008	Total
SOURCES NATIONS UNIES								
GNUD	8 535	3 811	17 057	8 516	25 573	4 498	5 936	10 434
OMS/ONUSIDA	1 650	2 157	458	9 891	10 349	2 094	1 408	3 502
FNUPI	600	1 053	1 302	3 117	4 419	1 337	1 220	2 557
Programmation conjointe Nations Unies		61	1 041	818	1 859	642	368	1 010
PNUE	602	601	207	1 022	1 229	583	190	773
PNUD	1 062	780	646	321	967	195	203	398
Autres	1 260	384	687	2 763	3 450	534	335	869
Total partiel, Sources Nations Unies	13 709	8 847	21 398	26 448	47 846	9 883	9 660	19 543
AUTRES PROGRAMMES								
Banque mondiale	549	883	504	2 393	2 897	728	471	1 199
Banques régionales de développement	1 376	2 850	1 010	4 038	5 048	1 201	779	1 980
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons								
Japon	5 647	5 734	6 576	16 858	23 434	5 003	3 771	8 774
Italie	4 049	3 581	8 937	11 238	20 175	6 356	5 908	12 264
Espagne	736	1 060	2 107	3 824	5 931	1 672	847	2 519
Norvège	1 279	1 159	2 116	3 510	5 626	1 627	1 035	2 662
Flandre	902	702	1 265	1 599	2 864	846	749	1 595
France	350	956	492	2 332	2 824	492	802	1 294
Suède	421	896	515	1 944	2 459	655	568	1 223
Allemagne	816	618	656	1 626	2 282	683	552	1 235
Corée	261	351	532	966	1 498	342	208	550
Commission européenne	1 899	1 762	1 035	2 746	3 781	1 405	555	1 960
Sources de financement privées	1 332	1 533	1 795	6 369	8 164	1 869	2 427	4 296
Autres	11 739	5 779	3 913	5 472	9 385	2 659	1 824	4 483
Fonds-en-dépôt autofinancés								
Brésil	46 865	45 848	79 505	79 202	158 707	38 167	36 463	74 630
Libye	816	354	2 811	7 747	10 558	1 160	749	1 909
Iraq		1	231	3 092	3 323	149	490	639
Albanie		0	453	813	1 266	0	1 039	1 039
Autres	1 691	628	2 165	1 145	3 310	1 123	282	1 405
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	14 813	15 576	23 139	41 802	64 941	18 717	14 848	33 565
Total partiel, Autres programmes	95 541	90 271	139 757	198 716	338 473	84 854	74 367	159 221
Total	109 250	99 118	161 155	225 164	386 319	94 737	84 027	178 764

TABLE 9

EXECUTION (DISBURSEMENT) OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY DONOR AND BY REGION
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total disbursement	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and global
United Nations sources							
UNDG	4,498	-	4,498	-	-	-	-
WHO/UNAIDS	2,094	343	25	350	4	119	1,253
UNFIP	1,337	374	-	148	-	529	286
United Nations Joint Programming	642	222	-	420	-	-	-
UNEP	583	337	-	-	-	-	246
UNDP	195	34	48	15	-	53	45
Others	534	256	57	71	141	9	-
Subtotal United Nations Sources	9,883	1,566	4,628	1,004	145	710	1,830
Other Programmes							
World Bank	728	300	-	-	-	227	201
Regional banks and Funds	1,201	628	-	95	-	359	119
Donated Funds-in-Trust							
Japan	5,003	1,002	255	1,911	174	705	956
Italy	6,356	2,591	109	457	1,402	-	1,797
Spain	1,672	164	-	177	-	926	405
Norway	1,627	395	411	251	-	55	515
Flanders	846	514	61	21	-	74	176
France	492	234	-	-	-	-	258
Sweden	655	350	-	-	-	-	305
Germany	683	-	-	237	-	-	446
Korea	342	-	-	126	-	-	216
European Commission	1,405	543	90	-	16	-	756
Private Funds	1,869	162	86	266	220	146	989
Others	2,659	442	327	1,219	5	59	607
Self-benefiting Funds-in-Trust							
Brazil	38,167	-	-	-	-	38,167	-
Libya	1,160	-	1,160	-	-	-	-
Iraq	149	-	149	-	-	-	-
Albania	-	-	-	-	-	-	-
Others	1,123	341	147	-	-	544	91
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary contributions	18,717	599	1,337	715	48	2,002	14,016
Subtotal Other Programmes	84,854	8,265	4,132	5,475	1,865	43,264	21,853
Total	94,737	9,831	8,760	6,479	2,010	43,974	23,683

TABLE 10

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR
1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of dollars)

Sector	Disbursements 30 June 2006	Disbursements 30 June 2007	Allocation 30 June 2008			Expenses 30 June 2008		
			Carry forward from 2007	Allocation 2008	Total	Disbursements 30 June 2008	Unliquidated obligations 30 June 2008	Total
ED	60,896	55,251	75,532	94,772	170,304	43,886	35,767	79,653
SC	17,498	14,857	25,779	30,775	56,554	18,025	14,545	32,570
SHS	11,613	7,487	16,449	27,462	43,911	8,503	9,446	17,949
CLT	12,452	13,440	23,464	42,630	66,094	15,844	18,445	34,289
CI	4,856	5,932	17,560	25,235	42,795	6,241	4,999	11,240
Others	1,935	2,151	2,371	4,290	6,661	2,238	825	3,063
Total	109,250	99,118	161,155	225,164	386,319	94,737	84,027	178,764

TABLEAU 9
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES (DÉCAISSEMENTS)
PAR DONATEUR ET PAR RÉGION

du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008 (en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total décaissement	Afrique	États arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
SOURCES NATIONS UNIES							
GNUD	4 498	-	4 498	-	-	-	-
OMS/ONUSIDA	2 094	343	25	350	4	119	1 253
FNUIPI	1 337	374	-	148	-	529	286
Programmation conjointe Nations Unies	642	222	-	420	-	-	-
PNUE	583	337	-	-	-	-	246
PNUD	195	34	48	15	-	53	45
Autres	534	256	57	71	141	9	-
Total partiel, Sources Nations Unies	9 883	1 566	4 628	1 004	145	710	1 830
AUTRES PROGRAMMES							
Banque mondiale	728	300	-	-	-	227	201
Banques et fonds régionaux	1 201	628	-	95	-	359	119
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons							
Japon	5 003	1 002	255	1 911	174	705	956
Italie	6 356	2 591	109	457	1 402	-	1 797
Espagne	1 672	164	-	177	-	926	405
Norvège	1 627	395	411	251	-	55	515
Flandre	846	514	61	21	-	74	176
France	492	234	-	-	-	-	258
Suède	655	350	-	-	-	-	305
Allemagne	683	-	-	237	-	-	446
Corée	342	-	-	126	-	-	216
Commission européenne	1 405	543	90	-	16	-	756
Sources de financement privées	1 869	162	86	266	220	146	989
Autres	2 659	442	327	1 219	5	59	607
Fonds-en-dépôt autofinancés							
Brésil	38 167	-	-	-	-	38 167	-
Libye	1 160	-	1 160	-	-	-	-
Iraq	149	-	149	-	-	-	-
Albanie	-	-	-	-	-	-	-
Autres	1 123	341	147	-	-	544	91
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	18 717	599	1 337	715	48	2 002	14 016
Total partiel, Autres programmes	84 854	8 265	4 132	5 475	1 865	43 264	21 853
Total	94 737	9 831	8 760	6 479	2 010	43 974	23 683

TABLEAU 10
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SECTEUR
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008 (en milliers de dollars des États-Unis)

Secteur	Décaissements au 30/06/2006	Décaissements au 30/06/2007	Allocations au 30/06/2008			Dépenses au 30/06/2008		
			Report de 2007	Allocations 2008	Total	Décaissements au 30/06/2008	Engagements non liquidés au 30/06/2008	Total
ED	60 896	55 251	75 532	94 772	170 304	43 886	35 767	79 653
SC	17 498	14 857	25 779	30 775	56 554	18 025	14 545	32 570
SHS	11 613	7 487	16 449	27 462	43 911	8 503	9 446	17 949
CLT	12 452	13 440	23 464	42 630	66 094	15 844	18 445	34 289
CI	4 856	5 932	17 560	25 235	42 795	6 241	4 999	11 240
Autres	1 935	2 151	2 371	4 290	6 661	2 238	825	3 063
TOTAL	109 250	99 118	161 155	225 164	386 319	94 737	84 027	178 764

TABLE 11

EXTRABUDGETARY RESOURCES MANAGED BY UNESCO AND ITS INSTITUTES BROKEN DOWN BY DONOR*

1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total resources	UNESCO Funds excluding Associate Experts	Associate Experts	Contributions received by Institutes
UNITED NATIONS SOURCES				
UNDG	25,573	25,573	-	-
WHO/UNAIDS	10,349	10,349	-	-
UNFIP	4,419	4,419	-	-
UN JOINT PROGRAMMING	1,859	1,859	-	-
IAEA	1,825	-	-	1,825
UNEP	1,229	1,229	-	-
SPAIN MDGF	1,046	1,046	-	-
UNDP	983	967	-	16
Delivering as One - RWANDA	412	412	-	-
ESCAP	281	281	-	-
UNICEF	244	130	-	114
UNHCR	203	203	-	-
Others	1,438	1,378	-	60
Total United Nations Sources	49,861	47,846	-	2,015
OTHER PROGRAMMES				
World Bank	5,918	2,897	-	3,021
Regional Development Banks	5,106	5,048	-	58
Donated Funds-in-Trust				
Italy	46,971	20,175	495	26,301
Japan	24,480	23,434	1,046	-
Private Funds	8,164	8,164	-	-
Spain	6,433	5,931	502	-
Norway	5,689	5,626	63	-
European Commission	3,815	3,781	-	34
France	3,446	2,824	137	485
Sweden	3,404	2,459	361	584
Germany	3,009	2,282	193	534
Flanders	2,864	2,864	-	-
Netherlands	2,796	773	-	2,023
Korea	1,674	1,498	176	-
Belgium	1,386	1,053	287	46
United States of America	1,346	1,346	-	-
Qatar Foundation	1,305	1,305	-	-
Canada	1,164	349	-	815
Denmark	1,143	168	21	954
United Kingdom	1,122	693	19	410
Switzerland	960	386	162	412
Argentina	866	-	-	866
Finland	757	243	422	92
New Zealand	422	422	-	-
Saudi Arabia	345	345	-	-
Venezuela	315	-	-	315
Others	4,442	2,302	155	1,985
Self-benefiting Funds-in-Trust				
Brazil	158,707	158,707	-	-
Others	18,457	18,457	-	-
Special Accounts and Voluntary Contributions	60,902	60,902	-	-
Total Other Programmes	377,408	334,434	4,039	38,935
Total	427,268	382,280	4,039	40,949

Note:

- Contributions to Special Accounts (Multi-donor projects) are not broken down by donor.

- During this period the Netherlands Government has contributed an amount of approximately \$8,426,000 to the Dutch foundation associated with UNESCO IHE; these funds are used indirectly towards the implementation of the Institute's approved programme

- It should be noted that with regard to the Belmont Plan, UNESCO is benefiting from an interest free loan as the interest is paid by France. Up to June 2008, this interest paid by France amounts to \$ 3,548,104 but this is not reflected in this table as it is treated outside of the accounts.

TABLEAU 11
RESSOURCES EXTRABUDGÉTAIRES GÉRÉES PAR L'UNESCO
ET SES INSTITUTS, PAR DONATEUR*
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Ressources totales	Fonds de l'UNESCO à l'exclusion des experts associés	Experts associés	Contributions reçues par les instituts
SOURCES NATIONS UNIES				
GNUD	25 573	25 573	-	-
OMS/ONUSIDA	10 349	10 349	-	-
FNUPI	4 419	4 419	-	-
Programmation conjointe Nations Unies	1 859	1 859	-	-
AIEA	1 825	-	-	1 825
PNUE	1 229	1 229	-	-
ESPAGNE - Fonds pour la réalisation des OMD	1 046	1 046	-	-
PNUD	983	967	-	16
« Unis dans l'action » - RWANDA	412	412	-	-
CESAP	281	281	-	-
UNICEF	244	130	-	114
HCR	203	203	-	-
Autres	1 438	1 378	-	60
Total, Sources Nations Unies	49 861	47 846	-	2 015
AUTRES PROGRAMMES				
Banque mondiale	5 918	2 897	-	3 021
Banques régionales de développement	5 106	5 048	-	58
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons				
Italie	46 971	20 175	495	26 301
Japon	24 480	23 434	1 046	-
Sources de financement privées	8 164	8 164	-	-
Espagne	6 433	5 931	502	-
Norvège	5 689	5 626	63	-
Commission européenne	3 815	3 781	-	34
France	3 446	2 824	137	485
Suède	3 404	2 459	361	584
Allemagne	3 009	2 282	193	534
Flandre	2 864	2 864	-	-
Pays-Bas	2 796	773	-	2 023
Corée	1 674	1 498	176	-
Belgique	1 386	1 053	287	46
États-Unis d'Amérique	1 346	1 346	-	-
Fondation du Qatar	1 305	1 305	-	-
Canada	1 164	349	-	815
Danemark	1 143	168	21	954
Royaume-Uni	1 122	693	19	410
Suisse	960	386	162	412
Argentine	866	-	-	866
Finlande	757	243	422	92
Nouvelle-Zélande	422	422	-	-
Arabie saoudite	345	345	-	-
Venezuela	315	-	-	315
Autres	4 442	2 302	155	1 985
Fonds-en-dépôt autofinancés				
Brésil	158 707	158 707	-	-
Autres	18 457	18 457	-	-
Comptes spéciaux et contributions volontaires	60 902	60 902	-	-
Total, Autres programmes	377 408	334 434	4 039	38 935
Total	427 268	382 280	4 039	40 949

Note :

* Les contributions aux comptes spéciaux (projets multidonateurs) ne sont pas ventilées par donateur.

- Pendant cette période, le Gouvernement néerlandais a versé environ 8 426 000 dollars à la fondation néerlandaise associée à l'UNESCO-IHE ; ces fonds sont utilisés indirectement pour la mise en œuvre du programme approuvé de l'Institut.
- Il convient de noter qu'en ce qui concerne le Plan Belmont, l'UNESCO bénéficie d'un prêt sans intérêt, étant donné que la France verse le montant des intérêts. En juin 2008, ce montant s'élève à 3 548 104 dollars des États-Unis mais il n'apparaît pas dans le tableau car il n'entre pas dans les comptes.

TABLE 12
BREAKDOWN OF FUNDS MANAGED BY UNESCO INSTITUTES
(including contributions from UNESCO)

1 January 2008 to 30 June 2008
(in thousands of US dollars)

Source of Funds	Total	IBE	IESALC	IICBA	IITE	ICTP	IIEP	UIS	UIL	UNEVOC	TWAS
Funds received from UNESCO											
Regular Programme - Financial Allocation	27,326	4,591	2,200	2,000	1,100	1,015	5,100	9,020	2,300	-	-
Regular Programme - Decentralized Activities	893	8	406	8	1	50	42	33	11	334	-
Extrabudgetary Decentralized Projects	12,627	880	393	220	-	199	445	1,030	132	1,528	7,800
Subtotal	40,846	5,479	2,999	2,228	1,101	1,264	5,587	10,083	2,443	1,862	7,800
Other Sources of funding											
UN Agencies											
IAEA	1,825	-	-	-	-	1,825	-	-	-	-	-
UNICEF	114	-	-	-	-	-	114	-	-	-	-
ITU	37	-	-	-	-	37	-	-	-	-	-
UNDP	16	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-
UNECA	15	-	-	15	-	-	-	-	-	-	-
WMO	8	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-
Banks and Regional funds											
World Bank	3,021	-	-	-	-	-	1,000	2,021	-	-	-
African Development Bank	58	-	-	-	-	-	58	-	-	-	-
Governments											
Italy	26,301	-	-	-	-	26,301	-	-	-	-	-
Netherlands	2,023	-	-	-	-	-	523	1,500	-	-	-
Denmark	954	-	-	-	-	-	313	313	327	-	-
Argentina	866	96	9	-	-	-	761	-	-	-	-
Canada	815	-	-	-	-	-	-	815	-	-	-
Sweden	584	559	-	-	-	-	25	-	-	-	-
Germany	534	-	-	-	-	-	-	-	534	-	-
France	485	-	-	-	-	-	485	-	-	-	-
Switzerland	412	36	-	-	-	-	376	-	-	-	-
United Kingdom	410	-	-	-	-	-	-	410	-	-	-
Venezuela	315	-	315	-	-	-	-	-	-	-	-
Botswana	183	-	-	-	-	-	-	-	183	-	-
Australia	105	-	-	-	-	-	105	-	-	-	-
Finland	92	-	-	-	-	-	18	75	-	-	-
Iran	53	-	-	-	-	53	-	-	-	-	-
Burkina Faso	47	-	-	-	-	-	-	47	-	-	-
Belgium	46	-	-	-	-	-	-	-	46	-	-
European Commission	34	-	-	-	-	34	-	-	-	-	-
Dominican Republic	26	-	-	-	-	-	26	-	-	-	-
India	9	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-
Congo	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Mauritius	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Seychelles	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
South Africa	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Lesotho	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Malawi	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Zimbabwe	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Others	1,542	10	-	-	16	745	771	-	-	-	-
Subtotal	40,949	700	325	15	16	29,003	4,620	5,181	1,089	-	-
Total	81,795	6,179	3,324	2,243	1,118	30,267	10,206	15,264	3,532	1,862	7,800

- During this period the Netherlands Government has contributed an amount of approximately \$8,426,000 to the Dutch foundation associated with UNESCO IHE; these funds are used indirectly towards the implementation of the Institute's approved programme.

TABLEAU 12
VENTILATION DES FONDS GÉRÉS PAR LES INSTITUTS DE L'UNESCO
(y compris les contributions de l'UNESCO)
du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	BIE	IESALC	IIRCA	ITIE	CIPT	IPE	ISU	UIL	UNEVOC	TWAS
Fonds reçus de l'UNESCO											
Programme ordinaire - Allocation financière	27 326	4 591	2 200	2 000	1 100	1 015	5 100	9 020	2 300	-	-
Programme ordinaire - Activités décentralisées	893	8	406	8	1	50	42	33	11	334	-
Projets extrabudgétaires décentralisés	12 627	880	393	220	-	199	445	1 030	132	1 528	7 800
Total partiel	40 846	5 479	2 999	2 228	1 101	1 264	5 587	10 083	2 443	1 862	7 800
Autres sources de financement											
Organismes des Nations Unies											
AIEA	1 825	-	-	-	-	1 825	-	-	-	-	-
UNICEF	114	-	-	-	-	-	114	-	-	-	-
UIT	37	-	-	-	-	37	-	-	-	-	-
PNUD	16	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-
CEA	15	-	-	15	-	-	-	-	-	-	-
OMM	8	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-
Banques et fonds régionaux											
Banque mondiale	3 021	-	-	-	-	-	1 000	2 021	-	-	-
Banque africaine de développement	58	-	-	-	-	-	58	-	-	-	-
Gouvernements											
Italie	26 301	-	-	-	-	26 301	-	-	-	-	-
Pays-Bas	2 023	-	-	-	-	-	523	1 500	-	-	-
Danemark	954	-	-	-	-	-	313	313	327	-	-
Argentine	866	96	9	-	-	-	761	-	-	-	-
Canada	815	-	-	-	-	-	-	815	-	-	-
Suède	584	559	-	-	-	-	25	-	-	-	-
Allemagne	534	-	-	-	-	-	-	-	534	-	-
France	485	-	-	-	-	-	485	-	-	-	-
Suisse	412	36	-	-	-	-	376	-	-	-	-
Royaume-Uni	410	-	-	-	-	-	-	410	-	-	-
Venezuela	315	-	315	-	-	-	-	-	-	-	-
Botswana	183	-	-	-	-	-	-	-	183	-	-
Australie	105	-	-	-	-	-	105	-	-	-	-
Finlande	92	-	-	-	-	-	18	75	-	-	-
Iran	53	-	-	-	-	53	-	-	-	-	-
Burkina Faso	47	-	-	-	-	-	-	47	-	-	-
Belgique	46	-	-	-	-	-	-	-	46	-	-
Commission européenne	34	-	-	-	-	34	-	-	-	-	-
République dominicaine	26	-	-	-	-	-	26	-	-	-	-
Inde	9	-	-	-	-	-	9	-	-	-	-
Congo	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-
Maurice	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Seychelles	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Afrique du Sud	3	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-
Lesotho	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Malawi	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Zimbabwe	2	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-
Autres	1 542	10	-	-	16	745	771	-	-	-	-
Total partiel	40 949	700	325	15	16	29 003	4 620	5 181	1 089	-	-
Total	81 795	6 179	3 324	2 243	1 118	30 267	10 206	15 264	3 532	1 862	7 800

- Pendant cette période, le Gouvernement néerlandais a versé environ 8 426 000 dollars à la fondation néerlandaise associée à l'UNESCO-IHE ; ces fonds sont utilisés indirectement pour la mise en œuvre du programme approuvé de l'Institut.